



Strasbourg, 4 September 2019

MIN-LANG (2019) PR 7

EUROPEAN CHARTER FOR REGIONAL OR MINORITY LANGUAGES

Fourth periodical report
presented to the Secretary General of the Council of Europe
in accordance with Article 15 of the Charter

UKRAINE

**THE FOURTH PERIODIC REPORT PROVIDED BY UKRAINE
ON IMPLEMENTATION OF THE EUROPEAN CHARTER FOR
REGIONAL OR MINORITY LANGUAGES
(it is provided in accordance with the Article 15 of the Charter)**

Kyiv, December 2018

CONTENT

| | |
|--|------------|
| INTRODUCTION..... | 3 |
| PART I General provisions | 4 |
| 1.1. Laws of Ukraine on languages | 4 |
| 1.2. Demographic situation and changes in government policy and legislation.... | 6 |
| 1.3. State funding for the implementation of events related to the European Charter for regional or minority languages | 7 |
| PART II Application of provisions of Part II of the Charter | 9 |
| Article 7 Purposes and principles | 9 |
| PART III 3.1. Activities aimed at implementing the provisions of Part III of the Charter (Articles 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14) | 22 |
| BELARUSIAN LANGUAGE | 22 |
| BULGARIAN LANGUAGE..... | 27 |
| CRIMEAN TATAR LANGUAGE | 33 |
| GAGAUZ LANGUAGE..... | 39 |
| GERMAN LANGUAGE | 42 |
| LANGUAGES OF GREEK MINORITY: | |
| MODERN GREEK, RUMEIKA AND URUM..... | 57 |
| HUNGARIAN LANGUAGE..... | 62 |
| MOLDOVAN LANGUAGE..... | 76 |
| POLISH LANGUAGE | 83 |
| ROMANIAN LANGUAGE..... | 99 |
| RUSSIAN LANGUAGE..... | 111 |
| SLOVAK LANGUAGE..... | 131 |
| LANGUAGES OF JEWISH MINORITY: HEBREW, YIDDISH..... | 140 |
| 3.2. Performance of obligations under Article 9 regarding all the languages that are recognized by the Law of Ukraine “On Ratification of the European Charter for Regional or Minority Languages”..... | 146 |
| 3.3. Performance of obligations under Article 10 regarding all the languages that are recognized by the Law of Ukraine “On Ratification of the European Charter for Regional or Minority Languages” | 149 |
| ANNEX 1 | |
| Information regarding sphere of education..... | 155 |
| ANNEX 2 | |
| Scope of programs of own production in languages of ethnic minorities..... | 158 |
| ANNEX 3 | |
| Scope of budget funding aimed at meeting the educational, cultural and information needs of the representatives of ethnic minorities in Ukraine..... | 160 |

INTRODUCTION

The European Charter for Regional or Minority Languages (hereinafter referred to as the Charter) was signed by Ukraine on May 2, 1996 and ratified by the Verkhovna Rada of Ukraine on May 15, 2003 by the relevant law (Law of Ukraine dd May 15, 2003 No. 802-IV “On Ratification of the European European Charter for Regional or Minority Languages”). The instrument of accession to this international agreement was submitted by Ukraine for keeping to the Secretary General of the Council of Europe on September 19, 2005. The Charter entered into force in Ukraine on January 1, 2006. In accordance with the Law on the ratification of the Charter, Ukraine has undertaken the following obligations:

2. The provisions of the Charter are applied to the languages of such ethnic minorities of Ukraine: Belarusian, Bulgarian, Gagauz, Greek, Jewish, Crimean Tatar, Moldovan, German, Polish, Russian, Romanian, Slovak and Hungarian.

3. Ukraine has undertaken obligations in accordance with parts I, II, IV, V of the Charter, except for paragraph 5 of Article 7 of Part II.

4. The following clauses and subclauses of Articles 8-14 of Part III of the Charter are applied for each language that is covered by the provisions of the Charter in accordance with Article 2 of this Law,

a) clauses “a (iii)”, “b (iv)”, “c (iv)”, “d (iv)”, “e (iii)”, “f (iii)”, “g”, “h”, “i” of clause 1 and clause 2 of Article 8;

b) clauses “a (iii)”, “b (iii)”, “c (iii)” of clause 1, clause “c” of paragraph 2 and clause 3 of Article 9;

c) clauses "a", "c", "d", "e", "f", "g" of clause 2, clause "c" of clause 4 of Article 10;

d) clauses “a (iii)”, “b (ii)”, “c (ii)”, “d”, “e (i)”, “g” of clause 1, clauses 2 and 3 of Article 11;

e) clauses “a”, “b”, “c”, “d”, “f”, “g” of clause 1 and clauses 2 and 3 of Article 12;

e) clauses “b”, “c” of clause 1 of Article 13;

f) clauses “a”, “b” of Article 14.

5. When applying the provisions of the Charter, activities, aimed at establishing the Ukrainian language as the state language, its development and functioning in all spheres of public life throughout Ukraine, are not considered as the ones that obstruct or threaten the preservation or development of languages that are covered by the provisions of the Charter in accordance with Article 2 of this Law.

According to this law, Ukraine has undertaken to protect the languages of 13 national minorities, which are used on its territory.

We also note that the Text of the Fourth periodic report was prepared by the Ministry of Culture of Ukraine under unprecedented conditions in a situation, where the state does not have recommendations approved by the Committee of Ministers of the Council of Europe, and it is based on information and analytical materials provided by central executive authorities, regional state administrations, ethnic minority organizations, considering suggestions and comments from the public.

PART I

1. General provisions

1.1. Laws of Ukraine on languages

The legislation of Ukraine on languages consists of the Constitution of Ukraine, Declaration of the Rights of Nationalities of Ukraine, laws of Ukraine "On ratification of the European Charter for Regional or Minority Languages", "On Ethnic Minorities in Ukraine", "On ratification of the framework Convention for the Council of Europe Convention for the Protection of National Minorities" and special legislation, which includes: laws of Ukraine "On Citizenship of Ukraine", "On Public Associations", "On Education", "On Printed Mass Media (Press) in Ukraine", "On Television and Radio Broadcasting", "On Culture", "On Local Government in Ukraine", "On Freedom of Conscience and Religious Organizations", Civil code of

Ukraine, Civil Procedural Code of Ukraine, Family Code of Ukraine, Code of Administrative Procedure of Ukraine, Criminal Procedural Code of Ukraine and other normative and legal acts that regulate the use of languages, including international agreements, agreed to be binding by the Verkhovna Rada of Ukraine.

It is stipulated by the Article 10 of the Constitution of Ukraine that the state language in Ukraine is the Ukrainian language. The state provides comprehensive development and functioning of Ukrainian language in all spheres of public life throughout Ukraine. The free development, use and protection of ethnic minorities' languages of Ukraine is guaranteed in Ukraine. The state promotes the learning of languages of international communication. The use of languages in Ukraine is guaranteed by the Constitution of Ukraine.

During 2012-2018 the Law "On principles of state language policy" was valid in Ukraine. However, as it was established by the constitutional Court of Ukraine by its Decision as of February 28, 2018 No. 2-R, the Verkhovna Rada of Ukraine has violated of procedure of consideration and adoption of the draft law, which was the basis for the recognition of this law as unconstitutional in accordance with article 152 of the Constitution of Ukraine.

Now in Ukraine the free development, use and protection of languages of ethnic minorities is guaranteed. It is determined by the Article 11 of the Constitution of Ukraine that the state promotes the consolidation and development of Ukrainian nation, its historical consciousness, traditions and culture, development of ethnic, cultural, linguistic and religious identity of all indigenous peoples and ethnic minorities of Ukraine.

The matter of language of education is regulated by the Article 7 of the law of Ukraine "On Education", according to which persons that belong to ethnic minorities of Ukraine are provided with guarantees of the right to study in public educational institutions in order to obtain preschool and primary education, along with the state language and the language of respective ethnic minority. This right is implemented through the establishment of the individual forms (groups) in accordance with the legislation, where teaching is in the language of respective ethnic minority or

indigenous people and it is along with the state language and it is not applied in forms (groups), where teaching is in Ukrainian language.

On May 31, 2018 the order of the President of Ukraine № 156/2018 "On urgent measures to strengthen the state status of the Ukrainian language and promoting a common cultural space of Ukraine" was signed. According to this order the expert group that consisted of representatives of state authorities and local self-government authorities, civil society institutions, leading domestic scientists and international experts that include the representatives of ethnic minorities was set up. The purpose of the expert group is to conduct comprehensive analysis of the current linguistic and cultural situation in Ukraine, further development of the criteria for evaluating effectiveness of state language politics and policy in the field of culture and monitoring mechanisms of the linguistic and cultural situation on a regular basis.

On October 4, 2018 four bills aimed at regulation of the state language policy were presented and discussed at the plenary session of the Verkhovna Rada of Ukraine. According to the results of the majority of votes, it was decided to take the bill "On ensuring the functioning of the Ukrainian language as the state language" (No. 5670- д dd. June 09, 2017), which determines the application procedure of the state language exclusively in public areas of public of life, as a basis and to finish in subsequent readings.

1.2. Demographic situation and changes in government policy and legislation

Since the All-Ukrainian census in 2011 was postponed, the data that is used in the report on the ethnic composition of the population and the number of persons who use a particular language are provided according to the results of All-Ukrainian census in 2001.

According to the State Statistics Service of Ukraine, as of 1 September 2018, the population of Ukraine was 42.3 million people (excluding the temporarily occupied territories of Crimea and Donbas).

The annexation of the Crimean Peninsula by the Russian Federation and the military actions in the Eastern Ukraine made it impossible to implement monitoring of the status of the Charter provisions and to provide performance of the language legislation in the temporarily occupied territory of Ukraine.

Military actions in the area of operations of the combined forces in the self-proclaimed territories of the Donetsk and Luhansk People's Republics temporarily make impossible to provide performance of the language legislation, policies and practices of Ukraine in these areas.

1.3. State funding for the implementation of events related to the European Charter for Regional or Minority Languages

To facilitate the protection and promotion of minority languages the Ukrainian government has provided support to public organizations of ethnic minorities in cultural and artistic programs (projects, events). Funding the above events is carried out at the expense of the funds provided in the Law of Ukraine on State budget of Ukraine for the relevant year, the program KPKVK (program code classification of expenses and credit) 1801170 "General state activities in the fields of culture and arts, protection of cultural heritage, export, import and return of cultural property, state language policy, interethnic relations, religion and protection of rights of ethnic minorities".

The funds under the budget program had been distributed until 2018 according to the order of the Cabinet of Ministers of Ukraine dd. April 6, 2011 № 369 "On approval of procedure of using of funds provided in the state budget for implementation of measures for performance of the European Charter for regional or minority languages" and dd. April 23, 2012 № 373 "On approval of procedure of using of funds provided in the state budget for financial support of cultural periodicals, newspapers in the languages of ethnic minorities and the touring of domestic artists", and since 2018 according to the order of the Cabinet of Ministers of Ukraine as of April 18, 2018 No. 338 "On approval of procedure of using of funds provided in the state budget for carrying out of national measures in the fields of

culture and arts, protection of cultural heritage, export, import and return of cultural property, the state language policy, interethnic relations, religion and protection of rights of ethnic minorities".

During 2016-2018 the newspapers for ethnic minorities continued to come out in Ukraine with the state financial support: "Arahats" (Armenian), "Dziennik Kijowski" (Polish), "Yevreiski visti" (Hebrew), "Concordia" (Romanian), "Rodan Krai" (Bulgarian).

Financial support for the publication of these newspapers is at the expense of the State budget of Ukraine allocated annually to the Ministry of culture of Ukraine according to the program KVKPK 1801300 "Financial support of cultural periodicals, newspapers in the languages of ethnic minorities, financial support for touring musicians" (see Table 1). Recipients of the funds are the newspaper offices that are independent legal entities.

Table 1

**Scope of funding of newspapers for ethnic minorities,
cofounder of which is the Ministry of Culture of Ukraine**

| Newspaper | Scope of funding (thous. UAH) | | |
|---------------------|-------------------------------|----------------|----------------|
| | 2016 | 2017 | 2018 |
| "Arahats" | 178.4 | 178.4 | 178.4 |
| "Dziennik Kijowski" | 379.2 | 379.2 | 379.2 |
| "Yevreiski visti" | 662.1 | 662.1 | 662.1 |
| "Concordia" | 326.0 | 326.0 | 326.0 |
| "Rodan Krai" | 504.7 | 504.7 | 504.7 |
| Total: | 2 050.4 | 2 050.4 | 2 050.4 |

Ukraine has also maintained a mechanism for providing (on a competitive basis) the state financial support for holding of cultural, artistic and culturological events by the public associations of ethnic minorities or organizations that represent interest of ethnic minorities.

During the reporting period, with the financial support of the Ministry of Culture of Ukraine, the following measures were carried out:

In 2016:

The International Conference of National Communities of Ukraine “We build New European Country Together”, XII Festival of New Georgian Cinema, XIX International Theater Festival “Mandruichi zirky”;

In 2017:

I All-Ukrainian Festival of Ethnic Cultures, VIII Festival of Georgian Culture, XX International Theater Festival " Mandruichi zirky ";

In 2018:

II All All-Ukrainian Festival of Ethnic Cultures and "Explanatory Dictionary of the Moldovan language" was published.

In total, about 707,000 UAH were allocated for these events.

PART II

Application of provisions of Part II of the Charter (Article 7)

The provisions of Part II of the Charter (Article 7) are applied to all regional languages or minority languages that are used within the territory of Ukraine, which meets the definition contained in Article 1 of the Law of Ukraine dd. 2003, № 802-IV "On ratification of the European Charter for regional or minority languages".

Article 7

Purposes and principles

1. a)

When implementing the state language policy Ukraine adheres to the recognition of all languages that are traditionally used within the state or a certain territory, as the national treasure, avoiding privileges or restrictions on linguistic grounds.

National legislation and practice of the settlement of ethnic and national processes in the field of education is formed by our state in accordance with international standards and recommendations set forth in the Universal Declaration of Human Rights, the framework convention for the protection of national minorities, the European Charter for regional or minority languages, the Hague recommendations of the OSCE High Commissioner regarding the rights of ethnic minorities to education and other documents.

The contents of the educational subjects of relevant of directions and specialties of higher education institutions that train specialists for institutions of general secondary education, where teaching is in ethnic minorities languages, reflect the historical, cultural and social features of a particular ethnic minority. Higher educational institutions, according to the Law of Ukraine "On higher education" can put a subject to the variable component of the educational plan, which is aimed at studying the historical and cultural development of certain regions.

b)

During the recent years the ways and directions of administrative reform were discussed in Ukraine. Currently, the system of administrative-territorial structure of Ukraine consists of regions, districts, cities, towns and villages. Ukraine consists of: Autonomous Republic of Crimea and Sevastopol city (annexed by the Russian Federation in 2014), Vinnytsia, Volyn, Dnipropetrovsk, Donetsk, Zhytomyr, Zakarpattia, Zaporizhzhia, Ivano-Frankivsk, Kyiv, Kirovohrad, Luhansk, Lviv, Mykolaiv, Odesa, Poltava, Rivne, Sumy, Ternopil, Kharkiv, Kherson, Khmelnytskyi, Cherkasy, Chernivtsi, Chernihiv regions, Kyiv city.

On February 5, 2015 the Verkhovna Rada of Ukraine adopted the Law of Ukraine "On voluntary association of territorial communities" (No. 157-VIII).

In accordance with this law, the neighboring city, town and village councils can be united into one territorial community that has one joint local self-government. According to Article 4 of this Law when making decisions on voluntary association of territorial communities the historical, natural, ethnic, cultural and other factors affecting the socio-economic development of the United territorial community are

taken into account. Therefore, the implementation thereof does not have any influence on the minority languages. The areas that are traditionally inhabited by national minorities has the following educational institutions in operation: preschool, general secondary, vocational (professional-technical) and higher, where children are taught in ethnic minority languages or study the ethnic minorities languages.

Voluntary association of territorial communities does not change the status of settlements of both rural and urban areas.

c)

The Constitution guarantees to the citizens that belong to national ethnic minorities the right to obtain education in their native language or to study their native language in state and communal educational institutions or at ethnic cultural societies (Article 53).

In Ukraine, the free development, use and protection of languages of ethnic minorities of Ukraine are guaranteed. The state promotes the learning of languages of international communication.

d)

To meet the informational, cultural and educational needs of ethnic minorities that live on the territory of Ukraine, the "Concept of broadcasting on the subject of ethnic minorities" (hereinafter the "Concept") was approved at the meeting of the Supervisory Board of Public Joint Stock Company "National Public Broadcasting Company of Ukraine" (hereinafter PJSC "NPBCU") on September 18, 2018.

The introduction of the Concept will facilitate the creation of unified information space and provision the necessary conditions for implementation of linguistic and cultural rights of representatives of ethnic minorities in the media.

Editions in the languages of ethnic minorities in the structure of PJSC "NPBCU" is a part of Zakarpattia, Chernivtsi and Odesa Regional Directorates. In general, the public broadcasting of Ukraine produces television and radio programs in 10 languages, including Gagauz, Bulgarian, Moldovan, Romanian, German, Ruthenian, Gypsy, Russian, Hungarian and Slovak.

e)

It is determined by the Article 11 of the Constitution of Ukraine that the state promotes the consolidation and development of Ukrainian nation, its historical consciousness, traditions, culture, development of ethnic, cultural, linguistic and religious identity of all indigenous peoples and ethnic minorities of Ukraine.

f)

The Constitution guarantees to the citizens that belong to national ethnic minorities the right to obtain education in their native language or to study their native language in state and communal educational institutions or at ethnic cultural societies (Article 53).

The matter of language of education is regulated by Article 7 of the Law of Ukraine "On education". People that belong to ethnic minorities of Ukraine are guaranteed the right to obtain preschool or primary education in their native language along with the national language in communal educational institutions. This right is implemented through the establishment of separate forms (groups) in accordance with the legislation, where teaching is in respective language of ethnic minority or indigenous people along with the state language, and it is not applied in forms (groups), where teaching is Ukrainian language.

It is provided by the Article 11 of the Law of Ukraine "On general secondary education" that the institutions of general secondary education are created considering socio-economic and demographic situation and in line with the cultural, educational, socio-economic, ethnic and linguistic needs of the local community and/or society.

The founder of the institution of general secondary education can be a public authority on behalf of the state, the relevant council on behalf of the territorial community (communities), natural and/or legal entity (including a religious organization, the Articles of Association (provisions) of which is registered in accordance with legislation), by the decision and at the cost of the property that is the basis for the institution of general secondary education or otherwise acquired the rights and obligations of the founder in accordance with law.

Ukraine also supports the functioning of educational institutions that are based on private ownership, which train the specialists for institutions of general secondary education, where teaching is in the languages of ethnic minorities. The following higher educational institutions continue their activity on the territory of our state: the Ferenc Rakoczi II Transcarpathian Hungarian College of Higher Education, the International Humanitarian and Pedagogical Institute "Beit Hana". The bill "On complete general secondary education" the language article contains a regulation, under which private schools that provide obtaining of complete general secondary education have the right to freely choose the language of the educational process, while ensuring the provision of education in the state language for the students.

g)

It is provided by the educational system of Ukraine that persons who do not speak a certain language of ethnic minorities and live in the area where it is used, can study it according their wish. As a rule, these languages are studied by the Ukrainians and representatives of other nationalities in the places with sizeable populations of certain ethnic minority, and the representatives of this minority, that do not speak the language. Information regarding the institutions, in which ethnic minority languages are studied in this category of the population, is provided in subclauses g) of clause 1 of article 7 of the second periodic report.

The law of Ukraine "On education", Law of Ukraine "On general secondary education", typical educational programs of institutions of secondary education developed by the Ministry of Education and Science of Ukraine on implementation of the Law "On education" provides training in the languages of indigenous peoples, ethnic minorities or studying these languages. However, the right to develop its own educational program belongs to an institution of general secondary education.

The educational program is being adopted by the pedagogical council of the educational institution and approved by its head. On the basis of the educational program the educational institution prepares and approves educational plan that details organization of the educational process.

h)

The state promotes the creation of appropriate language infrastructure, including the ability to use the state and ethnic minority languages, foreign languages in the scientific activities, to read scientific literature in these languages, to hold scientific events, publish the results of scientific-research works and scientific publications, and to carry out other such actions.

The scientific-cultural centers of ethnic minorities play an important role in facilitating the study of minority languages, their use in oral and written forms in public and private life, the implementation of scientific research in the field of minority languages in higher educational institutions.

In particular to coordinate scientific, pedagogical work and development of the field of research of relevant languages and literatures, history, ethnography and culture, promoting unity and cooperation of researchers, teachers and professionals that work in these fields in institutions of higher education, scientific institutions, schools, publishing house and editor offices on the territory of Ukraine, assistance in organization and participation in international cultural and educational programs in Uzhhorod National University, the Ukrainian scientific-methodical center of Slovak Studies is operated at the Department of Hungarian Philology of this University – the Center of Hungarologia at the Institute of Philology of Taras Shevchenko National University of Kyiv - the Center of Belarusian language and culture.

Research of the languages, folklore, history and culture of ethnic minorities are carried out by higher education institutions. In particular, the Yuriy Fedkovych Chernivtsi National University, the Sumy State Pedagogical University named after A. S. Makarenko, the State higher educational institution "Uzhhorod National University".

The functions of organization of the research experimental work regarding improval of training of staff, preparation for publication of educational programs, textbooks, guides, dictionaries, other reference books and teaching materials for institutions of general secondary education, where teaching is in the languages of ethnic minorities of Ukraine, are continued to be carried out by State Scientific Institution “Institute of Education Content Modernization” of the Ministry of

Education and Science of Ukraine and its branches: Drohobych, Zakarpattia, Odesa, Chernivtsi.

i)

As a part of signed international agreement, Ukraine cooperates on the issues of ethnic minorities with the countries, with which it has the appropriate ethnic community. Such cooperation is in the format of bilateral intergovernmental commissions, in particular the following activity is valid today:

- Bilateral Ukrainian-Slovak Commission on ethnic minorities, education and culture;
- The joint intergovernmental Ukrainian-Romanian Commission on ensuring the rights of persons that belong to ethnic minorities;
- Mixed Ukrainian-Hungarian Commission on ensuring the rights of ethnic minorities.
- Intergovernmental German-Ukrainian Commission on cooperation in affairs of persons of German origin, which reside in Ukraine.

On March 23 – 24, 2017) the XIV session of the Bilateral Ukrainian-Slovak Commission on ethnic minorities, education and culture took place in Bratislava (Slovak Republic).

During the meeting there were discussed the issues regarding the support of pedagogical internship training programs for studying Ukrainian language of the higher educational institutions of Ukraine in primary and secondary schools, where teaching is in Ukrainian language, in the Slovak Republic and students of educational programs for studying Slovak language of institutions of higher education in Slovakia in primary and secondary schools, where teaching is in Slovak language, in Ukraine, subject to agreement of terms between the relevant universities and school institutions of Ukraine and the Slovak Republic.

It was also agreed that the Ukrainian party will continue the internship of teachers of Slovak language, literature, history, culture and students of the Department of Slovak Philology of the State Higher Educational Institution "Uzhhorod National University", and students and teachers of Slovak studies of

higher educational institutions of Ukraine at higher educational institutions of the Slovak Republic and the Slovak side will continue internship of teachers of Ukrainian language, literature, history, culture and students of the Department of Ukrainian studies of the Institute of Ukrainian studies and Central European Studies of the Faculty of Philosophy of University of Presov, and students and teachers of Ukrainian studies of higher educational institutions of the Slovak Republic in higher educational institutions of Ukraine.

Besides, the Slovak party has undertaken to promote the activities of the O. Dukhnovych Theatre in Presov, including a continuation of stage plays in Ukrainian language in its repertoire, and the Ukrainian side has undertaken to facilitate the inclusion of plays of Slovak playwrights into drama repertory of theaters of Uzhhorod city.

On September 13, 2017 Kyiv the VI Meeting of the Mixed Ukrainian-Romanian intergovernmental Commission was held in Kyiv regarding matters of ensuring the rights of persons that belong to ethnic minorities.

During the meeting the Ukrainian and Romanian parties defined ways of further cooperation between the state executive authorities, local self-government authorities, public associations, other institutions of Ukraine and Romania in educational, cultural and informational needs of representatives of the Ukrainian ethnic minority in Romania and the Romanian ethnic minority in Ukraine.

The parties also agreed on provision of the promotion of scientific and practical activities in Ukraine and in Romania on the protection of educational, cultural, religious rights and freedom of expression of views of the Ukrainian ethnic minority in Romania and Romanian ethnic minorities in Ukraine; internship of professors and students of higher educational institutions of Ukraine, which study the Romanian language in higher educational institutions of Romania, and teachers and students of higher educational institutions of Romania, which study Ukrainian language in higher educational institutions of Ukraine; carrying out cultural and educational activities aimed at the formation of respect to the language traditions of the Ukrainian ethnic minority in Romania and of the Romanian ethnic minority in Ukraine.

It was also agreed regarding provision of support for exchange of artistic ensembles to participate in festivals, concerts and other cultural and artistic events and joint research of the cultural heritage of Ukraine and Romania.

2.

According to the Law of Ukraine "On principles of prevention and combating discrimination in Ukraine", according to the Constitution of Ukraine, generally recognized principles and norms of international law and international agreements of Ukraine, all persons, regardless of their specific characteristics, have equal rights and freedoms and equal opportunities for their implementation.

Forms of discrimination by state authorities, authorities of the Autonomous Republic of Crimea, local self-government authorities, their officials, legal entities under public and private law and physical persons on the grounds of race, color, political, religious and other beliefs, sex, age, disability, ethnic and social origin, citizenship, family and property status, place of residence, **linguistic** or other characteristics that were, are and can be valid or poached, are prohibited.

3.

The Ministry continues to implement measures to promote tolerance and understanding through intercultural education, the introduction of innovative practices of work on formation of social competence of a child in preschool, secondary educational institutions, and by introducing an integrated educational program "Culture of Neighborliness" (with the support of the Office of the OSCE High Commissioner on ethnic minorities, Embassy of the Kingdom of Norway and the project "Join in!", that is funded by United States Agency for International Development (USAID)).

There is adapted program "Ukrainian wreath" of course "Culture of Neighborliness" for preschool educational institutions. There are also developed appropriate teaching materials. The regional variants of the workbooks and materials for parents and teachers according to the program "I, my family, my neighbors," "We learn, work and rest together" of course "Culture of Neighborliness" are published for 10 regions (Donetsk, Zakarpattia, Zaporizhzhia, Luhansk, Lviv, Kyiv, Odesa,

Kharkiv, Kherson, Chernihiv). They can be used in the formal educational system of Ukraine from 1st till 7th forms, so as the study guides to the program of educational lessons "I. We. Country" for 5th-11th forms; five interregional meetings of creative groups are held for adaptation and testing of the course in Kyiv, Irpen, Lviv, Odesa, Uzhhorod; 37 six-day methodological seminars for teachers in the regions are held.

To help teaching staff in the carrying out of thematic events dedicated to the Day of memory of victims of deportation of the Crimean Tatar people, the teachers received the materials of the photo exhibition "May 18, 1944, a tragic date in the history of the Crimean Tatar people. The struggle for the return Home. Integration in democratic Ukraine", developed by the public organization "Crimean family."

After the adoption of the Law of Ukraine "On education", the Minister of education and science of Ukraine Liliya Hrynevych has held a number of meetings with her colleagues from countries, ethnic minorities of which live in Ukraine, and raised some concerns regarding Article 7. The outcome of the negotiations was reached in the form of mutual understanding on the importance of learning the official language, approving it as a means of communication in a multicultural society, and enhancing educational opportunities for all citizens of Ukraine.

According to the results, there has been signed the bilateral declaration with Poland and Bulgaria on mutual ensuring of the right to study in the native language and obtain education in their native language for people that belong to ethnic minorities.

There are still consultations on the signing of Protocol on cooperation in education between Ministry of Education and Science of Ukraine and the Ministry of National Education of Romania.

In May 2018, the meeting of Deputy Minister of Education and Science of Ukraine with the delegation of the Ministry of Education, Science, Research and Sports of the Slovak Republic, headed by the State Secretary, was held regarding implementation of Article 7 of the law of Ukraine "On education".

During the meeting it was noted that the adoption of the law of Ukraine "On education" is an instrument of systemic reform of education at all levels in Ukraine,

bringing our education standards to EU standards, introduction of new approaches to teaching, pedagogical training and evaluation of the quality of education. In general, the Law aims to create equal access for children to quality education, including children who are the representatives of ethnic minorities and have the same rights as other students. It was stressed that the Law does not deprive children of the right to study in their native language in schools of general secondary education, where teaching is in the languages of ethnic minorities. Students will continue to study and be taught in their native language.

4.

In determining the educational policy of ethnic minority languages, government takes into account the needs and wishes of the communities that use these languages.

The Ministry of Education and Science of Ukraine jointly with the local educational authorities carries out consultations with representatives of public associations of ethnic minorities on the implementation of the framework convention for the protection of ethnic minorities, the European Charter for regional or minority languages.

Representatives of ethnic communities are involved in the discussion of bills, programs, textbooks.

The Ministry has held consultative meetings with representatives of public associations of ethnic minorities, local authorities, heads of schools, teachers, and scientists regarding the implementation of Article 7 of the Law of Ukraine "On education" and the bill "On the complete general secondary education". Therefore, there were several working visits of the management of the Ministry of Education and Science of Ukraine in the Zakarpattia and Chernivtsi regions. Together with the Office of the OSCE project Coordinator in Ukraine and within the project "Dialogue for reforms and social cohesion in Ukraine", six dialogues are held to discuss possible ways of implementation of the Law of Ukraine "On education" (November, December 2017 – Chernivtsi, Lviv cities; February-April 2018 –Uzhhorod, Odesa cities; October 2018 – Uzhhorod city).

In February 2018, the Ministry held consultations with representatives of all ethnic minorities (in total, the consultations involved 18 public societies of nine ethnic minorities and Crimean Tatar people) regarding the implementation of article 7 of the Law of Ukraine "On education" and articles about language of education in schools of the new bill "On complete general secondary education".

On June 5 and July 11, 2018 there were held two consultative meetings with representatives of public societies of the Hungarian community, during which there was discussed the draft of Article 5 of the draft of the law of Ukraine "On secondary education" and relevant issues of implementation of Article 7 of the Law of Ukraine "On education".

According to the results of consultations and to balance the content of the road map of implementation of Article 7 of the law of Ukraine "On education", it will include a new direction dedicated to the preservation of ethnic identity of ethnic communities as a component of the unified Ukrainian society.

To create effective organizational and legal conditions for the implementation by indigenous peoples, ethnic minorities of the constitutional right to education in their native language, studying of their native language, studying of the state language, participation in public affairs, provision of the transparency of the Ministry's activities, consideration of the public opinion in the process of preparing and implementing its decisions, maintenance a constant dialogue with the public and in accordance with clause 7 of Article 70 of the Law of Ukraine "On education", within the powers defined by the fifth paragraph of subclause 6 of clause 5 of the regulation on the Ministry of Education and Science of Ukraine, approved by the resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine on October 16, 2014 No. 630, by the order of Ministry of Science and Education of Ukraine dd. June 07, 2018, No. 606, the Provision on the Council of representatives of public associations of indigenous peoples and ethnic minorities of Ukraine at the Ministry of Education and Science of Ukraine was approved and by the order of Ministry of Science and Education dd. July 08, 2018 No. 889 the composition of the Council was approved (<https://mon.gov.ua/ua/tag/gromadska-rada>).

The Council is an advisory authority. The Council consisted of thirty representatives of public associations of indigenous peoples and ethnic minorities of Ukraine.

The main form of work of the Council are meetings which are convened by the Chairman not less than once in six months. The first meeting of the Council, where it was elected its management team, was held on November 6, 2018.

Another advisory authority, the powers of which include, but not limited to the protection of ethnic minorities is the Public Council at the Ministry of Culture of Ukraine, which includes 38 representatives of civil society institutions, 11 of them are representatives of public organizations of ethnic minorities.

One of the forms of cooperation of the Ministry of culture of Ukraine with ethnic minorities, which allows to respond quickly to their needs, is holding of direct meetings of the management and specialists of the Ministry with the heads and activists of public associations of ethnic minorities.

During 2016-2018 there were held the meetings that were participated by representatives of Bulgarian, German, Polish, Jewish, Romany, Armenian, Lithuanian, Chechen, Arab, Gagauz, Crimean Tatar and other ethnic communities.

At the same time, in order to find more effective mechanisms of cooperation between the Ministry of Culture of Ukraine and the community of ethnic minorities, the Council of ethnic and national organizations of Ukraine was created at the Ministry of Culture of Ukraine on June 29, 2017 with the involvement of non-governmental organizations in the sphere of interethnic relations. Its main task is to develop reasonable proposals for the formation and implementation of mechanism of the state ethnic and national policy of Ukraine and the study of relations between nations, ethnic groups and the state, in which they are included.

Also, for the meaningful monitoring, analysis and evaluation of processes in the sphere of ethnic policy in Ukraine and beyond its borders, professional consultation and studying of issues connected with the implementation of the state policy in the sphere of interethnic relations and protection of rights of ethnic minorities, the

Ministry of Culture of Ukraine established a permanent advisory authority - the Expert Council of the Ministry of Culture of Ukraine on ethnic policy.

PART III

3.1. Activities aimed at implementing the provisions of Part III of the Charter (Articles 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14)

Regarding performance of obligations of Articles 9, 10 and 13 not regarding separate languages, but all the languages that are listed in the Law of Ukraine “On Ratification of the European Charter for Regional or Minority Languages” No. 802-15 dd. May 15, 2003.

BELARUSIAN LANGUAGE

Article 8

Education

1. a) i) ii) iii), b) i) ii) iii) iv), c) i) ii) iii) iv), d) i) ii) iii) iv)

According to the annual information of the regional departments of education and science in the regions there is no demand for teaching or learning the Belarusian language by representatives of the ethnic minority. The parents made no requests to the educational institutions or educational authorities regarding provision of preschool, primary, general secondary, vocational education. In the event the enough number of requests are made in a quantity that it is considered sufficient, the issue will be considered and resolved in accordance with the requirements of the Constitution and Laws of Ukraine, in particular the Law of Ukraine “On Ratification of the European Charter for Regional or Minority Languages”.

e) i) ii) iii)

Learning of Belarusian by the students is being introduced in the Institute of Philology of the Taras Shevchenko National University of Kyiv.

f) i) ii) iii)

The citizens made no requests to the educational institutions or educational authorities for learning of Belarusian language as a part of education at the evening (shift) schools of general education. In the event the enough number of requests are

made in a quantity that it is considered sufficient, the issue will be considered and resolved in accordance with the requirements of the Constitution and Laws of Ukraine, in particular the Law of Ukraine “On Ratification of the European Charter for Regional or Minority Languages”.

The Belarusian language, culture, history, customs and traditions of the Belarusian people are being studied by children and adults at Saturday and Sunday schools.

The free Belarusian language courses are held to all comers at the Center of the Belarusian language and culture, which is being operated on the basis of the Institute of Philology of the Taras Shevchenko National University of Kyiv.

g)

Elements of history and culture of the peoples whose representatives lived and live on the territory of Ukraine, including Belarusian minorities, are reflected in courses that are taught in institutions of general secondary education: “History of Ukraine”, “World History”, “Geography”, “Foreign Literature”, “Musical Art”, “Visual Arts”, “Artistic Culture”, and the ones that are compulsory for studying by all students. Elements of history and important facts from the past of the Belarusian people are studied by students in close interconnection with the history of the Ukrainian people.

h) Students that study Belarusian at the Institute of Philology of the Taras Shevchenko National University of Kyiv can work as teachers of the Belarusian language, if necessary.

i) Educational authorities so far perform the following functions. They inform the network of educational institutions, parents and students about the provisions of the law governing the use of languages in the field of education.

2.

The Ministry of Education and Science of Ukraine, the departments of education and science of the regional state administration are ready to promote learning of Belarusian language when parents and students show their willingness.

Article 11

Mass media

1. a) i) ii) iii) b) i) ii) c) i) ii) d)

The audio works in Belarusian language are played in state regional radio broadcasting programs in territory of Rivne region that borders the Republic of Belarus (Dubrovitsky, Zarechnnensky, Rokitnovsky districts).

2. Free reception of television channels in Belarusian language from the territory of the neighboring Republic of Belarus is provided in the territory of Dubrovitsky, Zarechnnensky, Rokitnovsky districts.

Article 12

Cultural activity and ways of its implementation

1. a)

Regional scientific libraries hold joint social and cultural events, in particular, the social "Zhyvaya spadchyna" was held at the Mykolaiv Universal Scientific Library, where the Belarusian language, folk songs, poems and musical compositions of Belarusian artists (February 20, 2016), the folklore literary musical composition "Zaprashaem na vyachorki" could be heard. The performance was organized by the Mykolaiv regional ethnic and cultural society of Belarusians "Holas Radzimy".

The regional festival of Slavic peoples is also annually held in the region.

Diverse All-Ukrainian, regional and local cultural events are held in the Rivne region. The All-Ukrainian Association "Bilorus" is the active participant of these events. Participants also communicate in Belarusian during events.

b)

The fund of the Mykolaiv Universal Scientific Library contains books in Belarusian language in the amount of 9 copies.

The fund of the regional library for children named after V.A. Liahin has Belarusian literature - 2 copies;

f)

The Rivne regional branch of the All-Ukrainian Association “Bilorus” is registered in the territory of the Rivne region. With the union, The ensemble of the Belarusian folk song “Rechanka” operates in the Association. It reproduces the culture, customs and traditions of Belarusian people.

The Mykolaiv regional ethnic and cultural society of Belarusians "Holas Radzimy" participated in events that were held by public organizations of ethnic minorities within the Regional Target National and Culture Program “Preservation and development of ethnic and linguistic identity of ethnic minorities in Mykolaiv region” in 2014-2018.

The Belarusian language and cultural values of Belarusians were used and demonstrated during the annual events:

- celebration of the International Mother Language Day (February 21);
- festival of Slavic peoples for the Day of Slavic Writing and Culture (May 26);
- Regional festival of national cultures "Druzhiba".

The grand opening of the exhibition " Call me only Yanka Kupala" was held in the Mykolaiv Regional Museum of Local History on May 30, 2017, for the 135th anniversary of the birth of the Belarusian national poet Yanka Kupala and as part of the international exhibition project “Yanka Kupala” and for dialogue between cultures. The collections that belong to the State Literary Museum of Yanka Kupala (Republic of Belarus) were demonstrated at the exhibition. The Cooperation Agreement between the Mykolaiv Regional Museum of Local History and the State Literary Museum of Yanka Kupala was signed at the event.

In June 2017, Belarusian Culture Days were held in the Mykolaiv region. The meetings between the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Belarus to Ukraine and the management of the regional state administration, the Mykolaiv regional museum of local history "Staroflotsky barracks" and representatives of the Belarusian diaspora of Mykolaiv region was held at the events. The aim of the meeting was to discuss issues of cultural dialogue between Belarus and Ukraine at the regional level. The household items of the Belarusian national ethos were donated to the museum collection to replenish the permanent exhibition

"Settlement of krai" at the museum. On June 24, 2018, creative bands and performers of the public organization "Mykolaiv regional ethnic and cultural society of Belarusians "Holas Radzimy" took part in the Second interethnic festival "Ethnic Heritage", which was held in Mykolaiv city.

The exhibition "Call me only Yanka Kupala" that is dedicated to the 135th anniversary of Belarusian national poet (May 30, 2017) was opened in the Mykolaiv Regional Museum of Local History.

Information about all the held events was spread by the regional media.

2.

The VI edition of the almanac "Mova ridna, slovo ridne", which included the works of representatives of the ethnic societies of the region (Belarusian and Ukrainian), which study the culture and language of other peoples, was presented on September 21, 2017 at Mykolaiv Universal Scientific Library.

The executive and local government authorities of Rivne region respect the matters of national and cultural associations, provide organizational, advisory and financial support. The financial support of the development of ethnic, cultural and linguistic identity of all indigenous peoples and ethnic minorities (including Belarusian) that reside in the territory of Rivne region is provided in the separate section of the program of cultural development in Rivne region for the period up to 2022 (approved by order of the Head of Regional State Administration on December 20, 2017 under No. 777, approved by the decision of the Regional Council on March 16, 2018 under No. 859).

Article 14

Cross-border exchanges

a)

In order to facilitate contacts between persons who use the same language in the same or similar form, a number of inter-regional agreements were entered into on behalf of the Rivne Regional State Administration, in particular:

- Memorandum of cooperation between the Rivne Regional State Administration and the Brest Regional Executive Committee (Republic of Belarus).

- Agreement on cooperation between the Ostroh District State Administration, Rivne region, Ukraine and the Pinsk District Executive Committee, Brest region, Republic of Belarus.

BULGARIAN LANGUAGE

Article 8 Education

Educational programs

The following educational programs were created and approved to help Bulgarian teachers:

Bulgarian language for institutions of general secondary schools, where teaching is in Ukrainian language, for 1st-2nd forms, 2018;

The educational programs for students of 5th-9th forms of general educational institutions "Bulgarian language for general educational institutions, where teaching is in Ukrainian language ", 2017;

The educational programs for students of 10th -11th forms of general educational institutions "Bulgarian language for general educational institutions, where teaching is in Ukrainian language" (standard level), 2017;

The educational programs for students of 10th -11th forms of general educational institutions, "Bulgarian language for general educational institutions, where teaching is in Ukrainian language", 2016;

The educational programs for students of 10th-11th forms of general educational institutions "Literature" (Bulgarian and foreign) for general educational institutions, where teaching is in Ukrainian language", 2016.

Essential textbooks

“Bulgarian language” – the textbook for the 1st form of institutions of general secondary education, where teaching is in Ukrainian language (by V.M. Terzi), 2018.

Bulgarian language for institutions of general secondary education, where teaching is in Ukrainian language (textbook) (by V.M. Terzi), 5th form, 2018.

Bulgarian language for general educational institutions, where teaching is in Ukrainian language (textbook) (by V.M. Terzi), 8th form, 2016.

Bulgarian language for general educational institutions, where teaching is in Ukrainian language (textbook) (by V.M. Terzi), 9th form, 2016.

Bulgarian language (standard level), a textbook for the 10th grade of institutions of general secondary education, where teaching is in Ukrainian language (by I.S. Haidarzhy, A. I. Prodanova, A.M. Milkov), 2018.

1. a)iii)

The parents made no requests to the preschool educational institutions and educational authorities regarding provision of preschool education in Bulgarian. In the event the enough number of requests are made in a quantity that it is considered sufficient, the issue will be considered and resolved in accordance with the requirements of the Constitution of Ukraine and Laws of Ukraine.

However, there are Bulgarina clubs "Kazka" at preschool institution of Prymorsk District Council, "Dzvinochok" at preschool institution of Petrivka village of Mannuilivka village council of Zaporizhzhya region.

b) iv)

In the academic year 2017/2018 70 students study Bulgarian in 1st-2nd forms of Horodnie general educational school of I-III levels of the Bolhrad district Council, Odesa region. Bulgarian language is studied as a subject by 2604 students in Zaporizhzhia, Odesa, Kyiv regions and Kyiv city.

c) iv)

Bulgarian language is studied as a subject by 5183 students, optionally by 1297 students in Odesa, Zaporizhzhia, Kyiv, Mykolaiv regions and Kyiv city.

d) iv)

The parents and students made no requests to the educational institutions or educational authorities regarding provision of vocational (professional and technical) education in Bulgarian language. In the event the enough number of requests are made in a quantity that it is considered sufficient, the issue will be considered and resolved in accordance with the requirements of the Constitution and Laws of Ukraine.

e) iii)

The Bulgarian language is studied at the Taras Shevchenko National University of Kyiv, the Odesa I. I. Mechnikov National University, the National University of "Kyiv-Mohyla Academy", the Ivan Franko National University of Lviv, the Oles Honchar Dnipropetrovsk National University, the South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, the Izmail State Humanities University, the Zaporizhzhia State University, the Berdiansk State Pedagogical University, the Melitopol State Pedagogical University, the Petro Mohyla Black Sea State University, the Bilhorod-Dnistrovskiy Pedagogical College.

f) i) ii) iii)

The citizens made no requests to the educational institutions or educational authorities for learning of Bulgarian language as a part of education at the evening (shift) schools of general education. In the event the enough number of requests are made in a quantity that it is considered sufficient, the issue will be considered and resolved in accordance with the requirements of the Constitution and Laws of Ukraine, in particular the Law of Ukraine "On Ratification of the European Charter for Regional or Minority Languages".

Bulgarian language, culture, history, customs and traditions of the Bulgarian people are studied by children and adults at cultural and educational centers, Saturday and Sunday schools in Zaporizhzhia, Odesa regions and Kyiv city.

g)

Elective courses "History of Bulgaria", "Traditions and customs of Bulgarians" are studied as a subject or optionally in Zaporizhzhia, Odesa, Mykolaiv, Kirovohrad, Kyiv regions and Kyiv city.

h)

To ensure the quality of teaching languages and literatures of ethnic minorities in Ukraine there is a network of higher education institutions that train specialists in relevant subjects, in particular the Bulgarian language. They include the Taras Shevchenko National University of Kyiv, Odesa I. I. Mechnikov National University, Izmail State Humanities University.

According to Article 8 of the Protocol on cooperation and exchange between the Ministry of Education and Science of Ukraine and Ministry of Education, Youth and Science of the Republic of Bulgaria, the Ukrainian teachers are sent for training to higher educational institutions of the Republic of Bulgaria.

The system of advanced training for Bulgarian language and literature teaching staff has been established. Advance training of teachers is carried out at the Public Institution "Odesa Academy of Continuing Education of the Odesa Regional Council", the Zaporizhzhia Institute of Postgraduate Pedagogical Education and at the institutes of postgraduate pedagogical education of the Republic of Bulgaria in accordance with the agreement between the Ministries.

i)

Corresponding scientific and methodological laboratories or departments function at the regional institutes of postgraduate pedagogical education. The employees thereof study the state of implementation and teaching of languages of ethnic minorities, make periodic reports that are published.

2.

The Bulgarian language is studied in Odesa, Zaporizhzhia, Kirovohrad, Mykolaiv, Kyiv regions and Kyiv city.

Bulgarian is optionally studied (a variable component of the educational plan) by 52 students of schools of general education in Mykolaiv region.

Kirovograd region has a Sunday school at the regional public organization "Association of Bulgarians "Nashyte hora" (Kropyvnytskyi city) and a weekend school at the Ukrainian-Bulgarian Friendship Center (Vilshanka urban-type settlement), where 30 students study Bulgarian.

The Bulgarian language is studied as a subject and optionally by 592 students of schools of Berdyansk, Prymorsk districts and Botiievo village council in Zaporizhzhia region according to the requirements of Article 7 of the Law of Ukraine “On Education” in the academic year 2017-2018.

Article 11

Mass media

The following programs in Bulgarian are on the air of the Odessa Regional Directorate of the Public Joint-Stock Company “National Public Broadcasting Company of Ukraine”: television “Roden krai”, weekly (26 minutes); radio “Roden krai” weekly (lasting 26 minutes).

Information support of cultural events in Odessa region:

- carol festival;
- Saint Tryphon Day - the patron saint of all winegrowers and winemakers;
- Mother Language Festival;
- meeting spring - event for martenitsa;
- pre-Easter week – best Easter egg competition;
- Slavic Writing and Bulgarian Culture Day;
- Beauty and talent contest - Miss Bulgarian;
- General gathering of Bulgarians of Ukraine;
- Ethnic festival of national cultures;
- Festival of young wine;
- Bulgarian Contemporary Film Festival;
- Beauty and talent contest – Mister Bulgarian;
- Folk Buditelius Day;
- Outstanding Achievement Award. - Person of the Year.

Programs about the Bulgarian ethnic minority on the air of Kherson RD:

- “Europe is a common home” (on the Bulgaria Day with the participation of members of the Bulgarian Society, lasting 25 minutes)

Programs about the Bulgarian ethnic minority on air of the Mykolaiv RD:

- "Wreath of Friendship", television, 1 time per month, lasting 26 min.

Article 12

Cultural activity and ways of its implementation

1. b)

There has been a social club for children "Drugarche" at the Vilshany regional library in Kirovohrad region since 2002. Its purpose is to study, preserve, restore and enhance the ancient traditions of local Bulgarians. The club is visited not only by children, who have Bulgarian roots, but also Ukrainians.

The solemn opening of the VI Bulgarians Cathedral was held in honor of the 155th anniversary of the resettlement of Bulgarians of Tavria in September 2018 as a part of Bulgarian Culture Days in Prymorsk city, Zaporizhzhya region. The event was attended by the Vice-President of the Republic of Bulgaria, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Bulgaria in Ukraine, Head of the Association of Bulgarians of Ukraine and other dignitaries.

d), f)

Three ethnic and cultural societies of Bulgarians were involved in the events in Mykolaiv region, which were held by public organizations of ethnic minorities as a part of the Regional Target National and Culture Program "Preservation and development of ethnic and linguistic identity of ethnic minorities in Mykolaiv region" in 2014-2018.

At the expense of the Program the following events were held in 2017-2018: the public organization "Bulgarian Cultural and Educational Center "Ternovka" held the Regional festival "Ethnic heritage" and ceremonial folk celebration "Enovden", the public organization "Ternivskyi Bulgarian Society named after Ivan Vazov" reprinted (in Bulgarian) books of Peter Abrashev "South Slavic boarding house" and, together with the Mykolaiv regional library for children named after V. Liahin held a literary voyage "Bulgaria is an amazing and unique".

Information about all events was spread by regional media.

On 30 January 2018 on the TV channel "Kirovohrad" (PJSC "National public Broadcasting Company of Ukraine" "Kirovohrad Regional Directorate") had

recorded an interview with the Head of the National Coordination and Resource Centre of Non-Governmental Organizations, member of the Council of the Bulgarian Parliament (People's Assembly) Veselin Sotirov. The operation of public organizations of Bulgaria in the relationship with the Bulgarian government and other state bodies, public issues, interaction during legislative processes, relations of Bulgarians of the region and their historical Homeland were discussed in the interview.

CRIMEAN TATAR LANGUAGE

Article 8

Education

Educational program

Crimean Tatar language for institutions of general secondary education, where teaching is in Crimean Tatar, 1st-2nd form, 2018.

Crimean Tatar language for institutions of general secondary education, where teaching is in Ukrainian, 1st-2nd form, 2018.

Educational program for students of 10th-11th grades of institutions of general secondary education “Crimean Tatar language for institutions of general secondary education, where teaching is in Crimean Tatar (standard level)”, 2017.

Educational program for students of 10th-11th grades of general educational institutions “Crimean Tatar language for general educational institutions, where teaching is in Crimean Tatar (standard level)”, 2017.

Essential textbooks and study guides

“Crimean Tatar language. Primer” a textbook for the 1st grade of institutions of general secondary education, where teaching is in Crimean Tatar (2 parts) (by S. I.Kharakhady), 2018.

“Crimean Tatar language. Primer” a textbook for the 1st grade of institutions of general secondary education, where teaching is in Ukrainian (by L. N. Asanova), 2018.

“Crimean Tatar language” a textbook for the 5th grade of institutions of general secondary education, where teaching is in Ukrainian (by A. M. Memetov, L.A. Aliieva, I. A. Memetov), 2018.

Crimean Tatar language for institutions of general secondary education, where teaching is in Crimean Tatar. 5th form (textbook) (by A. M. Miemietov, L.A. Aliieva, I.A. Miemietov), 2018.

The integrated course "Literature" (Crimean Tatar and foreign) for institutions of general secondary education, where teaching is in Crimean Tatar. 5th form (textbook) (by A.V.Veliulaieva), 2018.

"Crimean Tatar language" a textbook for general educational institutions, where teaching is in Crimean Tatar. 8th form (by A. Memetov, E. Akmallaiev, L. Aliieva), 2016.

“Integrated course "Literature" (Crimean Tatar and foreign)” a textbook for general educational institutions, where teaching is in Crimean Tatar (by A. Kokiieva, K. Saliadinov, A. Kharakhady, H. Mezhmedinova), 8th form, 2016.

"Crimean Tatar language" a textbook for general educational institutions, where teaching is in Crimean Tatar (by A.M, Miemietov, E.S. Akmollaiev, L.A. Aliieva), 9th form, 2017.

"Integrated course "Literature" (Crimean Tatar and foreign)" a textbook for general educational institutions, where teaching is in Crimean Tatar (by A. Kokiieva), 9th form, 2017.

"The Crimean Tatar language (standard level)" a textbook for general educational institutions, where teaching is in Crimean Tatar (by A. M. Miemietov, L.A. Aliieva), 10th form, 2018.

"The Crimean Tatar literature (standard level)" a textbook for general educational institutions, where teaching is in Crimean Tatar (by A. Kokiieva), 10th form, 2018.

Additional textbooks and study guides

Ukrainian-Crimean Tatar and Crimean Tatar-Ukrainian dictionary for general educational institutions, where teaching is in Crimean Tatar (by O.S. Bobkova, N. I. Bohomolova, O. V. Hisem, L. H. Hrytsenko, A. V. Nedashkivska, I. Ie. Pankratova, L. V. Prokopyshyn, T. O. Remekh, I. Yu.Slipchuk), 5th-11th form, 2017.

1. a) iii)

Lessons of Crimean Tatar language, Crimean Tatar traditions and culture are given to preschoolers and their parents (49 children) at the Novooleksiivka kindergarten and nursery No. 20 “Dzhereltse” of Henichesk district, Kherson region.

iv)

The Crimean Tatar language is studied by 11 students of the 1st form of the Novooleksiivka general educational school of I - III levels No. 1 of Henichesk district, Kherson region.

c) iv)

The Crimean Tatar language is studied as a subject by 198 students the Novooleksiivka general educational school of I - III levels No. 1 of Henichesk district, Kherson region.

The Crimean Tatar language is optionally studied by 16 students of Zaporizhzhia region and 43 students of Kherson region.

There is the Crimean Tatar Cultural and Educational Center in Kyiv city. It was created in 2015 by the Public Association “Crymska rodyna” to provide the cultural and educational needs of the Crimean Tatars. The center educates more than 70 children that study the Crimean Tatar language, history and culture of the Crimean Tatars.

e) iii)

A new specialty “Crimean Tatar language and literature, English language and translation” was introduced at the Department of Turkology of the Institute of Philology of the Taras Shevchenko National University of Kyiv. It will allow to train specialists in this language. Eleven students study there.

f) iii)

The citizens made no requests to the educational institutions or educational authorities for learning of Crimean Tatar language as a part of education of adults at the evening (shift) schools of general education. In the event the enough number of requests are made in a quantity that it is considered sufficient, the issue will be considered and resolved in accordance with the requirements of the Constitution and Laws of Ukraine, in particular the Law of Ukraine “On Ratification of the European Charter for Regional or Minority Languages”.

g)

Elements of the history and culture of the peoples, whose representatives lived and live on the territory of Ukraine (including Crimean Tatars), are reflected in courses that are taught in general educational institutions: “History of Ukraine”, “World History”, “Geography”, “Foreign Literature”, “Musical Art”, “Visual Art”, “Artistic Culture” and the ones that are compulsory for studying by all students. Elements of history and important facts from the past of the Crimean Tatar people are studied by students in close interconnection with the history of the Ukrainian people.

The Novooleksiivka kindergarten and nursery No. 20 “Dzhereltse” of Henichesk district, Kherson region, has equipped space dedicated to the Crimean Tatar culture, where lessons of Crimean Tatar traditions and culture are held for preschoolers and their parents.

2.

The Ministry of Education and Science of Ukraine, the Departments of Education and Science of the Regional State Administration are ready to facilitate studying of Crimean Tatar language if parents and students make a request.

Article 11

Mass media

Programs in Crimean Tatar on the air of UA: CRIMEA: television - “News” daily (lasting 12).

Organization and coverage of cultural events at the national level: “Terdzhiman”, Resistance to Occupation of Crimea Day, Special project for the Deportation of Crimean Tatars Day.

Programs about Crimean Tatars on the air of nationwide broadcasters UA: FIRST and UA: CULTURE:

- the documentary film “Crimea is ours!” (lasting 52 min.);
- documentary film “Crimea. Resistance”;
- documentary film “Crimea. Unconquered”;
- documentary “Crimean Tatar experience of the civil society. Sinaver Kadyrov”;
- the documentary “Unbroken Ilmi Umierov”;
- performance "Devam - continued”;
- program “Crimea. Kyrymly. Return” from the series “Declassified History” (lasting 52 min.);
- program “Siurgun - Expulsion” from the series “Declassified History” (lasting 52 min);
- special projects for the Resistance to Occupation of Crimea Day and the Day of Remembrance of the Victims of the Crimean Tatar Genocide.

Programs about Crimean Tatars on the air of the Kherson RD:

- “Frank conversation”, radio, (for Deportation of Crimean Tatars Day), lasting 25 minutes;
- “Annexed Fates”, television, the program series, weekly, 26 minutes;

Programs about the Crimean Tatars on air of the Mykolaiv RD:

- “Wreath of Friendship”, television, 1 time per month, lasting 26 min.

Article 12

Cultural activity and ways of its implementation

1. The film “Haitarma” was shown and discussed at the Mykolaiv Regional Universal Scientific Library. It was organized by the Mykolaiv City Council of ethnic minorities and the Mykolaiv City Tatar Culture Society “Ahidel” to the Day of the

struggle for the rights of the Crimean Tatar people and the 73rd anniversary of the deportation of Crimean Tatars (May 18, 2017). A similar event took place at the Poltava Regional Universal Scientific Library named after I. P. Kotliarevskyi. After film screening there was presented a book exhibition “Pain of people’s soul” about the tragic events of May 1944.

The Poltava Local History Museum named after Vasyl Krychevskyi held a cultural and art event to the International Tolerance Day, as a part of which the symphony orchestra of the Poltava Ukrainian Music and Drama Theater named after M. Hohol presented works of Crimean Tatar composers, and the presentation of the book “Crimean Tatars as an Indigenous People” took place with the participation of the author Natalia Belitser and the representative of the Mejlis, public figure Erfan Kudusov (April 06, 2017).

2. In 2016-2018, a round table discussion “Crimea Ukraine: History, Present, Prospect” was held at Bohdan Khmelnytsky National University of Cherkasy (hereinafter NUC). It was dedicated in honor of the deportation of Crimean Tatars in 1944.

Libraries have thematic displays, expositions of printed publications “In the light of the resurrected truth”, “It mustn’t be repeated”, “Everyone is kicked without court and rights”, “Restoration of selected rights”, “Current situation with human right in AR Crimea” in honor of victims of deportation of the Crimean Tatar people, the exhibition of one book: Gustav Radde "Crimean Tatars", Kyiv city, 2008, etc.

In 2016, publishers of the region published the books in the Crimean Tatar language: Hennadii Hololob “Davut” (500 copies), Olena Teslenko “Nuh ve byuk syv tashkyny” (500 copies), Olena Teslenko “O, er sheyni adzhayip etip yaratty” (500 copies).

On May 19, 2018, a meeting-requiem dedicated to the Day of Remembrance for the Victims of deportation the Crimean Tatar People was held in Zaporizhzhia. Representatives of various ethnic and cultural societies of the Zaporizhzhia region took part in the meeting organized by the public organizations "Islamic Cultural Center "Vira ", "Crimea SOS", "Donbaska Initsiatyva Mist".

GAGAUZ LANGUAGE

Article 8

Education

Educational program

Gagauz language for institutions of general secondary education, where teaching is in Ukrainian, 1st-2nd form, 2018.

Educational program for students of 5th – 9th forms of general educational institutions “Gagauz language for general educational institutions, where teaching is in Ukrainian”, 2017.

Educational program for students of 10^h – 11th forms of general educational institutions “Gagauz language for general educational institutions, where teaching is in Ukrainian” (standard level), 2017.

Educational program for students of 10^h – 11th forms of general educational institutions “Gagauz language for general educational institutions, where teaching is in Ukrainian”, 2016.

Essential textbooks and study guides

“Gagauz language” textbook for the 1st grade of institutions of general secondary education where teaching is in Ukrainian” (by O. S. Kulaksyz, F. I. Arnaut, T. H. Buchatska, V. M. Dimova), 2018.

Gagauz language for institutions of general secondary education, where teaching is in Ukrainian. 5th grade. (Textbook), (by V. M. Buzhylova, N. I. Kurohlo, I. F. Kior), 2018.

Gagauz language for general educational institutions where teaching is in Ukrainian (textbook), (by N. I. Kurohlo, L. H. Veliksar, A. M. Milkov, I. F. Kior) 8th form, 2016.

Gagauz language for general educational institutions where teaching is in Ukrainian (textbook) (by N. I. Kurohlo, L. H. Veliksar, A. M. Milkov, I. F. Kior), 9th form, 2017.

Gagauz language (standard level), textbook for institutions of general secondary education where teaching is in Ukrainian (by L. H. Veliksar, N. I. Kurohlo, I. F. Kior, A. M. Milkov), 10th form, 2018.

Adapted textbooks created in the Republic of Moldova are also used in educational institutions for study of Gagauz language.

Education

1. a) iii)

The parents made no requests to the preschool educational institutions and educational authorities regarding provision of preschool education in Gagauz. In the event the enough number of requests are made in a quantity that it is considered sufficient, the issue will be considered and resolved in accordance with the requirements of the Constitution of Ukraine and Laws of Ukraine.

Appropriate forms and methods of work with children, which contribute to acquisition of literary Gagauz language, studying of folk songs, games, dances and others, are applied in preschool educational institutions of Odesa region that are located in the areas densely populated by Gagauz people.

b) iv)

At the parents' request Gagauz language is taught as a subject in the secondary schools of the Odesa region, where it is studied by 398 students in 1st – 4th forms.

c) iv)

Gagauz language is being studied as a subject by 524 students of institutions of general secondary education in Odesa region.

d) iv)

The parents and students made no requests to the educational institutions or educational authorities regarding provision of vocational (professional and technical) education in Gagauz language. In the event the enough number of requests are made in a quantity that it is considered sufficient, the issue will be considered and resolved in accordance with the requirements of the Constitution and Laws of Ukraine, in

particular the Law of Ukraine “On Ratification of the European Charter for Regional or Minority Languages”.

e) iii)

A new specialty “Gagauz language and English language” was introduced at the Department of Turkology, Institute of Philology, the Taras Shevchenko National University of Kyiv.

f) i) ii) iii)

The citizens made no requests to the educational institutions or educational authorities for learning of Gagauz language as a part of education for adults at the evening (shift) schools of general education. In the event the enough number of requests are made in a quantity that it is considered sufficient, the issue will be considered and resolved in accordance with the requirements of the Constitution and Laws of Ukraine, in particular the Law of Ukraine “On Ratification of the European Charter for Regional or Minority Languages”.

g)

Elements of the history and culture of the peoples, whose representatives lived and live on the territory of Ukraine (including Gagauz), are reflected in the courses that are taught in general educational institutions: “History of Ukraine”, “World History”, “Geography”, “Foreign Literature”, “Musical Art”, “Visual Art”, “Artistic Culture” and the ones that are compulsory for studying by all students. Elements of history and important facts from the past of the Gagauz people are studied by students in close interconnection with the history of the Ukrainian people.

h)

Advance training courses for Gagauz teachers of full-time, part-time and individual form of education are held at the Communal Institution "Odesa Academy of Continuous Education of the Odessa Regional Council".

For support of operation and development of Gagauz language in educational institutions of Odessa region the educational institutions cooperate with public organization of the region "Birlik".

2.

The Communal Institution "Odesa Academy of Continuous Education of the Odessa Regional Council" make periodical reports on its findings on the compliance with the educational needs of the Gagauz minority, which are being published.

The education authorities inform parents, students and network of educational institutions about the provisions of legislation, which regulate the matter of application of languages in education.

The Ministry of Education and Science of Ukraine, the Department of Education and Science of the Regional State Administration facilitate to the study of Gagauz language.

Article 11

Mass media

Gagauz language programs on the air of the Odesa RD of PJSC "NPBCU": television – “Anna tarafy”, weekly (lasting 26 minutes); radio – “Anna tarafy”, weekly (timing 26 min.)

Informational support of cultural events in Odessa region:

- Carol Festival;
- Mother Language Festival;
- St. George's Day (Hederlez);
- Ethnic Festival of National Cultures;
- General Gathering of the Gagauz people of Ukraine;
- Kasim Harvest Festival.

GERMAN LANGUAGE

Article 8

Education

Educational programs:

Model educational program was developed under the guidance of O. Ya. Savchenko, 2018 (1st -4th forms).

Model educational program was developed under the guidance of R. B. Shyian, 2018 (1st -2nd forms).

Educational programs in foreign languages for institutions of general secondary education and specialized schools with in-depth study of foreign languages:

5th – 9th forms: English, German, French, Spanish, 2018.

Program for general educational institutions, 10th-11th forms: Foreign language. Standard level. Academic level. Profession-oriented level.

Program for general educational institutions, 10th-11th forms: Foreign languages. Standard level. Foreign languages. Profession-oriented level.

Textbooks:

“German language” textbook for 1st form for institutions of general secondary education (with audio) (by S. I. Sotnykova, H. V. Hoholieva), published by “Ranok”, 2018.

“German language” textbook for the 1st form of institutions of general secondary education (with audio), (by L. V. Horbach), published by “Hramota”, 2018.

“German language (1st year of study), 5th form (by S. I. Sotnykova, T. F. Bilousova), published by “Ranok”, 2018.

“German language (1st year of study), 5th form (by M. M. Sydorenko, O. A. Palii), published by “Hramota”, 2018.

“German language (5th year of study), 5th form (by S. I. Sotnykova, H. V. Hoholieva), published by “Ranok”, 2018.

“German language (for specialized schools with in-depth study of the German language), 5th form (by L.V. Horbach, H. Yu. Trinka), published by “Henesa”, 2018.

“German language (4th year of study), 8th form (by S. I. Sotnykova), published by “Ranok”, 2016.

“German language (4th year of study), 8th form (by N. P. Basai), published by “Metodyka Publishing”, 2016.

“German language (4th year of study), 8th form (by M. M. Sydorenko, O. A. Palii), published by “Hramota”, 2016.

“German language (8th year of study), 8th form (by S. I. Sotnykova, H. V. Hoholieva), published by “Ranok”, 2016.

“German language (for specialized schools with in-depth study of German language), 8th form (by L.V. Horbach), published by “Henesa”, 2016.

“German language (5th year of study), 9th form (by S. I. Sotnykova), published by “Ranok”, 2017.

“German language (5th year of study), 9th form (by N. P. Basai), published by “Metodyka Publishing”, 2017.

“German language (5th year of study), 9th form (by M. M. Sydorenko, O. A. Palii), published by “Hramota”, 2017.

“German language (9th year of study), 9th form (by S. I. Sotnykova, H. V. Hoholieva), published by “Ranok”, 2017.

“German language (for specialized schools with in-depth study of German language), 9th form (by L.V. Horbach), published by “Henesa”, 2017.

“German language (6th year of study, standard level)” textbook for 10th form of institutions of general secondary education (by N. P. Basai), published by LLC “Metodyka Publishing”, 2018.

“German language (10th year of study, standard level)” textbook for the 10th form of institutions of general secondary education (by I. H. Savchuk), published by “Svit”, 2018.

“German language (6th year of study, standard level)” textbook for 10th form of institutions of general secondary education (by S. I. Sotnykova, H. V. Hoholieva), published by “Ranok”, 2018.

“German language (10th year of study, standard level)” textbook for 10th form of institutions of general secondary education (by S. I. Sotnykova, H. V. Hoholieva), published by “Ranok”, 2018.

Set of teaching materials “Parallels” (“Parallelen 5”) (textbook, workbook, teacher’s book) in German for general educational institutions (second foreign

language, first year of study), 5th form, by N. P. Basai, published by LLC “Metodyka Publishing”, 2017.

“Parallelen 6. German language (2nd year of study). 6th form” a textbook for general educational institutions, 6th form, by N. P. Basai, published by LLC “Metodyka Publishing”, 2017.

Set of teaching materials (Workbook. Teacher's book. Tests) for the textbook "Parallelen 6. German for general educational institutions (2nd year students). 6th form, by N. P. Basai in LLC "Methodology publishing", 2018.

1. a) iii)

There was a group in Mukachevo preschool educational institution No. 25 of the Mukachevo City Council during the academic year 2015/2016 in Zakarpattia region. Twenty four students of this group obtained preschool education in German.

There was a group in Mukachevo preschool educational institution No. 25 of the Mukachevo City Council during the academic years 2016/2017 and 2017/2018 in Zakarpattia region. Twenty four students of this group obtained preschool education in German.

a) iv)

German language was studied as a subject by 647 217 students during 2017/2018 academic year at the institutions of general secondary education of Ukraine, optionally or in clubs - by 13762 students.

German language is being studied as a subject by 66 515 students in 1st -4th forms of primary schools in all regions of Ukraine.

German language is being studied as a subject by 580702 students at the institutions of general secondary education in all administrative and territorial units of Ukraine, optionally or in clubs - by 13762 students.

All-Ukrainian Olympiad in German Language was held in Chernivtsi region in 2018. The invitation to participate in the International Olympiad in German language in Germany was the reward for the winner of the competition. This international competition is the largest competition in German language in the world. Every two years more than 100 students from different countries gather to compete in their

knowledge of German language. This year's Olympiad took place on July 15-28 in Freiburg (Germany).

a) iii)

German language was taught as a subject in Rivne State Humanitarian University and the International University of Economics and Humanities named after academician Stepan Demianchuk as a part of preparation of specialists in the field 0203 Humanities, 6.020303 Philology, qualification - teacher of language and foreign literature during the 2017 – 2018 academic year.

f) iii)

German is being studied as a separate subject at the Kherson State University, the Kherson State Agrarian University, the Kherson Basic Medical College, the Kherson Music College, the Kherson School of Culture, the Kherson Maritime College.

There is the Department of German Philology in the State Higher Educational Institution "Uzhhorod National University" at the Faculty of Foreign Philology. German is studied by students as a foreign language at higher educational institutions of the region.

The German language is studied optionally as a subject as part of education for adults at the evening (shift) general educational schools.

German language is also studied by children and adults at cultural and educational centers, Saturday and Sunday schools in Donetsk, Ivano-Frankivsk, Luhansk, Mykolaiv, Odesa, Poltava, Kherson, Cherkasy regions.

German language courses (10 people) were introduced for members of the public organization "Society of Germans "Wiedergeburt" of Rivne city with the assistance of the Goethe Center of the National Technical University of Ukraine "Kyiv Polytechnic Institute".

A language camp with in-depth study of German language and culture "Märchenland" was organized by the Kirovohrad Regional German Cultural Center "Rozvytok" (Kropyvnytskyi city) at the Studying and Educational Complex "General Educational School of I-II levels No. 34" on May 25 - June 5, 2018. All participants (over 40 children) studied German and were preparing to pass the International

German Language Exam in German to obtain the International Diploma "Austrian Language Diploma ÖSD". The program of the language camp included studying of German in the form of game, active sports, excursions, a visit to the pool, participation in thematic trainings.

g)

The Ministry of Education and Science of Ukraine, the State Scientific Institution "Institute of Education Content Modernization" closely cooperate with the German Cultural Center "Wiederstrahl" and the Goethe Institute: they organize joint thematic night and round tables to discuss current educational programs and matters of coverage of the deportation of German people, formation of alternative training courses and other.

So, in October 2016, a round table that is dedicated to the 75th anniversary of the deportation of ethnic Germans from Ukraine was held at the Cultural Center "Wiederstrahl" with the participation of representatives of the Ministry.

The participants of the event discussed the matters of coverage of topics related to this tragic event in school textbooks and the possibility of inclusion of facts about the settlement of ethnic Germans in Ukraine and the contribution of German people to the development of Ukrainian statehood into the educational programs and textbooks.

The history and culture of the German people are studied at the Rivne Institute of Slavonic Science of the Kyiv Slavonic University and the general educational institutions of the region.

"Sprachklub" ("Conversation Club") is being operated at the Cherkasy City Public Organization "German Cultural Center "Wiederstrahl" (hereinafter "Widerstrahl"), where participants (children, youth, the older generation) have the opportunity to learn German language, culture, rituals and customs.

h)

The training of German teaching staff in general educational institutions is carried out at 34 higher educational institutions of III-IV levels of accreditation in all administrative-territorial units of Ukraine – at the classical universities and pedagogical universities.

Annually the regional institutes of postgraduate pedagogical education hold Weeks of advanced training, a certificate of participation in which is recognized by the Ministry of Education and Science of Ukraine. They also created remote platforms to increase the level of methodical and practical training of German teachers.

The courses of advanced training of intramural, extramural and one-to-one mode of studying for teachers of German are held at the regional institutes of postgraduate pedagogical education (project "DLL" and others).

The Association of Ukrainian Germanists held the XXIV International conference "Finest hour of German language in Ukraine" at the Faculty of Foreign Languages of the Yuriy Fedkovych Chernivtsi National University in September 2017. The purpose of the conference was to develop joint programs aimed at strengthening of teaching of German language and developing Germanic studies in Ukraine, preserving of cultural and ethnic identity of German minority in Ukraine, further strengthening cultural ties between Ukraine and Federal Republic of Germany. The conference was attended by over 150 teachers of German language, graduate students, translators from Ukraine, Austria and Germany.

There was held a number of short courses, seminars, conferences for teachers of German language, heads of institutions of general secondary education, district and regional methodology services on introduction of modern methods and techniques of teaching German language with the assistance of the Ministry of Education and Science of Ukraine, the Goethe Institute, the Embassy of Germany in Ukraine during 2017-2018.

The All-Ukrainian contest "Teacher of the Year 2018" in the category "German language" was held. About 2 thousand of teachers of institutions of general secondary education of Ukraine, where German language is being studied, participated in the contest.

Regional institutes of postgraduate pedagogical education actively implement the innovative project "Deutsche digitale Kinderuniversitat" ("German Digital Children's University") in cooperation with the Goethe Institute.

The national contest "Kalenderwettbewerb" for the best essay for the German regional calendar 2018 was held in 2017 at the initiative of the Association of Ukrainian Germanists (AUG) to promote German language among students. Over 300 essays were submitted for the contest.

Basic professional and advanced training of teachers of German language is provided in the Rivne Institute of Slavonic Science of Kyiv Slavonic University, the Rivne State Humanitarian University, the University of Economics and Humanities named after academician Stepan Demianchuk.

A series of training seminars, trainings on teaching of German language was held for teachers of German language in connection with the Ukrainian-German Year of Languages jointly with the Goethe Institute and the Embassy of the Federal Republic of Germany in Ukraine at the Communal Educational Institution "Cherkassy Regional Institute of Postgraduate Education of Pedagogical Employees of Cherkassy Regional Council".

Together with the Goethe Institute the project "Bridge to Higher Education in Germany" was presented for parents of students of 8th -9th forms, who are willing to obtain higher education in Germany, (2017), and the project "Deutsche digitale Kinderuniversitat" ("German Digital Children's University") was presented for 20 teachers of German language (2018).

Training, retraining and advanced training of teachers, who teach German language at educational institutions, are carried out in the Uzhhorod National University and the Zakarpattia Institute of Postgraduate Pedagogical Education

i) Monitoring of activities is carried out by the relevant departments at the regional institutes of postgraduate pedagogical education, which are responsible for education of ethnic minorities.

2.

Educational authorities inform parents and students about the legal provisions that govern the use of languages in education and the network of educational institutions.

The Ministry of Education and Science of Ukraine, Departments of Education and Science of the Regional State Administration facilitate studies of German language.

Article 11

Mass media

Programs in German on the air of the Zakarpattia RD of PJSC "NPBCU" television:

“With your own eyes” (weekly, lasting 20 min), “Welcome” (weekly, lasting 20 min); Radio: “German Life” (weekly, lasting 30 min).

- Day of the summer solstice (Ust-chorna village)
- All-Ukrainian German Cultural Festival (Mukachevo city)
- Ethnic Cultures Festival “V rodynu yedynii” (Mukachevo city).

Programs in German on the air of UR1 Radio Ukraine International: “Look into Ukraine” (daily, lasting 12 min), “Echo of the week” (weekly, lasting 12 min), “We Open Ukraine” (weekly, lasting 36 min), “Focus” (weekly, lasting 36 min), “Meeting place is Kiev” (weekly, lasting 36 min), “Dialogue” (weekly, lasting 36 min), “About the Remarkable On Friday” (weekly, lasting 36 min), “Musical panorama” (weekly, lasting 49 min).

Zakarpattia region annually hosts the International Festival of Television and Radio Programs for Ethnic Minorities “My native krai”, the purpose of which is to broadcast television and radio programs aimed at spiritual revival of ethnic minorities, cultural achievements and values of ethnic communities.

One newspaper in German is also registered in the region.

The Faculty of Romance and Germanic Philology of the Uzhhorod National University provides training for journalists.

Article 12

Cultural activity and ways of its implementation

1. a)

The Mykolaiv Regional Universal Scientific Library organized the event “Round table” in cooperation with the Public Organization “Mykolaiv Regional Central Society of Germans and German Youth “Wiedergeburt” on the theme “75th anniversary of the deportation of ethnic Germans”. There were discussed the historical and cultural heritage of ethnic Germans, who live in the territory of the region, and the modern activities of German public organizations of Mykolaiv region (September 03, 2016).

The Public Organization “Society of Germans ”Wiedergeburt” in Rivne region organized various cultural events, international festivals, conferences, concerts, the participants of which communicate in German: the regional festival “Lembergfest” (Lviv), International Mother Language Day, Day of Slavic Writing and Culture (annually 2015-2018), the event on the occasion of the New Year and Christmas holidays (annually, December).

There are five libraries, four club institutions and nine bands in the areas with sizeable populations of German people in Zakarpattia region. The regional library fund has 3.9 thousand copies of books in German. There is the Center of German Culture "Palanok" in Mukachevo city, which has a vocal ensemble, children's choir and orchestra. One group has been awarded the title of "national".

b)

The fund of the Mykolaiv Regional Universal Scientific Library has literature in languages of ethnic minorities, in particular books in German in the amount of 4491 copies.

The fund of the regional library for children named after V.A. Liahin has literature in German in the amount of 39 copies.

The libraries of Rivne region store more than 100 books in German and works by German authors, which are translated into Ukrainian and German.

c)

In order to popularize the history and culture of foreign countries in the Mykolaiv Regional Universal Library, the following book exhibitions were held: "The History of a People" (to the 75th anniversary of the deportation of ethnic

Germans) (September 03, 2016), "Fairytale Worlds" by the Grimm brothers (to the 230th anniversary of the birthday of Jacob Grimm) (2015), "The Great Romantic of Germany" (to the 220th birthday of Heinrich Heine) (2017), "The Lost Generation of Germany" (to the 100th birthday of Heinrich Belle) (2017), "The Country of Order (Germany)" (2017).

d)

In Mykolaiv region German language and cultural values of German people were used and shown during the following annual events: the International Mother Language Day (21 February) and the regional festival of ethnic cultures "Druzhba".

At the expense of the regional program the Mykolaiv Regional Society of Germans of Ukraine "Wiedergeburt" hosted the celebration of Mother's Day in May 2018.

During 2015-2016 the interactive relaxing reading "Audiocarrousel" was held weekly at the regional library for youth to encourage young people to read in the original language, German writers and other.

Information on all the activities were spread by the regional media.

The executive and local government authorities in Zakarpattia region provide support in holding festivals of German folk art, facilitate spreading of information about the cultural values of German people, actively participate in preparing and hosting of other traditional activities that take place in areas with sizeable populations of German people.

f)

The V. V. Vereshchahin Mykolaiv Art Museum held the following events: the exhibition of ethnic German artists that reside in Ukraine "Meeting of generations" (July - September 2016), the museum event dedicated to the 545th anniversary of the birth of German Renaissance artist Albrecht Dürer (June 2016), the exhibition of works of ethnic German artists that reside in Ukraine "10 years together", dedicated to the decade of cooperation of the Mykolaiv Regional Center for German Culture and the Mykolaiv Regional Art Museum (December 2017).

There are two registered ethnic and cultural societies of the German ethnic group on the territory of Rivne region: non-governmental organization “Society of Germans ”Wiedergeburt” (Rivne city) and the Association of Germans "Wiedergeburt" (Varash city).

There are adult and children's amateur and folk groups at the public organization “Society of Germans ”Wiedergeburt”.

There is the regional organization "The Germans of Zakarpattia" in the Zakarpattia region. It cooperates closely with local executive and local government authorities of the region, maintains contacts with non-governmental organizations of Germany.

2.

In Cherkasy region the Public Organization “Widerstrahl” conducts active public activities aimed at preserving and popularizing German culture, folk traditions, customs, language learning, history, annually organizes events to the Europe Day, national holidays - German Easter (Ostern), Christmas (Weihnachten) and etc. The Public Organization “Widerstrahl” has the folklore group “Edelweis”.

A number of events were held in the region, in particular:

- the Evening of the memory and sorrow, dedicated to the 75th anniversary of start of the deportation of the German people;
- the literary readings “We read in the original language” (Goethe, Heine, Schiller, Remarque), the photo collage “Germany through the eyes of children”, information minutes “Interesting facts about Berlin”.

The cultural institutions prepared the museum exhibition "William Heste (1761-1832) - the architect who drew up the first general plan of the development of Cherkasy city", dedicated to the 255th anniversary of his birth and the 190th anniversary of adoption of this plan (2016); thematic exhibitions "Discover Germany for yourself", "The Book of the Life of Heinrich Heine" (to the 220th anniversary of the birth of the German poet, publicist), "Life and artistic journey of Arnold Zweig" (to the 130th anniversary of the birth of German writer, public figure), thematic display “Language. Culture. Germany” (2017); Internet cruises “Interesting about

Germany”, the quiz “Facts about Germany” (2017) are conducted; the conversation studio “German Language and Culture” (2018) and other were organized.

The regional center of folk art has been established in Zakarpattia region. This center collects, preserves and organizes the presentations of work made by the German community. The regional universal library works in the same direction.

Article 14

Cross-border exchanges

a)

Ukraine and the Federal Republic of Germany actively cooperate at the level of school education. One of the directions of such interaction is obtaining a German language diploma ("Deutsches Sprachdiplom"), which allows to enter the higher educational institutions in Germany. This language degree may be obtained by the students of general educational institutions and gymnasiums of Donetsk, Lviv, Kyiv, Kharkiv, Ivano-Frankivsk and Shostka cities.

The Ministry of Education also cooperates with the Goethe Institute and German Academic Exchange Service ("DAAD") for support of teaching German in general educational institutions of Ukraine. Since 2011 within the initiative of the "International German language certificates for schoolchildren" the Goethe Institute holds the exams "Fit in Deutsch" in all Ukrainian schools, where German is being taught.

The German and Ukrainian Educational Center was created in Lviv in 2016. The Erfurt Chamber of Commerce and the Lviv Polytechnic National University have been the founders of the center. This arrangement allows to simplify the recognition procedure for Ukrainian diplomas in Germany and opens the German labor market for the graduates of Ukrainian colleges.

In 2016 there was held a conference on Ukrainian and German academic cooperation in Berlin to attract potential of Ukrainian scientists that work in Germany for bilateral cooperation in science and usage of their experience and knowledge for reforms in Ukraine.

In 2017 Germany and Ukraine celebrated 25th anniversary of diplomatic relations.

The Ministers of Foreign Affairs of both countries agreed on holding the Ukrainian and German Year of Languages for the strengthening and developing the mutual understanding, friendship and cooperation between the two countries in culture and education.

The Ukrainian and German Year of Languages took place in 2017-2018 and included more than 50 cultural events.

There were the following main thematic directions: popularization of German language among young Ukrainians, for whom career prospects may be opened; support of the historical memory in relation to the history of the two peoples for the future; the Ukrainian and German literary dialogue.

During this time the language and literature have become platforms for the transmission of modern culture, educational standards and European values.

To ensure the rights of German ethnic minorities Ukraine cooperates with Germany in the format of intergovernmental Ukrainian and German Commission on cooperation in affairs of persons of German origin, who reside in Ukraine (hereinafter the "Commission").

The regular eighth meeting of the Commission was held in Berlin on June 6, 2017. According to the results of this meeting the Joint Communiqué was signed. In this Agreement the support in holding of the events related to the Ukrainian and German Year of Languages in 2017-2018, which are provided by the German party, is important for the Ukrainian party. The parties agreed on further development of bilateral cooperation in the full implementation of European norms and standards for the protection of ethnic minorities on the example of German minority in Ukraine.

On July 11, 2018 there was held the ninth meeting of the Commission in Kyiv. During the meeting the parties discussed the status of implementation of decisions of the previous meeting and agreed to sign the Communiqué of the 9th meeting of the Commission, which sets out important provisions and introduces specific recommendations for strengthening of cooperation between the two countries in the

field of culture and education of ethnic minorities, in particular, to develop the partnership exchanges in the field of preservation of linguistic and cultural identity between the sister cities of the two countries; to continue work on preparation and formation of educational programs, textbooks, educational and methodological materials for institutions of general secondary education in Ukraine, where German language is being taught, and other.

Work on establishing of direct ties between Ukrainian and German higher education institutions continues: about 100 Ukrainian universities currently cooperate with more than 200 German universities.

Interaction with the Goethe Institute takes a special place in bilateral cooperation between universities, as a result of which existing educational programs are improved and new educational programs are developed, conferences and seminars on improvement of modern education in Ukraine are organized, domestic authors receive support in formation of educational materials, teachers get the opportunity to pass advanced training at the language courses and seminars in Germany.

According to the academic exchange program, 109 citizens of Germany obtained education in Ukraine in the academic year 2017/2018.

29.5% of foreign students, who have passed scientific internships in domestic higher educational institutions, are citizens of Germany.

Germany also takes the second place among European countries, where students of Ukrainian higher education institutions studied under multilevel academic mobility programs (12%).

In 2017 the third Cooperation Agreement was signed between the Nizhyn Gogol State University and the Goethe Institute in Ukraine regarding modernization of the methodological training of teachers of German, which will last three years. Within this time separate modules from the series "We Learn to Teach German" will be included in the educational plans at the faculties of foreign language.

b)

A number of Ukrainian and German international meetings were held in Zakarpattia region in 2017.

In particular, the meeting between the management of the Zakarpattia Regional State Administration and the Director of the European Academy Berlin (Berlin city) prof. Eckart Stratenschulte was held on April 25;

On June 7, the meeting between the regional management and the delegation from the Federal State Saxony, which was headed by the deputy of the Parliament of Saxony, the economic and political speaker of fraction of the party “Alternative for Germany” (AFD), the member of the Committee for Labor Economics and Transport Mario Beger, was held to discuss student exchange, development of road and border infrastructure.

On June 7, 2018 the head of the Department of Nationalities and Religions of the Zakarpattia Regional State Administration held a meeting at the Center for Cultures of Ethnic Minorities of Zakarpattia with journalists from two German television and radio companies: RBB (Berlin and Brandenburg Television) and MDR (Television of Saxony), during which the life of the German ethnic minority that reside in Zakarpattia, the development of the language, culture, traditions of German people of the region, the restoration and preservation of historical monuments, cultural heritage for descendants were discussed.

LANGUAGES OF GREEK MINORITY: MODERN GREEK, RUMEIKA AND URUM

Article 8

Education

Educational programs

Modern Greek language for institutions of general secondary education, where teaching is in Ukrainian language, 1st – 2nd form, 2018.

The educational program "Modern Greek language" for 1st – 4th forms of general educational institutions, where teaching is in Ukrainian language (by L. L. Sahirova, T. M. Kior, V.V. Nykyshova), 2017.

The educational program "Modern Greek language" for 1st – 4th forms of specialized educational institutions, where teaching is in Ukrainian language (by L. L. Sahirova, T. M. Kior, V.V. Nykyshova), 2017.

The educational program for general educational institutions, where teaching is in Russian or Ukrainian, "Modern Greek language. 5th-9th forms", 2017.

The educational program for students of 10th-11th forms of institutions of general secondary education "Modern Greek language for institutions of general secondary education, where teaching is in Ukrainian language" (standard level), 2017.

The educational program for students of 10th-11th forms of general educational institutions "Modern Greek language" (standard level).

The educational program for 10th-11th forms of general educational institutions, where teaching is in Ukrainian language. 2016.

Essential textbooks and study guides

"Modern Greek language" a textbook for 1st form of institutions of general secondary education, where teaching is in Ukrainian language (by T.M. Kior, V.V. Nykyshova, O.O. Pyrog), 2018.

"Modern Greek language" a textbook for institutions of general secondary education where teaching is in Ukrainian language, 5th form (by O. Dobra, N. Laho, L. Chaika, N. M. Laho), 2018;

Workbook for the textbook "Modern Greek language for institutions of general secondary education, where teaching is in Ukrainian language" (by O. Dobra, N. Laho, L. Chaika, N. M. Laho, Pavlos Kapidis), 5th form, 2018;

Modern Greek language for general educational institutions, where teaching is in Ukrainian language. 8th form (textbook) (by O. M. Dobra, N. Yu. Voievutko, O. V. Snihovska, R. A. Alipa), 2016;

Workbook for a textbook of the Greek language for students of 8th form of general educational institutions, where teaching is in Ukrainian language (by O. M. Dobra, N. Yu. Voievutko, Snihovska O. V., Alipa R. A.), 2016.

Modern Greek language for general educational institutions, where teaching is in Ukrainian language. 9th form (textbook) (by O. M. Dobra, N. Yu. Voievutko, K.O. Zhabko, Yu.A. Kior, R.V. Kior, Yu.B. Labetska, O. V. Snihovska), 2017.

Workbook for the textbook of Modern Greek language for students of 9th form of general educational institutions, where teaching is in Ukrainian language (by O.B. Protsenko, N.H. Lago), 2017.

Modern Greek language (standard level) – the textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Ukrainian language. 10th form (by O. M. Dobra, N. Yu. Voievutko, O. V. Snihovska, A.V. Malakhiti), 2018.

Workbook for the textbook "Modern Greek language" for institutions of general secondary education, where teaching is in Ukrainian language "(by O. M. Dobra, N. Yu. Voievutko, O. V. Snihovska, A.V. Malakhiti, Argirich Nikas, V.V. Kulihina). 10th form, 2018.

1. a) iii)

The kindergarten No. 166, Mariupol city, Donetsk region, has groups for study of Modern Greek language.

c) iv)

2061 students study Modern Greek language as a subject, 391 students study Modern Greek language optionally or in clubs in the area of Donetsk region, which is under control of the Ukrainian authorities, in Kyiv city and in Mykolaiv region.

d) iv)

The parents and students made no requests to the vocational (professional and technical) institutions or educational authorities regarding provision of vocational (professional and technical) education in Modern Greek. In the event the enough number of requests are made in a quantity that it is considered sufficient, the issue will be considered and resolved in accordance with the requirements of the Constitution and Laws of Ukraine, in particular the Law of Ukraine "On Ratification of the European Charter for Regional or Minority Languages".

e) iii)

The Mariupol State University provides training of specialists in Modern Greek language and Translation (Modern Greek language and literature).

The University has the Institute of Ukrainian-Greek Friendship and Hellenistic Studies.

The Modern Greek is studied at the Taras Shevchenko National University of Kyiv, the Kyiv National Linguistic University, the V.I. Vernadsky Taurida National University, the Odesa I. I. Mechnikov National University, the Ivan Franko National University of Lviv, the Pryazovskyi State Technical University.

f) iii)

The Greek language, culture, history, customs and traditions of the Greek people are studied by children and adults as part of continuous studying at cultural and educational centers, Saturday and Sunday schools in Mykolaiv, Dnipropetrovsk, Zaporizhzhia, Luhansk, Odesa, Kharkiv, Kherson, Cherkasy, Chernihiv regions and Kyiv city.

g)

Courses "History of Ancient Greece and Greek people of Ukraine", "Culture of Greece, Greek folk dances" are used in institutions of general secondary education and cultural and educational centers.

h)

Specialists of teaching the Greek language are trained by the Mariupol State University, the Taras Shevchenko National University of Kyiv, the Kyiv National Linguistic University, the Odesa I. I. Mechnikov National University, the Ivan Franko National University of Lviv, the V.I. Vernadsky Taurida National University.

Every year teachers improve their knowledge at higher educational institutions in Greece.

i)

The supervisory authority that controls activities in the field of teaching languages of ethnic minorities is the Ministry of Education and Science and local educational authorities.

Article 11

Mass media

1. a) iii)

Donetsk region has the only printed publication in the language of the Greek minority – “Hellenes of Ukraine”, which covers social, educational, cultural and artistic events from the life of Greek communities in the region and popularizes Greek history, language, culture, traditions and customs.

Article 12

Cultural activity and ways of its implementation

1.

The Fund of the Mykolaiv Regional Universal Scientific Library provides literature in languages of ethnic minorities, in particular books in Greek language in the amount of 21 copies. The fund of the Regional Library for Children Named after V.A. Liahin has literature in Greek language in the amount of 2 copies, the regional library for youth has 4 copies.

The Mykolaiv Regional Greek Society "Nova Yellada" participated in the events that were held by public organizations of ethnic minorities as a part of the Regional Target National and Culture Program “Preservation and development of ethnic and linguistic identity of ethnic minorities in Mykolaiv region” in 2014-2018.

Greek language and cultural values of Greek people were used and shown during the annual events - the celebration of the International Mother Language Day and the Regional Festival of Ethnic Cultures "Druzhba".

The Mykolaiv Regional Greek Society "Nova Yellada" open a tablet exhibition in the Art center "Argo" of the Admiral Makarov National University of Shipbuilding, which was dedicated to 100th anniversary of birthday of famous Greek singer, composer, poet and buzukist Vassilis Tsitsanis (June 2, 2017).

Information about all the events were spread by the regional media.

2.

There is the national theater of choreographic miniatures "Artania" (Cherkasy city) in Cherkasy region, which has the works of ethnic traditions and culture of Greek people and other peoples in its repertoire.

The public organization of Greek people "Yenosi" is registered in Cherkasy city. The national theatre of choreographic miniatures "Artania" hosts cultural events and meetings with the participation of speakers of Greek language. Virtual bookmarks "The Greek community of Ukraine: past and present" have been created in social networks, Google+, Facebook, V Kontakte (2016).

HUNGARIAN LANGUAGE

Article 8

Education

Educational programs

Hungarian language for institutions of general secondary education, where teaching is in Ukrainian language, 1st -2nd form, 2018.

Hungarian language for institutions of general secondary education, where teaching is in Hungarian language 1st -2nd forms, 2018.

The educational program for students of 5th-9th forms of general educational institutions "Hungarian language for general educational institutions, where teaching is in Hungarian language", 2017.

The educational program for students of 5th-9th forms of general educational institutions "Integrated course "Literature (Hungarian and foreign)" for general educational institutions, where teaching is in Hungarian language, 2017.

The educational program for students of 10th-11th forms of general educational institutions "Hungarian language and literature (integrated course) for general educational institutions, where teaching is in Hungarian language (standard level, 2017).

The educational program for students of 10th-11th forms of general educational institutions "Hungarian language for general educational institutions, where teaching is in Hungarian language (profession-oriented level)", 2017.

The educational program for students of 10th-11th forms of general educational institutions "Hungarian literature for general educational institutions, where teaching is in Hungarian language (profession-oriented level)", 2017.

The educational program for students of 10th-11th forms of general educational institutions "Hungarian language for general educational institutions, where teaching is in Hungarian language", 2016.

The educational program for students of 10th-11th forms of general educational institutions "Literature" (Hungarian and foreign) for general educational institutions, where teaching is in Hungarian language", 2016.

Essential textbooks and study guides

"Hungarian language. Primer" a textbook for 1st form of institutions of general secondary education, where teaching is in Hungarian language (in 2 parts) (by M.P. Batori, Zh. V. Dziapko), 2018.

Hungarian language for institutions of general secondary education, where teaching is in Hungarian language. 5th form (textbook) (by Ye. L. Braun, Kh.I. Zykan, Ye. S. Kovach-Burkush), 2018.

Integrated course "Literature" (Hungarian and foreign) (textbook) (by O.O. Debretseni), 5th form, 2018;

Hungarian language for educational institutions, where teaching is in Hungarian language (textbook) (by I. Ya. Kovtiuk), 8th form, 2016.

Hungarian language for educational institutions, where teaching is in Hungarian language (textbook) (by Ye. L. Braun, Kh.I. Zykan, Ye. S. Kovach-Burkush), 8th form, 2016.

Hungarian language for general educational institutions with in-depth study of philology (textbook) (by I. Ya. Kovtiuk), 8th form, 2016.

Integrated course "Literature" (Hungarian and foreign) for general educational institutions, where teaching is in Hungarian language (textbook) (by O.O. Debretseni), 8th form, 2016.

“Hungarian language” a textbook for general educational institutions, where teaching is in Hungarian language (by Ye. L. Braun, Kh.I. Zykan, Ye. S. Kovach-Burkush), 9th form, 2017.

“Hungarian language for general educational institutions with an in-depth study of philology” a textbook for general educational institutions (by I. Ya. Kovtiuk), 9th form, 2017.

“Integrated course “Literature” (Hungarian and foreign)” a textbook for general educational institutions, where teaching is in Hungarian language (by O.O. Debretseni), 9th form, 2017.

“Hungarian language (profession-oriented level)” a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Hungarian language (by Ye. L. Braun, Kh.I. Zykan, Ye. S. Kovach-Burkush). 10th form, 2018.

“Hungarian language (profession-oriented level)” a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Hungarian language (by A.F. Berehsasi), 10th form, 2018.

“Hungarian literature (profession-oriented level)” a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Hungarian language (by O.O. Debretseni), 10th form, 2018.

Additional textbooks and study guides

The educational and methodical set of textbooks of Hungarian language for 1st form: the textbook "ABC and reading book for 1st form"; workbook for reading for 1st form (in two parts), 2018.

The Ukrainian-Hungarian and Hungarian-Ukrainian dictionary for general educational institutions, where teaching is in Hungarian language (by O. S. Bobkova, N. I. Bohomolova, O. V. Hisem, L. H. Hritsenko, T. O. Remekh, A.V. Nedashkivska, I.Ye. Pankratova, L.V. Prokopyshyn, I. Yu. Slipchuk), 5th -11th forms, 2017.

The Ukrainian-Hungarian and Hungarian-Ukrainian dictionary: (by O.S. Talanov), 5th -11th forms, 2017.

Translated publication. Essential textbooks and study guides

"Mathematics" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Hungarian language (by V.H. Bevz, D.V. Vasylieva), 1st form, 2018.

"I Explore the World" a textbook of integrated course for institutions of general secondary education, where teaching is in Hungarian language (in 2 parts) (by N.M. Bibik, H.P. Bondarchuk), 1st form, 2018.

"Art" a textbook of integrated course for institutions of general secondary education, where teaching is in Hungarian language (by L.M. Masol, O.V. Haidamak, O.M. Kolotylo), 1st form, 2018.

"Mathematics" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Hungarian language (by A.H. Merzliak, V.B. Polonskyi, M.S. Yakir), 5th form, 2018.

"Environmental Studies" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Hungarian language (by O.H. Yaroshenko, V.M. Boiko), 5th form, 2018.

"Fundamentals of Health" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Hungarian language (by I.D. Bekh, T.V. Vorontsova, V.S. Ponomarenko, S.V. Strashko), 1st form, 2018.

"History of Ukraine" (for general educational institutions, where teaching is in Hungarian language (textbook) (by O.V. Hisem, O.O. Martyniuk), 8th form, 2016.

"World History" (for general educational institutions, where teaching is in Hungarian language (textbook) (by O.V. Hisem, O.O. Martyniuk), 8th form, 2016.

"Algebra" (for general educational institutions, where teaching is in Hungarian language (textbook) (by A.H. Merzliak, V.B. Polonskyi, M.S. Yakir), 8th form, 2016.

"Geometry" (for general educational institutions, where teaching is in Hungarian language (textbook) (by A.H. Merzliak, V.B. Polonskyi, M.S. Yakir), 8th form, 2016.

"Biology" (for general educational institutions, where teaching is in Hungarian language (textbook) (by N. Yu. Matiash, L.I. Ostapchenko, O.M. Pasichnichenko, P.H. Balan), 8th form, 2016.

“Geography” (for general educational institutions, where teaching is in Hungarian language (textbook) (by V.M. Boiko, I.L. Ditchuk, L.B. Zastavetska), 8th form, 2016.

“Physics” (for general educational institutions, where teaching is in Hungarian language) (textbook) (by V. H. Bariakhtar, F.Ya. Bozhynova, S.O. Dovhyi, O. O. Kiriukhina; edited by V. H. Bariakhtar, S.O. Dovhyi), 8th form, 2016.

“Chemistry” (for general educational institutions, where teaching is in Hungarian language) (textbook) (by P.P. Popel, L.S. Krykليا), 8th form, 2016.

“Computer Science” (for general educational institutions, where teaching is in Hungarian language) (textbook) (by Y. Ya. Ryvkind, T.I. Lysenko, L.A. Chernikova, V.V. Shakotko), 8th form, 2016.

“Fundamentals of Health” (for educational institutions, where teaching is in Hungarian language) (textbook) (by I. D. Beh, T.V. Vorontsova, V.S. Ponomarenko, S.V. Strashko), 8th form, 2016.

“Algebra” a textbook for general educational institutions, where teaching is in Hungarian language (by A.H. Merzliak, V.B. Polonskyi, M.S. Yakir), 9th form, 2017.

“Geometry” a textbook for general educational institutions, where teaching is in Hungarian language (by A.H. Merzliak, V.B. Polonskyi, M.S. Yakir), 9th form, 2017.

“Biology” a textbook for general educational institutions, where teaching is in Hungarian language (by L.I. Ostapchenko, P.H. Balan, V.P. Polishchuk), 9th form, 2017.

“Geography” a textbook for general educational institutions, where teaching is in Hungarian language (by V.M. Boiko, I.L. Ditchuk, T.A. Hryniuk, I.V. Smal, I.M. Kharenko), 9th form, 2017.

“Physics” a textbook for general educational institutions, where teaching is in Hungarian language (by V. H. Bariakhtar, S.O. Dovhyi, F.Ya. Bozhynova, O. O. Kiriukhina), 9th form, 2017.

“Chemistry” a textbook for general educational institutions, where teaching is in Hungarian language (by P.P. Popel, L.S. Krykليا), 9th form, 2017.

“Computer science” a textbook for general educational institutions, where teaching is in Hungarian language (by Y. Ya. Ryvkind, T.I. Lysenko, L.A. Chernikova, V.V. Shakotko), 9th form, 2017.

“Fundamentals of Health” a textbook for general educational institutions, where teaching is in Hungarian language (by I.D. Bekh, T.V. Vorontsova, V.S. Ponomarenko, S.V. Strashko), 9th form, 2017.

"History of Ukraine" a textbook for general educational institutions, where teaching is in Hungarian language (by O.V. Hizem, O.O. Martyniuk), 9th form, 2017.

"World history" a textbook for general educational institutions, where teaching is in Hungarian language (by O.V. Hizem, O.O. Martyniuk) 9th form, 2017;

"Fundamentals of law" a textbook for general educational institutions, where teaching is in Hungarian language (by O. D. Narovlianskyi), 9th form, 2017.

"History of Ukraine (standard level)" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Hungarian language (by O. V. Hizem, O.O. Martyshok), 10th form, 2018.

"World history (standard level)" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Hungarian language (by O.V. Hizem, O.O. Martyniuk), 10th form, 2018.

"Civic education (integrated course, standard level)" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Hungarian language (by O.V. Hizem, O.O. Martyniuk), 10th form, 2018.

"Mathematics (algebra and beginning analysis and geometry, standard level)" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Hungarian language (by A.H. Merzliak, D.A. Nomirovskyi, V.B. Polonskyi, M.S. Yakir), 10th form, 2018.

"Geography (standard level)" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Hungarian language (by V. M. Boiko, Yu. S. Braichevskyi, B. P. Yatsenko), 10th form, 2018.

"Physics (standard level, according to the educational program of the writing team led by V. M. Loktiev)" a textbook for institutions of general secondary education,

where teaching is in Hungarian language (by V. H. Bariakhtar, S.O. Dovhyi, F.Ya. Bozhynova, O. O. Kiriukhina, E. A., edited by V. H. Bariakhtar, S.O. Dovhyi), 10th form, 2018.

"Computer Science (standard level)" a textbook for 10th (11th) forms of institutions of general secondary education, where teaching is in Hungarian language (by Y. Ya. Ryvkind, T.I. Lysenko, L.A. Chernihova, V.V. Shakotko), 10th form, 2018.

"World literature (standard level)" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Hungarian language (by O.M. Nikolenko, O.V. Orlova, L. L. Kovalova), 10th form, 2018.

1. a) iii)

There are 76 preschool educational institutions, where teaching is in Hungarian language, in Zakarpattia region during the academic year 2017/2018. A total of 5503 children are being educated in Hungarian language according to the requests made by the parents.

b) iv)

There are 72 institutions of general secondary education, where teaching is in Hungarian language, in Zakarpattia region during the academic year 2017/2018, 25 of which provide teaching in Ukrainian and Hungarian and 1 institution provides teaching in Russian and Hungarian. A total of 7634 students are being educated in Hungarian language, 145 students study Hungarian language as a subject.

c) iv)

There are 72 institutions of general secondary education, where teaching is in Hungarian language, in Zakarpattia region during the academic year 2017/2018, 25 of which provide teaching in Ukrainian and Hungarian and 1 institution provides teaching in Russian and Hungarian.

A total of 8816 children are being educated in Hungarian language according to the requests made by the parents, 1233 students study Hungarian as the subject and 1803 students study Hungarian in clubs.

d) iv)

The parents and students made no requests to the educational institutions or educational authorities regarding provision of vocational education or its essential part in Hungarian. In the event the enough number of requests are made in a quantity that it is considered sufficient, the issue will be considered and resolved in accordance with the requirements of the Constitution and Laws of Ukraine, in particular the Law of Ukraine “On Ratification of the European Charter for Regional or Minority Languages”.

According to the model educational programs for institutions of general secondary education educational institution develops its own educational program taking into account the specific character of the profession and the regional component.

At the request of students that obtain professional (vocational) education educational institutions provide opportunities to learn the language of the indigenous people, ethnic minorities of Ukraine as a separate subject. In particular, the subject "Hungarian language and literature" was introduced in the educational program according to the requests of students in Berehove vocational school of services sector (Zakarpattia region).

e) iii)

The Ferenc Rakoczi II Transcarpathian Hungarian College of Higher Education is a higher educational institution of III level of accreditation, of private ownership, which provides training in the Hungarian language. This educational institution provides higher education on the level of qualification requirements for bachelor and specialist in line with the licenses and certificates issued by the Ministry of Education and Science of Ukraine. The higher educational institution has the right to provide training by intramural and extramural mode of study (on the basis of complete general secondary education).

Training of bachelors and specialists is provided in 9 specialties: “History”; “Geography”; “Language and literature (English)”; “Language and literature (Hungarian)”; “Ukrainian language and literature”; “Preschool education”; “Preschool education”; “Mathematics”; “Biology”.

Training of Junior specialists provided in 5 specialties: "Social pedagogy", "Tourist services", "Applied mathematics", "Preschool education", "Accounting".

There are 938 students in the College. There are 728 students studying in intramural mode of study and 210 students in extramural mode. Funding is carried out at the expense of natural and legal entities.

The Ukrainian and Hungarian Educational and Scientific Institute of the State Higher Educational Institution "Uzhhorod National University" (former Humanities and Natural Faculty, established in 2008) provides higher education in Hungarian language and training of specialists for educational institutions, where teaching is in Hungarian language. There is the Hungarology Center at the State Higher Educational Institution "Uzhhorod National University".

f) iii)

There are 261 people that are being educated in Hungarian language at the evening (shift) general educational schools of Zakarpattia region.

g)

Students of institutions of general secondary education of Zakarpattia region (according to the institution's choice) study the course "History of the Hungarian people". Discussions about the culture, customs, and ceremonies of the Hungarian people are carried out during educational lessons of the indicated schools.

h) i)

The supervisory authority that monitors activities in the field of education in the languages of ethnic minorities and the study thereof is the Ministry of Education and Science, local educational authorities of the respective administrative and territorial units, institutions of postgraduate education, the Department of Education and Science of Zakarpattia Regional State Administration, the Zakarpattia Institute of Postgraduate Pedagogical Education.

2.

It is provided that persons, who do not speak Hungarian and live in areas where it is used, can study it according to request.

Hungarian language can be studied at educational institutions of secondary and higher education in Zakarpattia region.

Article 11

Mass media

Programs in Hungarian on the air of the Zakarpattia PJSC "NPBCU" of the television: "News" (weekly, lasting 5 min), "Point of view" (weekly, lasting 40 min), "Horizon" (weekly, lasting 40 min); radio: "Informational cocktail" (weekly, lasting 30 min), "Man and time" (weekly, lasting 30 min), "During the week" (weekly, lasting 30 min), "Priorities" (weekly, lasting 30 min).

Informational support of cultural events in Zakarpattia region:

- Christmas in Zakarpattia. Traditional crib, celebration;
- Festival "Slyvovyi lekvar" in Hecha village;
- Butchers-Gentshas Festival in Hecha village;
- Berehovo Wine Festival;
- Bogracs Festival in Berehovo village;
- Silver Tatosh, Chynadiyovo urban-type settlement;
- Children's Protection Day;
- Bercsenyi fest, Uzhhorod castle;
- Festival of the Hunt in Tisokerestur village;
- Bereg fest;
- Hungarian Folk Art Festival - "Betlen's Day" in Khust city;
- Christmas market in Berehovo village;
- St. Nicholas Day,
- New Year.

Programs about the Hungarian ethnic minority on the air of nationwide broadcasters UA: FIRST and UA: CULTURE:

- "Mali Selmentsi are divided by the border" (from the series "IN UKRAINE" lasting 26 min)

The following is planned:

- increase number of newscasts up to 5 times a week on the air of Zakarpattia RD;
- creation of a weekly socio and political talk show at the regional level on the air of the Zakarpattia RD;
- production of weekly cultural and educational programs on the air of Zakarpattia RD;
- production of daily stories / headlines in the live morning airs of Zakarpattia RD;
- use of musical works subject to compliance with copyright laws on the air of Zakarpattia RD.

Article 12

Cultural activity and ways of its implementation

1. a)

There are 78 libraries (total amount of literature in Hungarian language is more than 354,72 thousand copies) in the areas with sizeable populations of Hungarian people of Zakarpattia region. Libraries constantly hold integrated events on studying of history, literature games, quizzes, theme evenings etc. in Hungarian language (according to the annual work plan).

There are 76 club institutions that are located in the areas with sizeable populations of Hungarian people, which have 240 amateur groups, 12 of which have the has been awarded the title of "national (model) amateur groups" .

There is the Zakarpattia regional Hungarian drama theatre in Berehove city and Hungarian Department of the National Writers' Union of Ukraine.

The Association of Hungarian librarians of Zakarpattia has operated more than 15 years. Its main task is to preserve and promote the Hungarian culture, language, literature and cooperate with the libraries of Hungary.

As a part of "Maroi" program the libraries of Vynohradiv, Berehovo, Uzhhorod, Mukachevo, Tiachiv, Khust District Centralized Library Systems, Berehovo, Khust,

Uzhhorod City and Regional Universal Centralized Library Systems received books in Hungarian, the cost of which is 794,6 thous. UAH.

b)

Publishers of the Zakarpattia region publish books in Hungarian language. The Zakarpattia Regional Hungarian Drama Theatre include works of world drama in Hungarian language in its repertoire.

The Mykolaiv Regional Universal Scientific Library named after O. Hmyriov stores and provides 92 copies of works in Hungarian language for using to visitors of the library, 1 copy is available at the regional library for youth.

d)

The state executive power and local government authorities of Zakarpattia region provide proper support in holding the Hungarian Culture Days in Zakarpattia, the Hungarian Folk Art Regional Festival, the celebration of national holidays and other. During holidays the exhibitions of works of amateur artists and masters are organized. The specified organizational and methodological support is carried out also at the expense of funds from regional and local budgets.

The exhibitions of works of folk applied arts, artists, book presentations are organized.

Traditionally, the localities, where representatives of the Hungarian minority reside, hold the “Batio baly”, “Sureti baly”. Ancient Hungarian traditions are popularized at these events.

The performance ensembles of the areas with sizeable populations of Hungarian people maintain friendly relations with the ensembles of Hungary, Slovakia, Romania, Serbia, etc., exchange creative concerts and exhibitions.

The educational and cultural center of ethnic minorities is being actively operated in Berehovo district. The existing network of clubs provides students with the opportunity to express themselves in different directions of creativity in their native Hungarian language.

f)

There are 11 regional ethnic and cultural societies of Hungarians in Zakarpattia region, which includes the Democratic Union of Hungarians of Ukraine. Mentioned public organizations are the initiators of the events of ethnic and national direction.

There was also formed the regional center of folk art in Zakarpattia region, which deals with the collecting, preserving and organizing presentations of works of the Hungarian community. The regional universal library works in the same direction.

3.

In order to establish and strengthen neighborly contacts, share experience, popularize the best works of professional and amateur art of the region, every year the contract for creative partnership is entered into between the Department of culture of Zakarpattia Regional State Administration of Ukraine and the State self-government of Ukrainians in Hungary, the Ukrainian Cultural Society of Hungary. Areas with sizeable populations of Hungarian minority have close creative relationship with Hungary.

Article 14

Cross-border exchanges

1. a)

Cooperation between the Zakarpattia region and border regions of Hungary is based on bilateral agreements:

1. Framework agreement between the Zakarpattia Regional State Administration and the self-government authority of Szabolcs-Szatmar-Bereg county on trade and economic, scientific, technical and cultural cooperation (June 24, 2006).

2. Framework agreement between Zakarpattia Regional Council (Ukraine) and the self-government authority of Heves county (Hungarian Republic) on trade and economic, scientific, technical and cultural cooperation (April 24, 2009).

3. Cooperation agreement between the Zakarpattia Regional Council and Borsod-Abauj-Zemplen county of Hungarian Republic (September 28, 2011).

4. Agreement between the Zakarpattia Regional Council and the Ministry of Foreign Affairs of Hungary on cooperation in implementation of the development projects that have been introduced within the Eastern partnership (March 30, 2012).

Agreements provide cooperation in humanitarian and economic spheres, formation of conditions for satisfaction of ethnic and cultural needs of ethnic minorities.

Cooperation is also carried out between the Regional State Administrations, local self-government authorities of the district, the territorial communities of the districts inhabited by Hungarian people and administrative and territorial units of Hungary. For example, in 2017 there were 57 valid agreements on cooperation between the government authorities, local self-government authorities of Berehovo district and the administrative-territorial units of Hungary, and 11 valid agreements on cooperation between government authorities, local self-government authorities of Vynohradiv district and administrative and territorial units of Hungary.

Uzhhorod National University carries out active international cooperation with the University of State and Law named after L. Kossuth, Corvinus University of Budapest, University of Miskolc, Eotvos Lorand Scientific University, University of West Hungary (Hungary).

b)

In Zakarpattia region the cross-border cooperation between communities is carried out by establishing partnerships between border regions and developing of interregional cooperation.

In order to develop cross-border cooperation between the two countries the regional management held a series of meetings with high ranking officials of Hungary. The activities on exchange of groups of scientists, teachers, students are constantly held in the field to participate in conferences, seminars, trainings, retraining courses, Olympiads, events between the neighboring countries.

The Neighborliness Day on the Ukrainian and Hungarian border is annually held.

MOLDOVAN LANGUAGE

Article 8

Educational programs

Moldovan language for institutions of general secondary education, where teaching is in Moldovan language, 1st -2nd forms, 2018.

Educational program “Moldovan language for institutions of general secondary education, where teaching is in Ukrainian language”. 1st -2nd forms, 2018.

Educational program “Moldovan language for 5th-9th forms of general educational institutions, where teaching is in Ukrainian language” (prepared by L.I. Fietiesku, V.V. Kosia, L.P. Strat), 2017.

Educational program for students of 5th-9th forms of general educational institutions “Integrated course “Literature” (Moldovan and foreign) for general educational institutions, where teaching is in Moldovan language”, 2017.

Educational program for students of 10th-11th forms of institutions of general secondary education "Moldovan language and literature (integrated course) for general educational institutions, where teaching is in Moldovan language (standard level)", 2017.

Educational program for students of 10th-11th forms of institutions of general secondary education "Moldovan language for general educational institutions, where teaching is in Moldovan language (profession-oriented level)", 2017.

Educational program for students of 10th-11th forms of institutions of general secondary education "Moldovan literature for general educational institutions, where teaching is in Moldovan language (profession-oriented level)", 2017.

Educational program “Moldovan language for 10th-11th forms of general educational institutions, where teaching is in Ukrainian language” (prepared by L.I. Fietiesku, V.V. Kosia), 2016.

Educational program "Literature" (Moldovan and foreign) for general educational institutions, where teaching is in Moldovan language" (prepared by V.V. Kosia, L.I. Fietiesku), 2016.

Essential textbooks and study guides

“Moldovan language. Primer” a textbook for the 1st form of institutions of general secondary education, where teaching is in Moldovan language (in 2 parts) (by L.I. Fietiesku, V.V. Kosia), 2018.

Moldovan language for institutions of general secondary education, where teaching is in Moldovan language. 5th form (textbook) (by L.I. Fietiesku, V.V. Kosia), 2018.

Integrated course "Literature" (Moldovan and foreign). 5th form (textbook) (by L.I. Fietiesku, V.V. Kosia), 2018.

“Moldovan language” textbook for general educational institutions, where teaching is in Moldovan language (by L.I. Fietiesku, V.V. Kosia), 8th form, 2016.

Integrated course “Literature” (Moldovan and foreign) - a textbook for general educational institutions, where teaching is in Moldovan language (by L.I. Fietiesku, V.V. Kosia), 8th form, 2016.

“Moldovan language” textbook for general educational institutions, where teaching is in Moldovan language (by L.I. Fietiesku, V.V. Kosia), 9th form, 2017.

Integrated course "Literature" (Moldovan and foreign) – a textbook for general educational institutions, where teaching is in Moldovan language (by L.I. Fietiesku, V.V. Kosia) 9th form, 2017.

Additional textbooks and study guides

Ukrainian-Moldovan and Moldovan-Ukrainian dictionary for general educational institutions, where teaching is in Moldovan language (by O.S. Bobkova, N. I. Bohomolova, O. V. Hisem, L. H. Hrytsenko, A.V. Nedashkivska, I.Ye. Pankratova, L.V. Prokopyshyn, T.O. Remekh, I. U. Slipchuk) 5th -11th form, 2017.

Translated publication

"Mathematics" a textbook for 1st form of institutions of general secondary education, where teaching is in Moldovan language (by S.O. Skvortsova, O. V. Onopriienko), 1st form, 2018.

“I Explore the World” a textbook of integrated course for 1st grade of institutions of general secondary education, where teaching is in Moldovan language (in 2 parts) (by T. H. Hilberh, S.S. Tarnavska, O.V. Hnatiuk, N.M. Pavych), 2018.

“Art” a textbook of integrated course for 1st form of institutions of general secondary education, where teaching is in Moldovan language (by L.M. Masol, O.V. Haidamak, O.M. Kolotylo), 2018.

"Mathematics" a textbook for 5th form of institutions of general secondary education, where teaching is in Moldovan/Romanian language (by A.H. Merzliak, V.B. Polonskyi, M.S. Yakir), 2018.

“Environmental Studies” a textbook for 5th form of institutions of general secondary education, where teaching is in Moldovan/Romanian language (by O.H. Yaroshenko, V.M. Boiko), 2018.

“Fundamentals of Health” a textbook for 5th form of institutions of general secondary education, where teaching is in Moldovan/Romanian language (by I.D. Bekh, T.V. Vorontsova, V.S. Ponomarenko, S.V. Strashko), 2018.

“Introduction to History” a textbook for 5th form of institutions of general secondary education, where teaching is in Moldovan/Romanian language (by O.V. Hisem), 2018.

“History of Ukraine” (for general educational institutions, where teaching is in Moldovan/Romanian language (textbook) (by O.V. Hisem, O.O. Martyniuk), 8th form, 2016.

“World History” (for general educational institutions, where teaching is in Moldovan language (textbook) (by O.V. Hisem, O.O. Martyniuk), 8th form, 2016.

“Algebra” (for general educational institutions, where teaching is in Moldovan language (textbook) (by A.H. Merzliak, V.B. Polonskyi, M.S. Yakir), 8th form, 2016.

“Geometry” (for general educational institutions, where teaching is in Moldovan language (textbook) (by A.H. Merzliak, V.B. Polonskyi, M.S. Yakir), 8th form, 2016.

“Biology” (for general educational institutions, where teaching is in Moldovan language (textbook) (by N. Yu. Matiash, L.I. Ostapchenko, O.M. Pasichnichenko, P.H. Balan), 8th form, 2016.

“Geography” (for general educational institutions, where teaching is in Moldovan language (textbook) (by V.M. Boiko, I.L. Ditchuk, L.B. Zastavetska), 8th form, 2016.

“Physics” (for general educational institutions, where teaching is in Moldovan language) (textbook) (by V. H. Bariakhtar, F.Ya. Bozhynova, S.O. Dovhyi, O. O. Kiriukhina; edited by V. H. Bariakhtar, S.O. Dovhyi), 8th form, 2016.

“Chemistry” (for general educational institutions, where teaching is in Moldovan language) (textbook) (by P.P. Popel, L.S. Krykليا), 8th form, 2016.

“Computer Science” (for general educational institutions, where teaching is in Moldovan language) (textbook) (by Y. Ya. Ryvkind, T.I. Lysenko, L.A. Chernikova, V.V. Shakotko), 8th form, 2016.

“Fundamentals of Health” (for educational institutions, where teaching is in Moldovan language) (textbook) (by I. D. Beh, T.V. Vorontsova, V.S. Ponomarenko, S.V. Strashko), 8th form, 2016.

“Algebra” a textbook for general educational institutions, where teaching is in Moldovan language (by A.H. Merzliak, V.B. Polonskyi, M.S. Yakir), 9th form, 2017.

“Geometry” a textbook for general educational institutions, where teaching is in Moldovan language (by A.H. Merzliak, V.B. Polonskyi, M.S. Yakir), 9th form, 2017.

“Biology” a textbook for general educational institutions, where teaching is in Moldovan language (by L.I. Ostapchenko, P.H. Balan, V.P. Polishchuk), 9th form, 2017.

“Geography” a textbook for general educational institutions, where teaching is in Moldovan language (by V.M. Boiko, I.L. Ditchuk, T.A. Hryniuk, I.V. Smal, I.M. Kharenko), 9th form, 2017.

“Physics” a textbook for general educational institutions, where teaching is in Moldovan language (by V. H. Bariakhtar, S.O. Dovhyi, F.Ya. Bozhynova, O. O. Kiriukhina), 9th form, 2017.

“Chemistry” a textbook for general educational institutions, where teaching is in Moldovan language (by P.P. Popel, L.S. Krykليا), 9th form, 2017.

“Computer science” a textbook for general educational institutions, where teaching is in Moldovan language (by Y. Ya. Ryvkind, T.I. Lysenko, L.A. Chernikova, V.V. Shakotko), 9th form, 2017.

“Fundamentals of Health” a textbook for general educational institutions, where teaching is in Moldovan language (by I.D. Bekh, T.V. Vorontsova, V.S. Ponomarenko, S.V. Strashko), 9th form, 2017.

"History of Ukraine" a textbook for general educational institutions, where teaching is in Moldovan language (by O.V. Hizem, O.O. Martyniuk), 9th form, 2017.

"World history" a textbook for general educational institutions, where teaching is in Moldovan language (by O.V. Hizem, O.O. Martyniuk), 9th form, 2017;

"Fundamentals of law" a textbook for general educational institutions, where teaching is in Moldovan language (by O. D. Narovlianskyi), 9th form, 2017.

"History of Ukraine (standard level)" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Moldovan/Romanian languages (by O. V. Hizem, O.O. Martyniuk), 10th form, 2018.

"World history (standard level)" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Moldovan/Romanian languages (by O.V. Hizem, O.O. Martyniuk), 10th form, 2018.

"Civic education (integrated course, standard level)" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Moldovan/Romanian languages (by O.V. Hizem, O.O. Martyniuk), 10th form, 2018.

"Mathematics (algebra and beginning analysis and geometry, standard level)" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Moldovan/Romanian languages (by A.H. Merzliak, D.A. Nomirovskyi, V.B. Polonskyi, M.S. Yakir), 10th form, 2018.

"Geography (standard level)" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Moldovan/Romanian languages (by V. M. Boiko, Yu. S. Braichevskyi, B. P. Yatsenko), 10th form, 2018.

"Physics (standard level, according to the educational program of the writing team led by V. M. Loktiev)" a textbook for institutions of general secondary education,

where teaching is in Moldovan/Romanian languages (by V. H. Bariakhtar, S.O. Dovhyi, F.Ya. Bozhynova, O. O. Kiriukhina, E. A., edited by V. H. Bariakhtar, S.O. Dovhyi), 10th form, 2018.

"Computer Science (standard level)" a textbook for 10th (11th) forms of institutions of general secondary education, where teaching is in Moldovan/Romanian languages (by Y. Ya. Ryvkind, T.I. Lysenko, L.A. Chernihova, V.V. Shakotko), 10th form, 2018.

"Foreign literature (standard level)" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Moldovan/Romanian languages (by O.M. Nikolenko, O.V. Orlova, L. L. Kovalova), 10th form, 2018.

1. a) iii)

In the academic year 2017/2018 there have been 16 preschool educational institutions, where teaching is in Moldovan language, in the Belporod-Dnistrovskiyi, Izmail, Kiliia, Reni, Sarata and Tatarbunary districts of Odesa region.

According to the requests submitted by parents, 1284 children are being educated in Moldovan language.

b) iv)

In the Odessa region, in academic year 2017/2018 3 institutions of general secondary education, where teaching is in Moldovan language, 10 institutions, where teaching is in Ukrainian and Moldovan languages, and 3 institutions, where teaching is in Russian and Moldovan language, have been operated.

Moldovan language is being studied as a subject by 1178 students of primary school.

c) iv)

In the Odessa region, in academic year 2017/2018 3 institutions of general secondary education, where teaching is in Moldovan language, 10 institutions, where teaching is in Ukrainian and Moldovan languages, and 3 institutions, where teaching is in Russian and Moldovan language, have been operated.

Moldovan language is being studied as a subject at these institutions by 1457 students.

Moldovan language is being studied optionally by 156 students.

d) iv)

The parents and students made no requests to the vocational (professional and technical) institutions or the Department of Education and Science of Ukraine of the Regional State Administration regarding provision of vocational education or its essential part in Moldovan.

In the event the enough number of requests are made in a quantity that it is considered sufficient, the issue will be considered and resolved in accordance with the requirements of the Constitution and Laws of Ukraine, in particular the Law of Ukraine “On Ratification of the European Charter for Regional or Minority Languages”.

h)

The training of teachers for institutions of general secondary education, where teaching is in Moldovan language, is carried out by the State Higher Educational Institution “Uzhhorod National University”, Yuriy Fedkovych Chernivtsi National University and its Pedagogical College, Izmail State Humanities University.

e) iii)

In accordance with the Protocol on cooperation in the field of education between the Ministry of Education and Science of Ukraine and the Ministry of Education of the Republic of Moldova, the graduates of general educational institutions, where teaching is in Moldovan language, are annually sent for studying at higher educational institutions of the Republic of Moldova.

f) iii)

There are 61 persons that are being educated in Moldavian at the evening (shift) general educational schools.

g)

Elements of the history and culture of peoples (in particular the Moldovan minority) are reflected in courses that are taught at the institutions of general secondary education: “History of Ukraine”, “World History”, “Geography”, “Foreign Literature”, “Musical Art”, “Visual Art”, "Artistic culture" and the ones that are compulsory for studying by all students.

Elements of history and the most important facts from the past of the Moldovan people are studied by students in close relationship with the history of the Ukrainian people.

h)

Teachers' course training is carried at the Communal Institution "Odesa Academy of Continuing Education of the Odesa Regional Council" and, according to the agreement between the Ministries, at the institutes of postgraduate pedagogical education in the Republic of Moldova.

In recent years, in order to support the functioning and development of the Moldovan language and literature, the Department of Education and Science of Odesa Regional State Administration have been cooperated with All-Ukrainian Moldovan Ethnic and Cultural Association, jointly with which Regional Festivals of Moldovan Language have been held. Contests among young writers, "round tables" for teachers, spring festival "Mertsishor" are held as a part of the festivals.

i)

The supervisory authority that monitors activities in the field of education in the languages of ethnic minorities and the study thereof are the Ministry of Education and Science and local educational authorities.

2.

It is provided by the legislation that persons who do not speak Moldovan language reside in the area, where it is used, can study it according to request.

POLISH LANGUAGE

Article 8

Education

Educational programs

Polish language for institutions of general secondary education, where teaching is in Ukrainian language. 1st -2nd forms, 2018.

Polish language for institutions of general secondary education, where teaching is in Polish language. 1st -2nd forms, 2018.

Educational program for students of 5th -9th forms of general educational institutions “Polish as a second foreign language in specialized schools with in-depth study of foreign languages and in institutions of general secondary education” (studying begins from 5th form), 2017.

Educational program for students of 10th -11th forms of general educational institutions “Polish as a second foreign language in specialized schools with in-depth study of foreign languages and in institutions of general secondary education” (standard level) (studying begins from 5th form), 2017.

Educational program for students of 5th -9th forms of general educational institutions “Polish for general educational institutions, where teaching is in Polish language”, 2017.

Educational program for students of 5th -9th forms of general educational institutions “Integrated course“ Literature (Polish and foreign)” for general educational institutions, where teaching is in Polish language, 2017.

Educational program for students of 10th -11th forms of general educational institutions "Polish language and literature (integrated course) for general educational institutions, where teaching is in Polish language (standard level)", 2017.

Educational program for students of 10th -11th forms of general educational institutions "Polish language for general educational institutions, where teaching is in Polish language (profession-oriented level)", 2017.

Educational program "Polish language for general educational institutions, where teaching is in Polish language " (standard level) (prepared by M. S. Ivanova and others) 10th -11th forms, 2016.

Educational program “Literature (Polish and foreign) for general educational institutions where teaching is in Polish language, 2016.

Essential textbooks and study guides

“Polish language” a textbook for 1st form of institutions of general secondary education, where teaching is in Ukrainian language (by O.A. Voitseva A.A., T.H. Buchatska), 2018.

"Polish language. Primer" a textbook for 1st form of institutions of general secondary education, where teaching is in Polish language (in 2 parts) (by R.K. Lebed, I.A. Slobodiana), 2018.

Polish language for general educational institutions, where teaching is in Polish language. 5th form (textbook) (by M.S. Ivanova, T.M. Ivanova-Khmel), 2018.

Polish language (1st year of study) for institutions of general secondary education, where teaching is in Ukrainian language. 5th form. (textbook) (by L.V. Bilenka-Svystovych, Ye. Kovalevskyi, M.O. Yarmoliuk), 2018.

Polish language (5th year of study) for institutions of general secondary education where teaching is in Ukrainian language. 5th form (textbook) (by O.A. Voitseva A.A., T.H. Buchatska), 2018.

“Polish language for institutions of general secondary education, where teaching is in Polish language” – a textbook for institutions of general secondary education (by M.S. Ivanova, T.M. Ivanova-Khmel) 5th form, 2018.

"Integrated course" Literature "(Polish and foreign)" a textbook for institutions of general secondary education (by R. K. Lebed) 5th form, 2018.

“Polish language (4th year of study) for general educational institutions, where teaching is in Ukrainian language” (textbook) (by L.V. Bilenka-Svystovych, M.O. Yarmoliuk, O.F. Sliusar) 8th form, 2016.

“Polish language (8th year of study) for general educational institutions, where teaching is in Ukrainian language” (textbook) (by O.A. Voitseva A.A., T.H. Buchatska), 2016.

“Polish language (5th year of study) for general educational institutions, where teaching is in Ukrainian language” (textbook) (by L.V. Bilenka-Svystovych, Ye. Kovalevskyi, M.O. Yarmoliuk) 9th form, 2017.

Polish language (9th year of study) for general educational institutions, where teaching is in Ukrainian language (by O.A. Voitseva A.A., T.H. Buchatska), 2017.

Polish language (6th year of study, standard level) a textbook for specialized schools with in-depth study of foreign languages and institutions of general secondary education (by L.V. Bilenka-Svystovych, Ye. Kovalevskyi, M.O. Yarmoliuk) 10th form, 2018.

"Polish language" a textbook for general secondary institutions, where teaching is in Polish language (by M.S. Ivanova, T.M. Ivanova-Khmiel) 8th form, 2016.

"Integrated course" Literature "(Polish and foreign)" a textbook for general educational institutions, where teaching is in Polish language (by R. K. Lebed) 8th form, 2016.

"Polish language (profession-oriented level)" a textbook for general educational institutions, where teaching is in Polish language (by M.S. Ivanova, T.M. Ivanova-Khmiel) 9th form, 2017.

"Integrated course" Literature "(Polish and foreign)" a textbook for general educational institutions, where teaching is in Polish language (by R. K. Lebed) 9th form, 2017.

"Polish language (profession-oriented level)" a textbook for institutions of secondary education, where teaching is in Polish language by M.S. Ivanova, T.M. Ivanova-Khmiel) 10th form, 2018.

"Polish literature (profession-oriented level)" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Polish language (by R. K. Lebed) 10th form, 2018.

Additional textbooks and study guides

Ukrainian-Polish and Polish-Ukrainian dictionary for general educational institutions, where teaching is in Polish language (by O.S. Bobkova, N.I. Bohomolova, O.V. Hizem, L.H. Hrytsenko, A.V. Nedashkivska, I. Ye. Pankratova, L.V. Prokopyshyn, T.O. Remekh, I. Yu. Slipchuk) 5th -11th form, 2017.

The educational and methodical set in Polish language "Razem neu A1-A2" (as second foreign language) for general educational institutions (by Agnieszka Putzier, Pawel Wasilewski, Maria Maskala) 5th – 9th forms, 2017.

The educational and methodical set in Polish language "Polski Krok po kroku junior" (2 levels) for specialized educational institutions, gymnasiums and lyceums, the components of which are student's books, workbooks, audio CD; 8th-11th forms, 2017.

Polish-Ukrainian spelling dictionary (by Mykola Yarmoliuk, Lesia Bilenka-Svustovych) 5th-11th forms, 2017.

Translated publication. Essential textbooks and study guides

"Mathematics" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Polish language (by S.O. Skvortsova, O. V. Onopriienko), 1st form, 2018.

"I Explore the World" a textbook of integrated course for institutions of general secondary education, where teaching is in Polish language (in 2 parts) (by T. H. Hilberh, S.S. Tarnavska, O.V. Hnatiuk, N.M. Pavych), 1st form, 2018.

"Art" a textbook of integrated course for institutions of general secondary education, where teaching is in Polish language (by L.M. Masol, O.V. Haidamak, O.M. Kolotylo), 1st form, 2018.

"Mathematics" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Polish language (by A.H. Merzliak, V.B. Polonskyi, M.S. Yakir), 5th form, 2018.

"Environmental Studies" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Polish language (by O.H. Yaroshenko, V.M. Boiko), 5th form 2018.

"Fundamentals of Health" a textbook for of institutions of general secondary education, where teaching is in Polish language (by I.D. Bekh, T.V. Vorontsova, V.S. Ponomarenko, S.V. Strashko), 5th form, 2018.

"Introduction to History" a textbook for 5th form of institutions of general secondary education, where teaching is in Polish language (by O.V. Hisem), 2018.

“History of Ukraine” (for general educational institutions, where teaching is in Polish language (textbook) (by O.V. Hisem, O.O. Martyniuk), 8th form, 2016.

“World History” (for general educational institutions, where teaching is in Polish language (textbook) (by O.V. Hisem, O.O. Martyniuk), 8th form, 2016.

“Algebra” (for general educational institutions, where teaching is in Polish language (textbook) (by A.H. Merzliak, V.B. Polonskyi, M.S. Yakir), 8th form, 2016.

“Geometry” (for general educational institutions, where teaching is in Polish language (textbook) (by A.H. Merzliak, V.B. Polonskyi, M.S. Yakir), 8th form, 2016.

“Biology” (for general educational institutions, where teaching is in Polish language (textbook) (by N. Yu. Matiash, L.I. Ostapchenko, O.M. Pasichnichenko, P.H. Balan), 8th form, 2016.

“Geography” (for general educational institutions, where teaching is in Polish language (textbook) (by V.M. Boiko, I.L. Ditchuk, L.B. Zastavetska), 8th form, 2016.

“Physics” (for general educational institutions, where teaching is in Polish language) (textbook) (by V. H. Bariakhtar, F.Ya. Bozhynova, S.O. Dovhyi, O. O. Kiriukhina; edited by V. H. Bariakhtar, S.O. Dovhyi), 8th form, 2016.

“Chemistry” (for general educational institutions, where teaching is in Polish language) (textbook) (by P.P. Popel, L.S. Krykha), 8th form, 2016.

“Computer Science” (for general educational institutions, where teaching is in Polish language) (textbook) (by Y. Ya. Ryvkind, T.I. Lysenko, L.A. Chernikova, V.V. Shakotko), 8th form, 2016.

“Fundamentals of Health” (for educational institutions, where teaching is in Polish language) (textbook) (by I. D. Beh, T.V. Vorontsova, V.S. Ponomarenko, S.V. Strashko), 8th form, 2016.

“Algebra” a textbook for general educational institutions, where teaching is in Polish language (by A.H. Merzliak, V.B. Polonskyi, M.S. Yakir), 9th form, 2017.

“Geometry” a textbook for general educational institutions, where teaching is in Polish language (by A.H. Merzliak, V.B. Polonskyi, M.S. Yakir), 9th form, 2017.

“Biology” a textbook for general educational institutions, where teaching is in Polish language (by R.V. Shalamov, H.A. Nosov, O.A. Lytovchenko, M.S. Kaliberda), 9th form, 2017.

“Geography” a textbook for 9th form of general educational institutions, where teaching is in Polish language (by V.M. Boiko, I.L. Ditchuk, T.A. Hryniuk, I.V. Smal, I.M. Kharenko), 9th form, 2017.

“Physics” a textbook for general educational institutions, where teaching is in Polish language (by V. H. Bariakhtar, S.O. Dovhyi, F.Ya. Bozhynova, O. O. Kiriukhina), 9th form, 2017.

“Chemistry” a textbook for general educational institutions, where teaching is in Polish language (by O.V. Hryhorovych), 9th form, 2017.

“Computer science” a textbook for general educational institutions, where teaching is in Polish language (by Y. Ya. Ryvkind, T.I. Lysenko, L.A. Chernikova, V.V. Shakotko), 9th form, 2017.

“Fundamentals of Health” a textbook for general educational institutions, where teaching is in Polish language (by I.D. Bekh, T.V. Vorontsova, V.S. Ponomarenko, S.V. Strashko), 9th form, 2017.

"History of Ukraine" a textbook for general educational institutions, where teaching is in Polish language (by O.V. Hizem, O.O. Martyniuk), 9th form, 2017.

"World history" a textbook for general educational institutions, where teaching is in Polish language (by O.V. Hizem, O.O. Martyniuk), 9th form, 2017;

"Fundamentals of law" a textbook for general educational institutions, where teaching is in Polish language (by O. D. Narovlianskyi), 9th form, 2017.

"World history (standard level)" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Polish languages (by O.V. Hizem, O.O. Martyniuk), 10th form, 2018.

"Mathematics (algebra and beginning analysis and geometry, standard level)" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Polish languages (by A.H. Merzliak, D.A. Nomirovskyi, V.B. Polonskyi, M.S. Yakir), 10th form, 2018.

"Computer Science (standard level)" a textbook for 10th (11th) forms of institutions of general secondary education, where teaching is in Polish languages (by Y. Ya. Ryvkind, T.I. Lysenko, L.A. Chernihova, V.V. Shakotko), 2018.

"Physics (standard level, according to the educational program of the writing team led by V. M. Loktiev)" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is Polish languages (by V. H. Bariakhtar, S.O. Dovhyi, F.Ya. Bozhynova, O. O. Kiriukhina, E. A., edited by V. H. Bariakhtar, S.O. Dovhyi), 10th form, 2018.

"Foreign literature (standard level)" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Polish languages (by O.M. Nikolenko, O.V. Orlova, L. L. Kovalova), 10th form, 2018.

1. a) iii)

There are 2 preschool educational institutions, where teaching is in Polish language, in Lviv region in 2018.

A total of 129 children are being educated in Polish language according to the requests of parents.

b) iv)

There are 5 institutions of general secondary education, where teaching is in Polish language, 1 institution, where teaching is in Polish and Ukrainian language and 1 institution, where teaching is in Russian and Polish language, in Ivano-Frankivsk, Lviv and Khmelnytskyi regions in 2017/2018.

A total of 705 students are being educated in Polish language according to parents' request, and 3818 students study Polish language as a subject.

c) iv)

There are 5 institutions of general secondary education, where teaching is in Polish language, 1 institution, where teaching is in Polish and Ukrainian languages and 1 institution, where teaching is in Russian and Polish languages, in Ivano-Frankivsk, Lviv and Khmelnytskyi regions in 2017/2018.

A total of 1139 students are being educated in Polish language at the institutions of general secondary education according to the parents' request, 52215

students study Polish language as a subject, and 14644 students study Polish optionally.

d) iv)

The parents and students made no requests to the educational institutions or educational authorities regarding provision of vocational (professional and technical) education or its essential part in Polish or studying Polish language. In the event the enough number of requests are made in a quantity that it is considered sufficient, the issue will be considered and resolved in accordance with the requirements of the Constitution and Laws of Ukraine, in particular the Law of Ukraine “On Ratification of the European Charter for Regional or Minority Languages”.

The Ministry of Education and Science of Ukraine was consulted by the representatives of public organizations of Polish people. The issue of provision of vocational (professional and technical) education in Polish language hasn't been raised.

e) iii)

Polish language is being studied at: Taras Shevchenko National University of Kyiv, National University of "Kyiv-Mohyla Academy", Ivan Franko National University of Lviv, Vasyl Stefanyk Precarpathian National University, Lesya Ukrainka Volyn National University, Drhobych Ivan Franko State Pedagogical University, Oles Honchar Dnipropetrovsk National University, Khmelnytskyi National University, Zaporizhzhia State University, Nizhyn Nikolai Gogol State University, Kamianets-Podilsky Ivan Ohienko National University, Rivne State Humanitarian University, National University of Ostroh Academy, International University of Economics and Humanities named after academician Stepan Demianchuk, Berdiansk State Pedagogical University, Central Ukrainian State Pedagogical University named after Vladimir Vinnichenko (Kropyvnytskyis city), Zhytomyr State Technological University.

f) iii)

As a part of continuous studying Polish language is studied by the children and adults in cultural and educational centers, Saturday and Sunday schools in all administrative and territorial units of the country.

The new Agreement between the Centre for the development of Polish education abroad and the State Scientific Institution "Institute of Education Content Modernization" (Warsaw, Poland) was updated and signed on May 22, 2017. According to this Agreement, volunteers from the Republic of Poland work at the cultural and educational centers, the Saturday, Sunday schools for assistance in studying Polish language by everyone interested. In 2018/2019 55 teachers – volunteers from the Republic of Poland were sent to Ukraine for lessons of Polish language in public organizations of Polish culture.

g)

The elements of history and culture of peoples, particularly the Polish minority, are reflected in the courses, which are studied in general educational institutions: "History of Ukraine", "World History", "Geography", "Foreign Literature", "Musical Art", "Visual Art", "Artistic Culture", and the ones that are compulsory for studying by all students.

Culture, history of Polish people is studied by the students in close relationship with the culture and history of the Ukrainian people, as for a long time, both the neighboring countries have been developing closely, interacted and influenced each other.

h)

Training teachers of Polish language and literature are passed at the Taras Shevchenko National University of Kyiv, Ivan Franko National University of Lviv, Stefanyk Precarpathian National University, Lesya Ukrainka Volyn National University, Drohobych Pedagogical University, Kamianets-Podilskyi State University, East Ukrainian, Khmelnytsky National Universities; advanced training of pedagogical personnel is passed by the Volyn, Zhytomyr, Lviv and Khmelnytskyi Regional Institutes of Postgraduate Pedagogical Education.

In accordance with the Cooperation Agreement between the Ministry of Education and Science of Ukraine and the Minister of National Education of the Republic of Poland the teachers of the Republic of Poland work at the request of local authorities in Ukraine, 22 teachers work in academic year 2017/2018.

i)

The supervisory authority that controls activities in the field of teaching languages of ethnic minorities is the Ministry of Education and Science and local educational authorities.

2.

There is the Polish Cultural and Educational Center at the Pavlo Tychyna Uman State Pedagogical University. The Center cooperates with the Embassy of the Republic of Poland in Ukraine, Polish sister cities in educational and scientific fields, implements joint projects, holds cultural and educational activities. The Polish-Ukrainian Research Laboratory of Didactics of Jan Amos Comenius also operates.

Article 11

Mass media

1. a) iii) b) ii) c) ii)

At PJSC “Radio “Track” at the initiative of the Polish Cultural Society in Rivne region named after Wladyslaw Stanislaw Reymont there is a weekly program "Weekend in Polish". Each episode covers highlight the culture, customs, traditions of the Polish ethnic group in Ukrainian and Polish languages.

The Rivne regional state television and radio company prepares the episodes of a special ethnic and national program about ethnic communities of the region “My Family is Ukraine”.

e) i)

Materials about the Polish diaspora of the Rivne region are printed in the bilingual fortnightly “Volyn Monitor” (in Ukrainian and Polish), the circulation is 5 thousand copies (the project participant is the Polish Cultural Society in Rivne region named after Wladyslaw Stanislaw Reymont).

Two periodicals in the Polish language “Dziennik Kijowski” and “Slovo Polskie” were registered in the Khmelnytskyi region, the circulation is about 5,000 copies.

The Polish magazine “Voice of Podilia”, founded by the interdistrict Union of Polish people of Podilia, is published monthly (not periodically) in Polish and

Ukrainian languages since 1999 at the expense of sponsors, the circulation is 1,500 copies.

Article 12

Cultural activity and ways of its implementation

1. a)

There was held a series of activities in Rivne region, the purpose of which was to support the initiative of Polish Ethnic and Cultural Associations by the executive authorities and local self-government authorities of the region in holding Culture, Cultural and Artistic Days and cultural events that are aimed at popularization of language of the Polish minority. They include the following:

- International festivals of traditional folk culture "a Christmas Carol", the folklore and ethnographic event „Muzeini hostyny” (annually, 2015-2018), celebration of the International Mother Language Day, the Day of Slavic Literature and Culture (annually, 2015-2018);

- Days of Polish Culture in Rivne region (organized by Polish Cultural Society in Rivne region named after Wladyslaw Stanislaw Reymont with the support of the Consulate General of the Republic of Poland in Lutsk, the Regional State Administration, the Regional State Administration, the Regional Council, the Rivne city council, annually);

- events to the Constitution Day of the Republic of Poland (annually), organized by the Polish Cultural Society of the region, with the financial support of the Consulate General of the Republic of Poland in Lutsk));

- International Declamation Competition of Polish poetry named after A. Malczewski "Malczewski is the pride of Dubno area" (annually, November) organised by the Polish Cultural Society of Dubno area);

- events to the Independence Day of Poland (annually, organized by the Polish Cultural Society in Rivne region, with the financial support of the Consulate General of the Republic of Poland in Lutsk).

With the participation of representatives of Cherkasy Regional Organization "Polish Cultural Center named after Karol Szymanowski" the following events were organized and held: the event "Narodowe chytannia", the presentation of the book exhibition "Art worlds of Henryk Sienkiewicz" (2016); events to the 135th anniversary of the birth of Polish composer Karol Szymanowski, the 165th anniversary of the birth of Polish writer, the native of Vodianyky village the Zvenyhorod district, Stanislaw Grudzinski; Christmas crib - Christmas celebration (2017); grand opening of events to 100th anniversary of the restoration of nationhood of Poland, the thematic event "the 155th anniversary of the Polish January uprising" with the participation of head of the Consular Department of the Embassy of the Republic of Poland in Kyiv Tomasz Dederko (2018); joint exhibition of industrial design projects of students of the Jan Matejko Academy of Fine Arts in Krakow (Poland) and students of the Design Department of the Cherkasy State Technological University (2018).

Cultural institutions in Cherkasy region held a thematic lesson on the travelling museum exhibition "H. Sienkiewicz, a famous Polish writer, Nobel laureate" to the 170th anniversary of his birthday (2016); Polish Culture Museum Day, dedicated to the 170th anniversary of the birth of the famous Polish writer, Nobel laureate H. Sienkiewicz, with the participation of Polish diplomats and the students of CNU (2016); the exhibition "We learn Polish language" (2016); Music Night for the 136th anniversary in the memory of the outstanding Polish composer Karol Szymanowski in the Kamensky State Historical and Cultural Reserve (2018) and others.

The year 2017 was proclaimed as the Year of Karol Szymanowski in Kamianka district of Cherkasy region on the occasion of 135th anniversary of his birth.

b) c)

The libraries of Cherkasy region contain 4000 thous. books in Polish language. Librarian funds are constantly replenished with new incomings. Free access is provided to the works of Polish authors, which are translated into Ukrainian.

The Mykolaiv Regional Universal Scientific Library stores and provides to visitors of the library 1563 copies of works in Polish, the regional library for children

named after V.A. Liahin stores 9 copies, the regional library for youth stores 14 copies.

d)

The Public Organization “Mykolaiv Regional Society of Polish people” participated in the events that were held by the public organizations of ethnic minorities of Mykolaiv region within the Regional Target National and Culture Program “Preservation and development of ethnic and linguistic identity of ethnic minorities in Mykolaiv region” in 2014-2018.

Polish language and cultural values of Polish people was used and exhibited during the annual events:

- the traditional concert of Christmas carols (in Polish);
- celebration of International Mother Language Day;
- carnival to Polish National Holiday of Remaining (period during last days before lent);
- events to the end of academic year at the Polish Sunday school, which operates in the Society for more than 10 years;
- events to the proclamation of independence of Poland from the domination of the Russian Empire, Kingdom of Prussia and the Austrian Empire in 1918.

The competition on knowledge of Polish language, Polish traditions, history, culture, famous Polish people was held by the Mykolaiv Regional Society of Polish People at the expense of Program in 2018.

By 2018 the Program of the Nikolaev regional society of poles organized and held a.

Information about all the events were spread by the regional media.

In 2015-2016, the regional library for youth held weekly interactive relaxing reading "Audiocrusher" to attract young people to reading fiction by Polish authors in the original, and the like.

During 2015-2016 the interactive relaxing reading "Audiocarrousel" was held weekly at the regional library for youth to encourage young people to read in the original language, Polish writers and other.

There are 10 Polish ethnic and cultural societies in Rivne, Ostroh, Dubno, Kostopil, Sarny, Varash cities, Rokytne and Zdolbuniv districts of Rivne region. Public organizations have vocal and dance ensembles.

The workers of cultural sphere of the region provide the amateur creative ensembles with full support, guidance and professional help. Besides, the leaders of the aforementioned ensembles have the opportunity to attend seminars and creative laboratories of the faculty of the Rivne State Academy of Managerial Staff of Culture and Arts.

Article 14

Cross-border exchanges

1. a)

In order to facilitate communication between persons, who use the same language in the same or similar form, on behalf of Rivne Regional State Administration a number of interregional agreements were entered into, in particular:

- Agreement on interregional cooperation between Rivne region (Ukraine) and Warmian-Masurian Voivodeship (Republic of Poland);
- Agreement between Radyvyliv District State Administration of Rivne region (Ukraine) and Krasnystaw County, Lublin Voivodeship (Republic of Poland);
- Agreement between Rivne District State Administration of Rivne region, Ukraine, and Pietrykowski County of the Lodz Voivodeship of the Republic of Poland on trade, economic and cultural cooperation;
- Partnership agreement between Mlyniv District State Administration of Rivne region, Ukraine, and starostwo of Pulawy County, Lublin Voivodeship, Republic of Poland;
- Partnership agreement on trade and economic, scientific and technical, cultural cooperation between Berezne Regional State Administration, Berezne District Council of Rivne region of Ukraine and the county starostwo in

Bartoszyce city, Bartoszyce County Council of Warmian-Masurian Voivodeship of Poland;

- Agreement on trade and economic, scientific, technical and cultural cooperation between Rivne region of Ukraine and Lublin Voivodeship of the Republic of Poland;

- Agreement on cooperation between Ostroh district, Rivne region, Ukraine and Sandomierz starostwo of the Republic of Poland;

- Partnership agreement between Rivne city (Ukraine) and Piotrkow Trybunalski city (Republic of Poland);

- Agreement on cooperation between Lublin county of the Republic of Poland and Korets district of Rivne region;

- Agreement on cooperation between Dubno Regional State Administration of Rivne region of Ukraine and Siedlce County of Masovian Voivodeship of the Republic of Poland.

b)

Rivne region is one of the target regions of the Cross-border Cooperation Program Poland – Belarus - Ukraine.

The staff of the Slavutych general educational school of I-III levels No. 4 keep developing the project "Culture of neighborhood", the purpose of which is to study the culture of the neighboring country (Poland). The cooperation between the All-Ukrainian Methodical Training Centre of Polish Language and Culture at the Association of the Teachers-Polonists of Ukraine and teachers from Poland (Centre for the Development of Polish Education Abroad) keeps operating as a part of the project. The students of 1st, 7th-8th, 10th forms of educational institution Slavutych studying and educational complex "General educational school of I-III levels, gymnasium" № 5 attend and participate in cultural and educational trips to Poland.

ROMANIAN LANGUAGE

Article 8

Education

Educational programs

Romanian language for institutions of general secondary education, where teaching is in Ukrainian language. 1st-2nd form, 2018.

Romanian language for institutions of general secondary education, where teaching is in Romanian language. 1st-2nd form, 2018.

Educational program for students of 5th-9th forms of general educational institutions “Romanian language for general educational institutions, where teaching is in Ukrainian language (studying begins from 5th form)”, 2017.

Educational program for students of 5th-9th forms of general educational institutions “Integrated course “Literature” (Romanian and foreign) for general educational institutions, where teaching is in Romanian language”, 2017.

Educational program for students of 10th-11th forms of general educational institutions “Romanian language and literature (integrated course) for general educational institutions, where teaching is in Romanian language (standard level)”, 2017.

Educational program for students of 10th-11th forms of general educational institutions “Romanian language for general educational institutions, where teaching is in Romanian language (profession-oriented level)”, 2017.

Educational program for students of 10th-11th forms of general educational institutions "Romanian literature for general educational institutions, where teaching is in Romanian language (profession-oriented level)", 2017.

Educational program "Romanian language for general educational institutions, where teaching is in Romanian language " (standard level) (prepared by L. Hovornian and others) 10th-11th forms, 2016.

Essential textbooks and study guides

"Romanian language. Primer" a textbook for 1st form of institutions of general secondary education, where teaching is in Romanian language (in 2 parts) (by O.H. Pilihach, H.I. Mahas, L.M. Hostiuk), 2018.

"Romanian language" a textbook for institutions of general secondary education (by L. S. Hovornian), 5th form, 2018.

"Integrated course "Literature" (Romanian and foreign)" a textbook for institutions of general secondary education (by L. S. Hovornian, D. O. Kolesnykova), 5th form, 2018.

Romanian language for general educational institutions with in-depth study of philology (textbook) (by L. S. Hovornian, M.K. Popa, O.K. Burla), 8th form, 2016.

Romanian language for general educational institutions with in-depth study of philology (textbook) (by S.H. Krygan, F.D. Vrynchanu), 8th form, 2016.

Integrated course "Literature (Romanian and foreign)" for general educational institutions, where teaching is in Romanian language (textbook) (by S.H. Krygan), 8th form, 2016.

Integrated course "Literature (Romanian and foreign)" for general educational institutions, where teaching is in Romanian language (textbook) (by L. S. Hovornian, D. O. Kolesnykova), 8th form, 2016.

"Romanian language" a textbook for general educational institutions, where teaching is in Romanian language (by L. S. Hovornian, M.K. Popa, K. A. Burla), 9th form, 2017.

"Romanian language for general educational institutions with in-depth study of philology" a textbook for general educational institutions, where teaching is in Romanian language (by L. S. Hovornian, M.K. Popa, O. K. Burla), 9th form, 2017.

"Integrated course "Literature" (Romanian and foreign)" a textbook for general educational institutions, where teaching is in Romanian language (by L. S. Hovornian, D. O. Kolesnykova), 9th form, 2017.

"Romanian language and literature (integrated course, standard level)" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Romanian language (by L. S. Hovornian, L. K. Doholich, L. F. Sandulova), 10th form, 2018.

"Romanian language (profession-oriented level)" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Romanian language (by L. S. Hovornian, I.S. Yenekiuk, L.M. Rotaru), 10th form, 2018.

"Romanian literature (profession-oriented level)" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Romanian language (by L. S. Hovornian, D. O. Kolesnykova), 10th form, 2018.

Additional textbooks and study guides

Romanian language for general educational institutions with in-depth study of philology (textbook) (by S.H. Krygan, F.D. Vrynchanu), 8th form, 2016.

Integrated course "Literature (Romanian and foreign)" for general educational institutions, where teaching is in Romanian language (textbook) (by S.H. Krygan), 8th form, 2016.

"Romanian language and literature (integrated course, standard level)" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Romanian language (by O.H. Apetri, S.H. Kryhan), 10th form, 2018.

Ukrainian-Romanian and Romanian-Ukrainian dictionary for general educational institutions, where teaching is in Romanian language (by O.S. Bobkova, N. I.Bohomolova, O. V. Hisem, L. H. Hrytsenko, A.V. Nedashkivska, I.Ye.Pankratova, L.V. Prokopyshyn, T.O. Remekh, I. U. Slipchuk) 5th -11th form, 2017.

Translated publication. Essential textbooks and study guides

"Mathematics" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Romanian language (by S.O. Skvortsova, O. V. Onopriienko), 1st form, 2018.

"I Explore the World" a textbook of integrated course for institutions of general secondary education, where teaching is in Romanian language (in 2 parts) (by T. H. Hilberh, S.S. Tarnavska, O.V. Hnatiuk, N.M. Pavych), 1st form, 2018.

“Art” a textbook of integrated course for institutions of general secondary education, where teaching is in Romanian language (by L.M. Masol, O.V. Haidamaka, O.M. Kolotylo), 1st form, 2018.

"Mathematics" a textbook for 5th form of institutions of general secondary education, where teaching is in Moldovan/Romanian language (by A.H. Merzliak, V.B. Polonskyi, M.S. Yakir), 2018.

“Environmental Studies” a textbook for 5th form of institutions of general secondary education, where teaching is in Moldovan/Romanian language (by O.H. Yaroshenko, V.M. Boiko), 2018.

“Fundamentals of Health” a textbook for 5th form of institutions of general secondary education, where teaching is in Moldovan/Romanian language (by I.D. Bekh, T.V. Vorontsova, V.S. Ponomarenko, S.V. Strashko), 2018.

“Introduction to History” a textbook for 5th form of institutions of general secondary education, where teaching is in Moldovan/Romanian language (by O.V. Hisem), 2018.

“History of Ukraine” (for general educational institutions, where teaching is in Romanian language (textbook) (by O.V. Hisem, O.O. Martyniuk), 8th form, 2016.

“World History” (for general educational institutions, where teaching is in Romanian language (textbook) (by O.V. Hisem, O.O. Martyniuk), 8th form, 2016.

“Algebra” (for general educational institutions, where teaching is in Romanian language (textbook) (by A.H. Merzliak, V.B. Polonskyi, M.S. Yakir), 8th form, 2016.

“Geometry” (for general educational institutions, where teaching is in Romanian language (textbook) (by A.H. Merzliak, V.B. Polonskyi, M.S. Yakir), 8th form, 2016.

“Biology” (for general educational institutions, where teaching is in Romanian language (textbook) (by N. Yu. Matiash, L.I. Ostapchenko, O.M. Pasichnichenko, P.H. Balan), 8th form, 2016.

“Geography” (for general educational institutions, where teaching is in Romanian language (textbook) (by V.M. Boiko, I.L. Ditchuk, L.B. Zastavetska), 8th form, 2016.

“Physics” (for general educational institutions, where teaching is in Romanian language) (textbook) (by V. H. Bariakhtar, F.Ya. Bozhynova, S.O. Dovhyi, O. O. Kiriukhina; edited by V. H. Bariakhtar, S.O. Dovhyi), 8th form, 2016.

“Chemistry” (for general educational institutions, where teaching is in Romanian language) (textbook) (by P.P. Popel, L.S. Krykllia), 8th form, 2016.

“Computer Science” (for general educational institutions, where teaching is in Romanian language) (textbook) (by Y. Ya. Ryvkind, T.I. Lysenko, L.A. Chernikova, V.V. Shakotko), 8th form, 2016.

“Fundamentals of Health” (for educational institutions, where teaching is in Romanian language) (textbook) (by I. D. Beh, T.V. Vorontsova, V.S. Ponomarenko, S.V. Strashko), 8th form, 2016.

“Biology” a textbook for general educational institutions, where teaching is in Romanian language (by R.V. Shalamov, H.A. Nosov, O.A. Lytovchenko, M.S. Kaliberda), 9th form, 2017.

“Geography” a textbook for general educational institutions, where teaching is in Romanian language (by V.M. Boiko, I.L. Ditchuk, T.A. Hryniuk, I.V. Smal, I.M. Kharenko), 9th form, 2017.

“Physics” a textbook for general educational institutions, where teaching is in Romanian language (by V. H. Bariakhtar, S.O. Dovhyi, F.Ya. Bozhynova, O. O. Kiriukhina), 9th form, 2017.

“Chemistry” a textbook for general educational institutions, where teaching is in Romanian language (by P.P. Popel, L.S. Krykllia), 9th form, 2017.

“Computer science” a textbook for general educational institutions, where teaching is in Romanian language (by Y. Ya. Ryvkind, T.I. Lysenko, L.A. Chernikova, V.V. Shakotko), 9th form, 2017.

“Fundamentals of Health” a textbook for general educational institutions, where teaching is in Romanian language (by I.D. Bekh, T.V. Vorontsova, V.S. Ponomarenko, S.V. Strashko), 9th form, 2017.

"History of Ukraine" a textbook for general educational institutions, where teaching is in Romanian language (by O.V. Hizem, O.O. Martyniuk), 9th form, 2017.

"World history" a textbook for general educational institutions, where teaching is in Romanian language (by O.V. Hizem, O.O. Martyniuk), 9th form, 2017;

"Fundamentals of law" a textbook for general educational institutions, where teaching is in Romanian language (by O. D. Narovlianskyi), 9th form, 2017.

"History of Ukraine" a textbook for general educational institutions, where teaching is in Romanian language (by O.V. Hizem, O.O. Martyniuk), 10th form, 2017.

"World history (standard level)" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Moldovan/Romanian languages (by O.V. Hizem, O.O. Martyniuk), 10th form, 2018.

"Civic education (integrated course, standard level)" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Moldovan/Romanian language (by O.V. Hizem, O.O. Martyniuk), 10th form, 2018.

"Mathematics (algebra and beginning analysis and geometry, standard level)" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Moldovan/Romanian languages (by A.H. Merzliak, D.A. Nomirovskyi, V.B. Polonskyi, M.S. Yakir), 10th form, 2018.

"Geography (standard level)" a textbook for 10th form of institutions of general secondary education, where teaching is in Moldovan/Romanian languages (by V. M. Boiko, Yu. S. Braichevskyi, B. P. Yatsenko), 2018.

"Physics (standard level, according to the educational program of the writing team led by V. M. Loktiev)" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is Moldovan/Romanian languages (by V. H. Bariakhtar, S.O. Dovhyi, F.Ya. Bozhynova, O. O. Kiriukhina, E. A., edited by V. H. Bariakhtar, S.O. Dovhyi), 10th form, 2018.

"Computer science (standard level)" a textbook for 10th(11th) form of general educational institutions, where teaching is in Moldovan/Romanian language (by Y. Ya. Ryvkind, T.I. Lysenko, L.A. Chernikova, V.V. Shakotko), 10th form, 2018.

"Foreign literature (standard level)" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Moldovan/Romanian languages (by O.M. Nikolenko, O.V. Orlova, L. L. Kovalova), 10th form, 2018.

1. a) iii)

There are 68 preschool educational institutions, where teaching is in Romanian language (3 institutions in Zakarpattia region and 65 institutions in Chernivtsi region) in academic year 2017/2018.

As a total of 3577 children are educated in Romanian language in accordance with the parents' requests.

b) iv), c) iv)

There are 72 institutions of general secondary education, where teaching is in Romanian language, 1 institution, where teaching is in Romanian and Ukrainian languages, 20 institutions, where teaching is in Romanian and Ukrainian language, and 1 institution, where teaching is in Russian, Romanian and Ukrainian languages in Zakarpattia and Chernivtsi regions in the academic year 2017/2018.

A total of 2095 students are being educated in Romanian language according to parents' request, and 3818 students study Polish language as a subject.

A total of 9394 students are being educated in Romanian language, 2095 students study Romanian language as a subject, and 280 students study Romanian optionally or in clubs.

d) iv)

The parents and students made no requests to the educational institutions or educational authorities regarding provision of vocational (professional and technical) education or its essential part in Romanian or studying Romanian language. In the event the enough number of requests are made in a quantity that it is considered sufficient, the issue will be considered and resolved in accordance with the requirements of the Constitution and Laws of Ukraine, in particular the Law of Ukraine "On Ratification of the European Charter for Regional or Minority Languages".

e) iii)

There are 77 students that are being taught in Romanian language at colleges and vocational schools at the beginning of the academic year 2017/2018.

Romanian language is studied at the Yuriy Fedkovych Chernivtsi National University, the State Higher Educational Institution “Uzhhorod National University”, the Taras Shevchenko National University of Kyiv, the Izmail State Humanities University and the pedagogical colleges of Chernivtsi and Zakarpattia regions.

f) iii)

There are 12 people that are being educated in Romanian language at evening (shift) general educational schools.

g)

Elements of the history and culture of peoples, the Romanian minority are reflected in courses that are taught at general educational institutions: “History of Ukraine”, “World History”, “Geography”, “Foreign Literature”, “Musical Art”, “Visual Arts”, “Artistic Culture” and the ones that are compulsory for studying by all students.

Elements of history and the most important facts from the past of the Romanian people are studied by students in the elective course “History of the Romanian people”.

Students optionally study the history and culture of the Romanian people in 10th-11th forms at the institutions of general secondary education, where teaching is in Romanian language. They discuss culture, customs and rituals of Romanian people on educational lessons in 5th-9th forms of the mentioned schools.

h)

Teachers are trained for institutions of general secondary education, where teaching is in Romanian language, at the State Higher Educational Institution "Uzhhorod National University", the Yuriy Fedkovych Chernivtsi National University and its pedagogical college, the Izmail State Humanities University. The advanced training is passed at the Chernivtsi and Zakarpattia Regional Institutes of Postgraduate Pedagogical Education.

i)

The supervisory authority that controls activities in the field of teaching languages of ethnic minorities is the Ministry of Education and Science and local educational authorities.

2.

The parents and students made no requests to the educational institutions or educational authorities regarding provision of education or its essential part in Romanian in the territories, where Romanian language is traditionally not used. In the event the enough number of requests are made in a quantity that it is considered sufficient, the issue will be considered and resolved in accordance with the requirements of the Constitution and Laws of Ukraine, in particular the Law of Ukraine “On Ratification of the European Charter for Regional or Minority Languages”.

No statements by students and parents regarding education or its essential part of the Romanian language or the study of the Romanian language in territories where the Romanian language has been traditionally used has not been received before educational institutions or educational authorities

Article 11

Mass media

1. a)

Programs in Romanian on the air of the Chernivtsi Regional Directorate of PJSC "NPBCU": television: "News" 2 times a week (lasting 13 min), "Evening Studio" weekly (lasting 52 min), "Here in Bukovyna" weekly (lasting 26 min), “Eternal Values” weekly (lasting 26 min);

Radio UR-1, UR-2, UR-3: “News” 5 times a week (lasting 5 min), “Radio magazine” weekly (lasting 25 min), “We are the children of this land” weekly (lasting 25 min), “Dialog of the day” weekly (lasting 25 min), “Musical treasury” weekly (lasting 25 min), “New generation” weekly (lasting 25 min), “From the sources of folk beauty” weekly (lasting 25 min), “Sunday Shop” weekly (lasting 25 min), “Be with us” weekly (lasting 25 min), “Radio Dialogs” weekly (lasting 25

min), "Songs of our people" weekly (lasting 25 min), "Youth wave" weekly (lasting 25 min), "Radioweek" weekly (lasting 25 min), "Heritage" weekly (lasting 25 min), "Creative horizons" weekly (lasting 25 min).

Informational support of cultural events in Chernivtsi region:

- Festival "Carols";
- Festival "Martisor";
- Festival "Our Mother Language";
- Festival "Malanka Fest".

Programs in Romanian on the air of the Zakarpattia Regional Directorate of PJSC "NPBCU":

Television:

“Actually” weekly (lasting 10 min), “Romanian Telecourier” weekly (lasting 30 min), “Romanian word” weekly (lasting 30 min); radio: “Romanian Meridians” weekly (lasting 30 min).

Information support of cultural events in the Transcarpathian region:

- Carol Festival;
- Festival-competition for the day of the Romanian poet Mihai Eminescu;
- Mother Language Festival;
- Martisor Festival (Spring Festival);
- Romania National Day;
- Christmas for everyone!

Programs on air of 4 channel of UR (Ukrainian Radio):

- RUI - Radio Ukraine International – daily, lasting 60 min, programs in Romanian for students of border areas;

Programs about the Romanian ethnic minority on the air of nationwide broadcasters UA: FIRST and UA: CULTURE:

- “Luxury of the Lower Apsi” (from the series “IN UKRAINE”, lasting 26 minutes)

d)

Zakarpattia region annually hosts the International Festival of Television and Radio Programs for Ethnic Minorities “My native krai”, which purpose is to release television and radio programs aimed at the spiritual recovery of ethnic minorities, cultural achievements and values of ethnic communities.

e) i)

A newspaper in Romanian “Maramoroshani” was registered in Zakarpattia region. The Romanian digital publication “Concordia” is being distributed.

The regional public and political newspaper “Apsha” is published in Romanian once a month in Tiachiv district in Zakarpattia region with a circulation of 1,500 copies.

g)

The training of journalists in the Zakarpattia region is carried out by the Faculty of Philology, in particular, the Department of Romanian Philology of Uzhhorod National University.

Article 12

Cultural activity and ways of its implementation

1. a)

The Mykolaiv Regional Universal Scientific Library named after O. Hmyriov stores and provides the visitors of the library with 85 copies of works in Romanian.

Places with sizeable populations of Romanian people in Zakarpattia region have 3 club institutions, 8 libraries (the book fund in Romanian has more than 10.7 thous. copies). There are 26 amateur ensembles in the club institutions, 2 of them have been awarded the title of "national". There is the Romanian Culture Center in Solotvyno urban-type settlement of Tiachiv district.

b), d)

Local executive authorities and self-government authorities of Zakarpattia region provide the proper financial support in holding of the annual festival of Romanian culture, including the regional festival of Romanian folk art, regional festival "Martisor", facilitate to spreading of information about the cultural values of

Romanian people. During holidays exhibitions of works of amateur masters in decorative and applied arts and artists are organized. The said support is provided at the expense of the regional and local budgets.

Cultural institutions carry out great work in holding of the anniversaries of cultural figures, literary and thematic evenings: "Singer of the dawn" - to the birthday of N. Eminescu, "Owners of magic word" - on the Romanian poets and writers, "Ion Creanga is an outstanding writer, writer of fairy tales" and others.

The Ukrainian and Romanian Neighborhood Days and Romanian Culture Events were held in Nyzhnia Apsha village of Tiachiv district on April 22, 2017 and on May 12, 2018 in Sighetu city, Maramures County, Romania.

To identify and financially support the young talents, promote the development of children's vocal and artistic creativity, preserve the Romanian traditions, there was the second regional competition of Romanian folk songs and Romanian folk "Floare" (Flower) on April 14, 2018 in Solotvyno urban-type settlement of Tiachiv region.

On 17 June 2018 there was held the symposium dedicated to the 240th anniversary of teaching in Romanian language in Serednie Vodiane village, Rakhiv district, with the participation of representative delegations from Romania and the management of Zakarpattia region. The portrait sculpture of the great Romanian poet Mihai Eminescu was opened during the festive program at the school of Dobrik village, which is under supervision of the Serednie Vodiane village council.

There is the Museum of History and Ethnography of Romanian people of Zakarpattia in Nyzhnia Apsha village of Tiachiv district.

f)

There are 6 regional ethnic and cultural societies of Romanian people in Zakarpattia region, which closely cooperate with the executive authorities and local self-government authorities and maintain relationship with organizations of Romania. Mentioned public organizations are the initiators of ethnic and national events.

g)

There was created the regional center of folk art in the Zakarpattia region, which collects, preserves and organizes the presentation of the works of this community. The regional universal library operates in the same direction.

The districts of Zakarpattia region with sizeable populations of representatives of Romanian ethnic minority keep close creative relationship with Romania, in particular, with authorities and territorial communities of Maramures and Satu Mare Counties, particularly in the field of cultural exchanges.

Art groups from places with sizeable populations of representatives of Romanian ethnic minority on the invitation of Maramures and Satu Mare Counties (Romania) take part in cultural events in Romania.

RUSSIAN LANGUAGE

Article 8

Education

Educational programs

Educational program “Russian language for institutions of general secondary education, where teaching is in Russian language”. 1st-2nd forms, 2018.

Educational program “Russian language for institutions of general secondary education, where teaching is in Ukrainian language”. 1st-2nd forms, 2018.

Educational program for students of 5th-9th forms of general educational institutions “Russian language for institutions of general educational education, where teaching is in Ukrainian language (studying begins from 1st form)”, 2017.

Educational program for students of 5th-9th forms of general educational institutions “Russian language for institutions of general educational education, where teaching is in Ukrainian language (studying begins from 5st form)”, 2017.

Educational program for students of 10th-11th forms of general educational institutions “Russian language (studying begins from 1st form) for general educational institutions, where teaching is in Ukrainian language (standard level)”, 10th form, 2017.

Educational program for students of 10th-11th forms of general educational institutions "Russian language (studying begins from 5th form) for general educational institutions, where teaching is in Ukrainian language (standard level)", 2017.

Educational program for students of 10th-11th forms of general educational institutions "Russian language (studying begins from 5th form) for general educational institutions, where teaching is in Ukrainian language", 11th form, 2016.

Educational program for 10th-11th forms of general educational institutions "Russian language, standard level. Educational program for 10th-11th forms of general educational institutions, where teaching is in Ukrainian language (studying begins from 1st form), 2016.

Educational program for students of 5th-9th forms of general educational institutions "Russian language for general educational institutions, where teaching is in Russian language", 2017.

Educational program for students of 5th-9th forms of general educational institutions "Integrated course "Literature" (Russian and foreign) for general educational institutions, where teaching is in Russian language", 2017.

Educational program for students of 10th-11th forms of general educational institutions "Russian language and literature (integrated course) for general educational institutions, where teaching is in Russian language (standard level)", 2017.

Educational program for students of 10th-11th forms of general educational institutions "Russian for general educational institutions, where teaching is in Russian language (profession-oriented level)", 2017.

Educational program for students of 10th-11th forms of general educational institutions "Russian literature for general educational institutions, where teaching is in Russian language (profession-oriented level)", 2017.

Educational program for students of 10th-11th forms of general educational institutions "Russian language, standard level. Educational program for general educational institutions, where teaching is in Russian language ", 2016.

Educational program for students of 10th-11th forms of general educational institutions "Russian language, academic level. Educational program for general educational institutions, where teaching is in Russian language ", 2016.

Educational program for students of 10th-11th forms of general educational institutions "Russian language, profession-oriented level. Educational program for general educational institutions where teaching is in Russian language ", 2016.

Educational program for students of 10th-11th forms of general educational institutions "Literature" (Russian and foreign) for general educational institutions, where teaching is in Russian language", 2016.

Essential textbooks and study guides

"Russian language. Primer" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Russian language (in 2 parts) (by M.S. Vashulenko, I.M. Lapshyna), 1st form, 2018.

“Russian language” a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Ukrainian language (by O.I. Samonova, Yu.O. Horobets), 1st form, 2018.

Russian language (1st year of study) for institutions of general secondary education, where teaching is in Ukrainian language (textbook) (by V.O. Korsakov), 5th form, 2018.

“Russian language” (1st year of study) for institutions of general secondary education where teaching is in Ukrainian language (textbook) (by T.M. Poliakova, O.I. Samonova), 5th form, 2018.

Russian language (5th year of study) for institutions of general secondary education where teaching is in Ukrainian language (textbook) (by L.V. Davydiuk), 5th form, 2018.

Russian language (4th year of study) for general educational institutions, where teaching is in Ukrainian language (textbook) (by T.M. Poliakova, O.I. Samonova), 8th form, 2018.

Russian language (4th year of study) for general educational institutions, where teaching is in Ukrainian language (textbook) (by N.F. Balandina, O. Yu. Kriuchenkova), 8th form, 2018.

Russian language (8th year of study) for general educational institutions, where teaching is in Ukrainian language (textbook) (by O.I. Samonova, T.M. Poliakova, A.M. Pryimak), 8th form, 2018.

Russian language (8th year of study) for general educational institutions, where teaching is in Ukrainian language (textbook) (by N.F. Balandina), 8th form, 2018.

Russian language (8th year of study) for general educational institutions, where teaching is in Ukrainian language (textbook) (by L.V. Davydiuk, V.I. Stativka), 8th form, 2016.

Russian language (5th year of study) for general educational institutions where teaching is in Ukrainian language (textbook) (by N.F. Balandina), 9th form, 2017.

Russian language (5th year of study) for general educational institutions, where teaching is in Ukrainian language (textbook) (by O.I. Samonova, A.M. Pryimak Samonova E.I., I.V. Haidaienko), 9th form, 2017.

Russian language (5th year of study) for general educational institutions, where teaching is in Ukrainian language (textbook) (by M.V. Konovalova, H. Ye. Fefilova), 9th form, 2017.

Russian language (9th year of study) for general educational institutions, where teaching is in Ukrainian language (textbook) (by N.F. Balandina), 9th form, 2017.

Russian language (9th year of study) for general educational institutions where teaching is in Ukrainian language (textbook) (by L.V. Davydiuk, V.I. Stativka, O.L. Fidkevych), 9th form, 2017.

Russian language (9th year of study) for general educational institutions, where teaching is in Ukrainian language (textbook) (by O. I. Samonova, O. Yu. Kriuchenkova), 9th form, 2017.

"Russian language (6th year of study, standard level)" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Ukrainian language (by N.F. Balandina, O.V. Zyma), 10th form, 2018.

"Russian language (10th year of study, standard level)" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Ukrainian language (by N. F. Balandina, K. V. Dehtiarova), 10th form, 2018.

Russian language for institutions of general secondary education, where teaching is in Russian language (textbook for institutions of general secondary education) (by K. I. Bykova, L. V. Davydiuk, O. S. Snitko, O. F. Rachko), 5th form, 2018.

"Integrated course "Literature" (Russian and foreign)" (textbook for institutions of general secondary education) (by O. Ye. Bondareva, N. I. Ilinska, H. V. Bitkivska, V. I. Matsapura), 5th form, 2018.

"Integrated course "Literature" (Russian and foreign)" (textbook for institutions of general secondary education) (by O. O. Isaeva, Zh. V. Klymenko), 5th form, 2018.

Russian language for general educational institutions, where teaching is in Russian language (textbook) (by K. I. Bykova, L. V. Davydiuk, O. F. Rachko), 8th form, 2016.

Integrated course "Literature" (Russian and foreign) for general educational institutions, where teaching is in Russian language (textbook) (by Ye. V. Voloshchuk, O. M. Slobodianiuk), 8th form, 2016.

Integrated course "Literature" (Russian and foreign) for general educational institutions, where teaching is in Russian language (textbook) (by O. Ye. Bondareva, N. I. Ilinska, V. I. Matsapura, O. V. Halchuk, H. V. Bitkivska,), 8th form, 2016.

Integrated course "Literature" (Russian and foreign) for general educational institutions, where teaching is in Russian language (textbook) (by I. M. Khalabadzhakh), 8th form, 2016.

Integrated course "Literature" (Russian and foreign) for general educational institutions, where teaching is in Russian language (textbook) (by T. V. Nadozirna, N. S. Polyliakh), 8th form, 2016.

Integrated course "Literature" (Russian and foreign) for general educational institutions, where teaching is in Russian language (textbook) (by L. A. Simakova), 8th form, 2016.

Integrated course "Literature" (Russian and foreign) for general educational institutions, where teaching is in Russian language (textbook) (by O.O. Isaeva, Zh.V. Klymenko, O.K. Bytsko, A.O. Melnyk), 8th form, 2016.

"Russian language" textbook for general educational institutions where teaching is in Russian language (by K.I. Bykova, L.V. Davydiuk, O. F. Rachko), 9th form, 2017.

Integrated course "Literature" (Russian and foreign) a textbook for general educational institutions where teaching is in Russian language (by Ye.V. Voloshchuk, O. M. Slobodianiuk, O. M. Filenko), 9th form, 2017.

Integrated course "Literature" (Russian and foreign) a textbook for general educational institutions, where teaching is in Russian language (by L. A. Simakova, V. V. Sniehirova), 9th form, 2017.

Integrated course "Literature" (Russian and foreign) a textbook for general educational institutions, where teaching is in Russian language (by O.O. Isaeva, Zh.V. Klymenko, O.K. Bytsko, A.O. Melnyk), 9th form, 2017.

Integrated course "Literature" (Russian and foreign) a textbook for general educational institutions, where teaching is in Russian language (by N.S. Polyliakh, T.V. Nadozirna,), 9th form, 2017.

"Russian language and literature (integrated course of study, standard level)" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Russian language (by L.V. Davydiuk, L.L. Diadechko, V.I. Stativka, I. M. Khalabadzhakh), 10th form, 2018.

Additional textbooks and study guides

“Russian language” a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Ukrainian language (by O.V. Verbetska, L.H. Kuptsova), 1st form, 2018.

Charivnyi kliuchyik. Russian language. Workbook. 4th form (to the textbook “Russian Language. 4th form” (by E. S. Sylnova, N. H. Kanevska, V. F. Oliinyk, I.I. Khvaliuk), 4th form, 2016.

Chytaiko. Workbook on literary reading to the textbook “Literary reading. Russian language for general educational institutions, where teaching is in Russian language” (by I.M. Lapshyna, T. D. Popova, N.I. Tsarevska), 4th form, 2016.

Literary reading. Collection of tasks for the final tests for institutions of general secondary education, where teaching is in Russian language (by H.V. Shcherbak, K. M. Shevchenko, N. V. Diptan, A. A. Nazarenko), 4th form, 2016.

Skhodynky do vershyn. Workbook for thematic assessment (by A. A. Nazarenko), 4th form, 2016.

Russian language. Workbook on the development of speech (by O.V. Isaienko, M. Yu. Lariukhina), 4th form, 2016.

Russian language (1st year of study). Workbook for tests (by O.I. Samonova), 5th form, 2018.

Russian language (5th year of study) for institutions of general secondary education, where teaching is in Ukrainian language (textbook) (by N.F. Balandina, K.V. Diahtiarivna, S. O. Lebedenko), 5th form, 2017.

Workbook for tests in Russian language (4th year of study) (by O.I. Samonova), 8th form, 2016.

Workbook for tests in Russian language (8th year of study) (by O.I. Samonova), 8th form, 2016.

Russian language. Workbook for monitoring of student’s achievement in studying (by O.V. Zyma, I.V. Kopytina), 8th form, 2016.

Workbook for tests in Russian language (by L.V. Davydiuk, O.L. Fidkevych), 8th form, 2016.

Study guide "The formation of subject competencies. Russian language. Collection of individual works”(by L.V. Davydiuk, O.L. Fidkevych), 8th form, 2016.

Workbook for tests in Russian language (5th year of study) (by O.I. Samonova), 9th form, 2017,

Workbook for tests in Russian language (9th year of study) (by O.I. Samonova), 9th form, 2017.

Workbook on development of speech to the textbook by N.F. Balandina (9th year of study) (by O.V. Zyma), 9th form, 2017.

Workbook for monitoring of student's achievement in studying (by O.V. Zyma, I.V. Kopytina), 9th form, 2017.

"Russian language (6th year of study, standard level)" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Ukrainian language (by O.I. Samonova, Zh.V. Shatkivska, I.V. Haidaienko), 10th form, 2018.

"Russian language (the 10th year of study, standard level)" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Ukrainian language (by O.I. Samonova, O. Yu. Kriuchenkova), 10th form, 2018.

Russian language. Workbook for monitoring of student's achievement in studying (by O.V. Zyma, I.V. Kopytina), 8th form, 2016.

Workbook for tests in Russian language (by I. K. Bykova, L. V. Davydiuk, Zh.O. Koshkina), 8th form, 2016.

We prepare for State Final Exam in Russian language in 9th form. Collection of dictations, translations and tests in 2 parts (by Zh.O. Koshkina, K. I. Bykova.), 9th form, 2018.

Ukrainian-Russian & Russian-Ukrainian dictionary for general educational institutions, where teaching is in Ukrainian language (by O.S. Bobkova, N. I. Bohomolova, O. V. Hisem, L. H. Hrytsenko, A. V. Nedashkivska, I. Ye. Pankratova, L. V. Prokopyshyn, T. O. Remekh, I. Yu.Slipchuk), 5th-11th form, 2017.

Integrated course "Literature" (Russian and foreign). Workbook for tests (by O.O. Isaieva, Zh. V. Klymenko, A.O. Melnyk), 8th form, 2016.

Integrated course "Literature" (Russian and foreign). Workbook for monitoring of student's achievement in studying (by N.S. Poluliakh), 8th form, 2016.

Integrated course "Literature" (Russian and foreign). Workbook for monitoring of student's achievement in studying (by Polulyakh, N. C.), 9th form, 2017.

Study guides of general and developing direction

Russian language (by V. V. Repkin, E. V. Vostorhova), 1st form, 2016.

Russian language. 2nd form. Parts I and II (by T. V. Nekrasova), 2nd form, 2016.
 Mathematics. Workbook-guide in 4 parts (by H. M. Zakharova), 2nd form, 2016.

Translated publication

"Mathematics" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Russian language (by S.O. Skvortsova, O.V. Onopriienko), 1st form, 2018.

"Art" a textbook of integrated course for institutions of general secondary education, where teaching is in Russian language (by L.M. Masol, O.V. Haidamak, O.M. Kolotylo), 1st form, 2018.

"I Explore the World" an integrated course textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Russian language (in 2 parts) (by T. H. Hilberh, S.S. Tarnavska, O.V. Hnatiuk, N.M. Pavych), 1st form, 2018.

"Mathematics" for institutions of general secondary education, where teaching is in Russian language (by A.H. Merzliak, V.B. Polonskyi, M.S. Yakir), 5th form, 2018.

"Algebra" (for general educational institutions, where teaching is in Russian language) (textbook) (by O.S. Ister), 8th form, 2016.

"Algebra" (for general educational institutions, where teaching is in Russian language) (textbook) (by A.H. Merzliak, V.B. Polonskyi, M.S. Yakir), 8th form, 2016.

"Geometry" (for general educational institutions, where teaching is in Russian language) (textbook) (by O.S. Ister), 8th form, 2016.

"Geometry" (for general educational institutions, where teaching is in Russian language) (textbook) (by A.H. Merzliak, V.B. Polonskyi, M.S. Yakir), 8th form, 2016.

"Geometry" (for general educational institutions, where teaching is in Russian language) (textbook) (by A.P. Yershova, V.V. Holoborodko, O.F. Kryzhanovskiy, S.V. Yershov), 8th form, 2016.

"Computer Science" (for general educational institutions, where teaching is in Russian language) (textbook) (by O.O. Bondarenko, V.V. Lastovetskyi, O.P. Pylypchuk, Ye. A. Shestopovalov), 8th form, 2016;

"Algebra" a textbook for general educational institutions, where teaching is in Russian language (by A.H. Merzliak, V.B. Polonskyi, M.S. Yakir), 9th form, 2017.

"Algebra" a textbook for general educational institutions, where teaching is in Russian language (by O.S. Ister), 9th form, 2017.

"Geometry" a textbook for general educational institutions, where teaching is in Russian language (by A.H. Merzliak, V.B. Polonskyi, M.S. Yakir), 9th form, 2017.

"Geometry" a textbook for general educational institutions, where teaching is in Russian language (A.P. Yershova, V.V. Holoborodko, O.F. Kryzhanovskyi, S.V. Yershov), 9th form, 2017.

"Mathematics (algebra and beginning analysis and geometry, standard level)" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Russian language (by A.H. Merzliak, D.A. Nomirovskyi, V.B. Polonskyi, M.S. Yakir), 10th form, 2018.

"Computer science" a textbook for general educational institutions, where teaching is in Russian language (by Y. Ya. Ryvkind, T.I. Lysenko, L.A. Chernikova, V.V. Shakotko), 9th form, 2017.

"Computer science" a textbook for general educational institutions, where teaching is in Russian language (by O.O. Bondarenko, V.V. Lastovetskyi, O.P. Pylypchuk, Ye. A. Shestopovalov), 9th form, 2017.

"Computer science (standard level)" a textbook for 10th(11th) form of general educational institutions, where teaching is in Russian language (by Y. Ya. Ryvkind, T.I. Lysenko, L.A. Chernikova, V.V. Shakotko), 10th form, 2018.

"Fundamentals of Health" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Russian language (by I.D. Bekh, T.V. Voronova, V.S. Ponomarenko, S.V. Strashko), 5th form, 2018.

"Fundamentals of Health" (for general educational institution, where teaching is in Russian language) (textbook) (by I.D. Bekh, T.V. Voronova, V.S. Ponomarenko, S.V. Strashko), 8th form, 2018.

“Fundamentals of Health” (for general educational institution, where teaching is in Russian language) (textbook) (by T. Ye. Boichenko, I.P. Vasylyashko, O.K. Hurska, N.S. Koval), 8th form, 2018.

“Fundamentals of Health” (for general educational institution, where teaching is in Russian language) (textbook) (by O.V. Tahlina), 8th form, 2018.

“Fundamentals of Health” a textbook for general educational institutions, where teaching is in Russian language (by I.D. Bekh, T.V. Voronova, V.S. Ponomarenko, S.V. Strashko), 9th form, 2018.

“Fundamentals of Health” a textbook for general educational institution, where teaching is in Russian language (by O.V. Tahlina), 9th form, 2018.

"History of Ukraine" (for general educational institutions, where teaching is in Russian language) (textbook) (by O.V. Hizem, O.O. Martyniuk), 8th form, 2016.

"History of Ukraine" (for general educational institutions, where teaching is in Russian language) (textbook) (by V.S. Vlasov), 8th form, 2016.

"History of Ukraine" (for general educational institutions, where teaching is in Russian language) (textbook) (by N.M. Hupan, I.I. Smahin, O.I. Pometun), 8th form, 2016.

“History of Ukraine” a textbook for general educational institutions, where teaching is in Russian language (by O.V. Hizem, O.O. Martyniuk), 9th form, 2017.

“History of Ukraine” a textbook for general educational institutions, where teaching is in Russian language (by V.S. Vlasov), 9th form, 2017.

"World History" (for general educational institutions, where teaching is in Russian language) (textbook) (by O.V. Hizem, O.O. Martyniuk), 8th form, 2016.

"World History" (for general educational institutions, where teaching is in Russian language) (textbook) (by N.H. Podaliak, I.B. Lukach, T.V. Ladychenko), 8th form, 2016.

"World History" (for general educational institutions, where teaching is in Russian language) (textbook) (by I.M. Likhtei), 8th form, 2016.

"World History" (for general educational institutions, where teaching is in Russian language) (textbook) (by S.V. Diachkov, S.D. Lytovchenko), 8th form, 2016.

"World History" (for general educational institutions, where teaching is in Russian language) (textbook) (by O.V. Hizem, O.O. Martyniuk), 9th form, 2016.

"World History" (for general educational institutions, where teaching is in Russian language) (textbook) (by P.B. Polianskyi), 9th form, 2017.

"Fundamentals of law" a textbook for general educational institutions, where teaching is in Russian language (by T.O. Remekh, O.I. Pometun), 9th form, 2017.

"Fundamentals of law" a textbook for general educational institutions, where teaching is in Russian language (by O.D. Narovlianskyi), 9th form, 2017.

"Physics" (for general educational institutions, where teaching is in Russian language) (textbook) (by V. H. Bariakhtar, F.Ya. Bozhynova, S.O. Dovhyi, O. O. Kiriukhina; edited by V. H. Bariakhtar, S.O. Dovhyi), 8th form, 2017.

"Physics" (for general educational institutions, where teaching is in Hungarian language) (textbook) (by V.D. Syrotiuk), 9th form, 2017.

"Physics (standard level, according to the educational program of the writing team led by V. M. Loktiev)" a textbook for institutions of general secondary education, where teaching is in Russian language (by V. H. Bariakhtar, S.O. Dovhyi, F.Ya. Bozhynova, O. O. Kiriukhina, E. A., edited by V. H. Bariakhtar, S.O. Dovhyi), 10th form, 2018.

"Chemistry" (for general educational institutions, where teaching is in Russian language) (textbook) (by O.H. Yaroshenko), 8th form, 2016.

"Chemistry" (for general educational institutions, where teaching is in Russian language) (textbook) (by O.V. Hryhorovych), 8th form, 2016.

"Chemistry" (for general educational institutions, where teaching is in Russian language) (textbook) (by P.P. Popel, L.S. Krykليا), 8th form, 2016.

"Chemistry" a textbook for general educational institutions, where teaching is in Russian language (by O.V. Hryhorovych), 9th form, 2016.

"Chemistry" a textbook for general educational institutions, where teaching is in Russian language (by P.P. Popel, L.S. Krykليا), 9th form, 2016.

“Biology” (for general educational institutions, where teaching is in Russian language (textbook) (by N. Y. Mishchuk, H. Ya. Zhyrska, A.V. Stepaniuk, L.S.Barna), 8th form, 2016.

“Biology” (for general educational institutions, where teaching is in Russian language (textbook) (by K.M. Zadorozhnyi), 8th form, 2016.

“Biology” (for general educational institutions, where teaching is in Russian language (textbook) (by N. Yu. Matiash, L.I. Ostapchenko, O.M. Pasichnichenko, P.H. Balan), 8th form, 2016.

“Biology” a textbook for general educational institutions, where teaching is in Russian language (by K.M. Zadorozhnyi), 9th form, 2017.

“Biology” a textbook for general educational institutions, where teaching is in Russian language (by V.I. Sobol), 9th form, 2017.

“Geography” (for general educational institutions, where teaching is in Russian language (textbook) (by H.D. Dovhan, O. H. Stadnyk), 8th form, 2016.

“Geography” (for general educational institutions, where teaching is in Russian language (textbook) (by V.M. Boiko, I.L. Ditchuk, L.B. Zastavetska), 8th form, 2016.

“Geography” (for general educational institutions, where teaching is in Russian language (textbook) (by Yu.V. Pestushko, H.Sh. Uvarova, A.I. Dovhan), 8th form, 2016.

“Geography” a textbook for general educational institutions, where teaching is in Russian language (by H.D. Dovhan, O. H. Stadnyk), 9th form, 2017.

“Geography” a textbook for general educational institutions, where teaching is in Russian language (by V. M. Boiko, I.L. Ditchuk, T.A. Hryniuk, I.V. Smal, I.M. Kharenko), 9th form, 2017.

Article 8

Education

1. a) iii)

There are 264 preschool educational institutions, where teaching is in Russian language, in 2018. In total, 51 018 children are being taught in Russian.

b) iv)

Primary education in Russian is obtained by 149892 students in 471 institutions of general secondary education, where teaching is in Russian language, 595 institutions provide teaching in Ukrainian and Russian, 1 institution provides teaching in Ukrainian, Russian and Moldovan, 1 institution provides teaching in Ukrainian, Russian and Romanian, 1 institution provides teaching in Ukrainian, Russian and Crimean Tatar, 1 institution provides teaching in Russian and Polish, 1 institution provides teaching in Russian and Hungarian, 1 institution provides teaching in Russian and Polish.

Russian language is studied by 333,759 students as a subject, in institutions of general secondary education.

An appropriate number of applications provide an opportunity to study Russian language as a subject.

c) iv)

Secondary education in Russian is obtained by 197975 students in 471 institutions of general secondary education, where teaching is in Russian language, 595 institutions provide teaching in Ukrainian and Russian, 1 institution provides teaching in Ukrainian, Russian and Moldavian languages, 1 institution provides teaching in Ukrainian, Russian and Romanian, 1 institution provides teaching in Ukrainian, Russian and Crimean Tatar, 1 institution provides teaching in Russian and Polish, 1 institution provides teaching in Russian and Hungarian, 1 institution provides teaching in Russian and Polish.

Russian language is studied by 6 021 633 students as a subject, 66 597 students study Russian optionally or in clubs.

d) iv)

At the beginning of the academic year 2017/18 academic year 1.2 thousand students study at colleges, technical schools, and colleges, and 17.3 thousand students study at academies, universities, and institutes.

There are 8866 students, everyone, who wants, are taught in Russian at 20 evening (shift) general educational secondary schools in Donetsk (5), Zaporizhzhia (2), Mykolaiv (1), Odesa (6), Poltava (1), Kharkiv (4), Kherson (1) regions.

As part of continuous studying, Russian language is being studied by children and adults in cultural and educational centers, Saturday and Sunday schools in Vinnytsia, Ivano-Frankivsk, Rivne and Ternopil regions.

e) iii)

At the beginning of the academic year 2017/18, 1.2 thousand students study at colleges, technical schools and colleges, 17.3 thousand students study at academies, universities, and institutes.

f) iii)

There are 6465 students, who are being educated in Russian language in evening (shift) schools.

g)

Elements of the history and culture of the peoples, whose representatives lived and live on the territory of Ukraine (including Russian people), are reflected in courses that are taught at institutions of general secondary education: “History of Ukraine”, “World History”, “Geography”, “Foreign Literature”, “Musical Art”, “Visual Art”, “Artistic Culture”, and the ones that are compulsory for studying by all students.

History and culture are taught according to educational programs for electives and optional courses for general secondary education institutions, which are recommended by the Ministry of Education and Science of Ukraine.

h)

The training of teachers for educational institutions, where teaching is in Russian language, is carried out by higher educational institutions of I-II levels of accreditation and higher educational institutions of the III-IV levels of accreditation in all administrative-territorial units of Ukraine. These are classical universities and pedagogical universities. Training of specialists is carried out by teachers of specialized departments (Russian language, Slavic languages, etc.). Advanced training may be passed in all regional institutes of postgraduate pedagogical education.

i)

It is held by the relevant departments of regional institutes of postgraduate pedagogical education, the State Scientific Institution “Institute of Education Content Modernization” of the Ministry of Education and Science of Ukraine and its branches.

Article 11

Mass media

Programs in Russian on the air of UA: CRIMEA television:

- "News" daily (lasting 12 min);
 - documentaries: "Mustafa" ("MUSTAFA") (lasting 1 hour 29 minutes);
- “Witnesses of the Genocide in 1944”;
- documentary series “To remember” (3 parts);
 - partner programs “Crimea Real” lasting 26 min., “Public. Crimea” lasting 26 min;
 - special projects to the Crimean Tatar Flag Day and about the cultural heritage of Crimea;

Programs in Russian on the air of the Zakarpattia RD PJSC "NPBCU":

Television: "Mirrors of Time" weekly (lasting 26 min);

Programs in Russian on air of “UA: Ukraine First” (from January 1, 2017 on UA: CRIMEA):

- “United country”, 28 minutes, weekly;
- News for Ukraine (UA: News) 7 minutes, daily;
- Intermarium, 50 minutes, 1 time per month;
- UA: Smart. UA: Smart – weekly, 30 minutes;
- UA: Society 25 minutes, weekly, at 18:00;
- UA: Tea Talk, 26 minutes, weekly;
- UA: No comments, 5 minutes, daily;
- UA: Brief - UA: Statement – UA: Statement, 5 minutes, daily;
- UA: Tea Time, 26 minutes, weekly;
- UA: Spilno, 30 minutes, 1 time per month;
- UA: Science - UA: Science, 5 minutes;

- UA: Government, 28 minutes, monthly;
- UA: Parliament, 25 minutes, monthly;
- UA: Diplomacy, 30 minutes, monthly;
- UA: Business, 28 minutes, monthly;
- UA: EU, 30 minutes, monthly;
- UA: Good news, 28 minutes, weekly;
- partner programs: “Present time” 30 minutes, weekly, “Donbass: Realities”

every week, 15 minutes;

Informational support of cultural events in the Zakarpattia region:

- Events to birthday of O. S. Pushkin;
- Thematic event "Pushkin's readings".

Program on the air of 4 channel of UR (Ukrainian Radio):

– RUI – Radio Ukraine International – 4 hours of programs in Russian for listeners in the occupied territories of Donbass and Crimea and the Russian and Ukrainian border;

Programs in Russian on the air UA: DONBASS - television:

– partner programs "Donbas realities" – three times a week, lasting 30 min; "Donbass segod.nia" – 2 times a week, lasting 30 min; "Stop fake" – 3 times per week, lasting 10 minutes.

Programs in Russian on the radio "Voice of Donbass":

– partner program "Donbass. Realities" by Radio Liberty and the programs "Our truth", "Present time", "Mosaic of destinies", which are made in collaboration with the editors of the “Radio Ukraine International”.

e) i)

There were registered 517 print media that release in Ukrainian, Russian and other languages on the territory of Cherkasy region as of July 01, 2018; 169 release in Russian, Ukrainian and 144 release in Ukrainian and Russian languages. Printed media founded by Jewish organizations are published in Russian language: "Nadiia" (the Bulletin, founder of the Public Union "Regional Association of Jewish organizations of small towns of Ukraine," regional, monthly, 500 copies); "Vmeste"

(newspaper, founder – Cherkassy Regional Charitable Jewish Foundation Generation's Care "Hesed Dorot", regional, 2 times per month, 800 copies); "Izbavlenie" (newspaper, founder – Association of Jewish religious communities and organizations of Cherkasy region, regional, 2 times per month, 500 copies).

There are 38 newspapers released in the territory of Mykolaiv region, 7 of them are in Russian, 31 are in Ukrainian and Russian languages.

g)

The Mykolaiv Regional State Administration covers expenses of the 37 mass media (1 broadcasting company, 27 print media and 9 local online media) for broadcasting and publication of materials (including in the Russian language) by entering into agreements on informing the population regarding top issues of socio-political and social-economic development of the state and region.

3.

The Regional State Administrations cooperate with journalists who use Russian language in their activities, regularly invite them to sessions of the management meetings and other activities of the Regional State Administration, at which current issues of public-political and socio-economic life of the region are resolved.

Article 12

Cultural activity and ways of its implementation

a)

A number of events are being held in the Rivne region, the purpose of which is to provide financial support by the executive authorities and local self-government authorities of the region to the initiatives of Russian national-cultural societies in holding cultural days, cultural and artistic events that are aimed at popularizing the language of the representatives of the Russian community:

- Rivne regional folklore and ethnographic festival “Muzeini hostyny” (May, annually)
- Victory Day event with the participation of WWII veterans (May, annually. It is organized by the Rivne Regional Public Organization "Russian Cultural Center");

- Round table on the topic: "Nationalities of Ukraine as a factor in the consolidation of united country";

- There are seminars-workshops and round tables on current issues regarding development of cultures of ethnic minorities, which are organized and held jointly with the Rivne Regional Public Organization "Russian Cultural Center" at the Rivne Regional Institute of Postgraduate Pedagogical Education (Department of Foreign Literature),

b) c)

The fund of the Mykolaiv Regional Universal Scientific Library represents the literature in the languages of ethnic minorities, in particular, the collection of publications in Russian is 1 million 720 thousand documents.

The fund of the regional library for children named after V.A. Liahin has 97384 copies.

The regional library for youth has 28650 copies.

Libraries of Rivne region stores 6,600,000 books in Russian. Librarian funds are constantly replenished with new arrivals (series "Library of Slavic Literature"). Free access is provided to the works of Russian authors, which are translated into Ukrainian.

d)

The public organizations "Mykolaiv Regional Russian National Community" Rusych-Mykolaiv" and "Mykolaiv City Russian Ethnic Community "Rusych-Mykolaiv" were involved in the events that were held by public organizations of ethnic minorities as a part of the regional Target National and Culture Program "Preservation and development of ethnic and linguistic identity of ethnic minorities in Mykolaiv region" in 2014-2018.

Russian language and cultural values of Russian people were used and demonstrated during the annual events:

- celebration of the International Mother Language Day (February 21);
- festival of Slavic peoples to the Day of Slavic writing and culture (May 26);
- Regional festival of ethnic cultures "Druzhba".

The public organization “Mykolaiv Regional Russian National Community “Rusych” published poetry collections (in Russian) by the Mykolaiv poets Valentina Karpunina and Valerii Faliiov at the expense of the Program in 2018.

Information about all the events were spread by the regional media.

f)

The Mykolaiv Regional Museum of Local History held the thematic event dedicated to the 135th anniversary of the writer-dissident A.M. Toporova, "Shliakh do zirok" (September 09, 2016).

The V. V. Vereshchahin Mykolaiv Art Museum organized joint events with the public organization "Mykolaiv Regional Russian Community "Rusych", which were dedicated to the life and work of the Russian artist of the XIX century N. M. Ge (February 2016), and "Predania stariny glubokoi", dedicated to the work of the outstanding artist II part of XIX - beginning of the XX century, Viktor Vasnetsov. (December 2016).

There are 4 Russian ethnic and cultural societies registered in the territory of Rivne region: the public organization “Russian community of Rivne region”, the branch of the All-Ukrainian Public Organization “Russian Movement of Ukraine” in the Rivne region, the Rivne Regional Public Organization “Russian Cultural Center”, the Public Organization “Society of Russian Culture in the Rivne region named after Oleksandr Serhiiiovych Pushkin”.

2.3.

There are art groups and individual performers at the cultural institutions and at the national and cultural societies, which represent cultures of other nations and have works in languages of ethnic minorities (including Russian) in their repertoire.

Every year, the Kamianka State Historical and Cultural Reserve hosts the All-Ukrainian Children's Music Competition in memory of P. I. Tchaikovsky.

In 2017, the Round Table Meeting was held at the Cherkasy Educational and Scientific Institute of Foreign Languages of the Charkasy National University, which was dedicated to the 125th birthday of Kostiantyn Paustovsky by the department of Russian language, foreign literature and teaching methods.

SLOVAK LANGUAGE

Article 8

Education

Educational programs

Slovak language for institutions of general secondary education, where teaching is in Ukrainian language, 1st-2nd form, 2018.

Educational program for students of 5th-9th forms of general educational institutions "Slovak language for general educational institutions, where teaching is in Ukrainian language", 2017.

Educational program for students of 10th-11th forms of general educational institutions "Slovak language for general educational institutions, where teaching is in Ukrainian language (standard level)", 2018.

Educational program for students of 10th-11th forms of general educational institutions "Slovak language for general educational institutions, where teaching is in Ukrainian language", 2016.

Educational program for students of 10th-11th forms of general educational institutions "Literature" (Slovak and foreign) for general educational institutions, where teaching is in Ukrainian language", 2016.

Study guides

Set of teaching materials "Textbooks in Slovak language for 1st form: "ABC book", "Reading book," Workbooks", 2018.

1. a) iii)

There were 114 students that were taught in Slovak language in two preschool educational institutions in the Zakarpattia region in the academic year 2015/2016.

There are 117 students that were taught in Slovak language in two preschool educational institutions in the region in the academic years 2016/2017 and 2017/2018.

b) iv)

There are 148 primary students of general educational school of I-III levels No. 4 with in-depth study of Slovak language of Uzhhorod City Council.

c) iv)

Slovak language is being studied as a subject by 218 students of the specialized general educational school of I – III stages No. 4 with in-depth study of Slovak language of Uzhhorod City Council.

There are 926 students that study Slovak optionally or in clubs.

d) iv)

The parents and students made no requests to the educational institutions or educational authorities regarding provision of vocational (professional and technical) education in Slovak. In the event the enough number of requests are made in a quantity that it is considered sufficient, the issue will be considered and resolved in accordance with the requirements of the Constitution and Laws of Ukraine, in particular the Law of Ukraine “On Ratification of the European Charter for Regional or Minority Languages”.

e) iii)

Slovak is being studied at the Uzhhorod National University and the Ivan Franko National University of Lviv.

f) iii)

Slovak language is being studied by 926 students optionally or in clubs.

g)

Elements of the history and culture of the peoples, representatives of which lived and live on the territory of Ukraine (including Slovak people) are reflected in the courses that are taught in general educational institutions: “History of Ukraine”, “World History”, “Geography”, “Foreign Literature”, “Musical Art”, “Visual Art”, “Artistic Culture”, and the ones that are compulsory for studying by all students.

In addition, the optional course “Slovak regional studies” and the integrated course “Literature” (Slovak and foreign) are introduced in the institutions of general secondary education, where Slovak is being studied.

h)

Teachers are being trained at the State Higher Educational Institution "Uzhhorod National University".

Advanced training of teachers of Slovak language is being passed at the Zakarpattia Institute of Postgraduate Pedagogical Education and the State Higher Educational Institution "Uzhhorod National University". In accordance with the existing agreements between the Ministries of Ukraine and the Slovak Republic, there are 5 primary school teachers from the Slovak Republic employed at the specialized general educational secondary school of I-III levels No. 4 with in-depth study of Slovak language of the Uzhhorod City Council on the order of the educational institution.

2.

The parents and students made no requests to the educational institutions or educational authorities regarding provision of education or its essential part in Slovak or studying Slovak language in the area where Slovak is traditionally not used. In the event the enough number of requests are made in a quantity that it is considered sufficient, the issue will be considered and resolved in accordance with the requirements of the Constitution and Laws of Ukraine, in particular the Law of Ukraine "On Ratification of the European Charter".

Article 10

Administrative authority and public services

4. c)

People, who speak the Slovak language, work in local self-governments in areas with sizeable populations of Slovak ethnic minorities.

Article 11

Mass media

1. a) iii)

Programs in Slovak language on the air of the Zakarpattia RD of PJSC "NPBCU":

Television:

“Actually” weekly (lasting 10 minutes), “Farebna duha” weekly (lasting 30 minutes), “Slovak views” weekly (lasting 30 minutes);

Radio: “Slovak Kaleidoscope” weekly (lasting 30 minutes).

Informational support of cultural events in the Zakarpattia region

Competition of the Slovak fairy tale "Charivna Kazka";

- Slovak song contest " Zlaty Slavik";
- Slovak Folk Art Event “Slovatskyi betlehem”;
- Competition of Slovak carols and nativity scenes "Slovak Betlegem";
- Review of the literary reading “Struny serdtsia” named after Irina Nevytska.

e) i)

Print mass media in Slovak is registered in Zakarpattia region. It includes: newspaper “Podkarpatsky slovak” (founded by regional cultural and educational organization “Matitsa Slovenska” in Zakarpattia region), “Slovenske slovo” (founded by the Society of Slovak Intelligentsia of Zakarpattia region), the magazine “Dovera” (founded by the Zakarpattia Regional Cultural and Educational Society of Slovak Women "Dovira") and the collection “Studia Slovakistika” (founded by the Uzhhorod National University).

g)

Journalists are trained at the Faculty of Philology, in particular, the Department of Slovak Philology, Uzhhorod National University.

2.

The freedom of direct reception of broadcasting in ethnic minorities languages from neighboring countries is guaranteed in Zakarpattia region and no obstructions on rebroadcasting from neighboring countries, which is released in the air in these languages, are introduced. No restrictions to freedom of expression of views and free dissemination of information in printed media in ethnic minorities languages have been introduced.

Article 12

Cultural activity and ways of its implementation

1. a)

There are 11 club institutions, 6 libraries (total amount of literature in Slovak language is more than 4.35 thousand copies) in Zakarpattia region in places with sizeable populations of Slovak people. There is the Slovak Cultural Center in Uzhhorod city. The Uzhhorod National University has Center of Slovak Studies, which carries out scientific research.

There are 12 groups, 5 of them have been awarded the title of "national". (model) amateur group".

Students of the Slovak minority study at art schools of Uzhhorod, Perechyn, Uzhhorod, Svaliava, Velykyi Bereznyi, Irshava districts. Student learn to play traditional Slovak music instruments at school of folk music.

On June 25, 2018 the Regional State Administration held the international scientific and informational discourse on the topic "Czech and Slovak people in Ukraine: joint pages of the history and culture of Ukraine, the Czech Republic, the Slovak Republic, preservation of historical memory, cultural heritage for descendants", which was attended by representatives of The Regional State Administration, diplomatic institutions of the Slovak Republic, the Czech Republic, public organizations, teachers of the region, the Czech Republic and Slovakia.

d)

State authorities and local self-government authorities of Zakarpattia region have the proper financial support in holding the annual regional festivals of Slovak folk art "Slovenska veselica", "Slovenska Ruzha", facilitate to spread information about the cultural values of Slovak nation, take an active part in the preparation and other traditional annual festivals ("Slovak Bethlehem", "Zlaty Slavik", "Fashianhovyi Ball", etc.).

Public organizations of national minorities are actively involved in solving problems of socio-economic development, further harmonization of interethnic relations in the region.

f)

There are five regional ethnic and cultural society of Slovak people in Zakarpattia region, which closely cooperate with local executive authorities and local self-government authorities, maintain relationships with organizations in Slovakia.

g)

The Zakarpattia Regional Center of Folk Art was created in Zakarpattia region. It collects, preserves and organizes presentation of the works of this community. Regional universal library operates in the same direction.

3.

Work in accordance with the Agreement on creative cooperation between the Department of Culture of Zakarpattia Regional State Administration (Ukraine) and the Union of Rusyns and Ukrainians (Slovak Republic) is continuing.

Areas with sizeable populations of Slovak minority have close creative relationship with Slovakia and carry out various activities.

In particular:

- XXV international exhibition "Carpathian Pysanka" at the Vihorlat Museum in Humenne city, the Slovak Republic, in which more than 90 Slovak and foreign artists from Ukraine, Poland, Hungary and the Czech Republic took part. Regional organizational and methodical center of cultures presented 150 works by 15 artists of Zakarpattia, which decorate eggs in the exhibition.

- competition-review of dramatic reading of poetry and prose "Struny serdtsia" named after Iryna Nevitska in Slovakia;

- Slovak and Ukrainian forum (Kosice city, Slovakia);

- Annual Neighborliness Days at the Slovak and Ukrainian border "Malyi Bereznyi – Ubla". For the development of border cultural cooperation in the field of educational and cultural activities and folk arts as a part of the Neighborliness Days, the agreement on creative cooperation between the Regional Organizational and Methodical Center of Culture and the Regional Council of the Union of Ruthenian and Ukrainian of Slovakia in Humenne city was signed;

- exhibition "Beauty created by brush and chisel", which exhibited woodcarvings, paintings of professional artists and amateurs (Snina city and Topola village, Slovak Republic)

- 63rd Cultural Event of Ruthenian and Ukrainian people of Slovakia (Svidnik town, Slovakia);

- IX International Competition "Carpathian Biennale" (Humenne city, Slovak Republic), where children and youth from five countries (Slovakia, Poland, Romania, Ukraine and Hungary) presented their graphic works;

- 55th festival of culture and sport (Medzilaborce town, Slovakia)

- 25th folklore festival of Ruthenian and Ukrainian people (Pichne village, Slovakia)

- XXVII festival of spiritual songs;

The creative meetings with Slovak writers Liubomyr Olag, Ivan Yatskanyn, Lubos Yurik was held from February 28 till March 1 in Uzhhorod city with the support of the Zakarpattia Regional State Administration together with organization NSP Ukraine. The Consulate General of the Slovak Republic in Uzhhorod city held the exhibition of books of Slovak writers, which are translated into Ukrainian, Ukrainian books that are translated into Slovak language and publications of the project "Mizh Karpatamy I Tatramy". The presentation of the book "Year longer than century" by Lubos Yurik was presented in the Zakarpattia F. Potushniak Regional Universal Scientific Library.

The international exhibition "Carpathian Pysanka-2018" was held at the Vihorlat Museum in Humenne city (Slovakia) on March 9-10. The representatives of Poland, the Czech Republic, Slovakia, Hungary and Ukraine participated in the exhibition.

The Mukachevo Dramatic Theater participated in the 57th Festival of Drama and Artistic Word named after O. Dukhnovych on May 9-10, 2018 at the invitation of the Union of Ukrainians of Slovak Republic. The Festival took place in Presov city (Slovakia),

Article 14

Cross-border exchanges

a)

Zakarpattia region cooperates with regions of the Slovak Republic as a part of the signed Agreements:

- Agreement on cooperation between Zakarpattia region of Ukraine and Presov self-governing region, the Slovak Republic;
- Memorandum on cooperation between the Zakarpattia region of Ukraine and Kosice self-governing region, the Slovak Republic;
- Framework agreement on trade-economic, scientific-technical and cultural cooperation between Zakarpattia region of Ukraine and Kosice self-governing region, Slovak Republic;
- Memorandum on the development of trilateral relations and cooperation between the Zakarpattia Regional Administration (Ukraine), Pardubice region (the Czech Republic) and Presov self-governing region (the Slovak Republic).

In accordance with the signed Memorandum of cooperation between the specialized general educational school of I – III levels No. 4 with in-depth study of Slovak language of Uzhhorod City Council and the general educational schools "Luchna" of Vranov nad Topľou city and "Stantsiina, 13" of Kosice city the exchange of cultural programs is performed, joint meetings of teaching staff are organized, sports competitions are held and etc.

In 2015 the agreement on cooperation in the field of education, culture, sports, tourism and environmental protection between the Department of education Velykyi Bereznyi State Administration and Regional Council of the Union of Ruthenian and Ukrainian of Slovakia in Humenne city of the Slovak Republic.

According to the partnership agreement in the field of education and culture cooperation on the project "Youth and traditions open borders" Ruski Komarivtsi general educational school of I – III levels of Uzhhorod district Council with consolidated school in Svidnik city (Slovakia) is continuing.

Cooperation of the gymnasium of II – III levels of general and humanitarian direction is continued with the Matej Bel University of Branska Bystrica, Comenius University in Bratislav, Jan Sverma school in Mykhailivka city.

Basic school and pre-school educational institution, where teaching is in Ukrainian language, in Humenne city of the Slovak Republic cooperates with 5th Storozhynets general educational school of I – III levels of Uzhhorod District Council.

In order to expand the partnership and friendly relations with teachers from Slovakia, the contract between the T.H. Shevchenko linguistic gymnasium of Uzhhorod City Council and gymnasium named after Pavlo Horova in Mykhailivka city (Slovakia) was updated on October 21, 2016.

Cooperation agreements were entered into between the teams of the Zakarpattia Regional Academic Puppet Theatre (Ukraine) and Kosice puppet theatre (Slovakia) (April 2018), between the Zakarpattia organization of National Writers' Union of Ukraine and the Ukrainian Union of Writers of Slovakia.

b)

Within the cooperation the following Ukrainian-Slovak international meetings were held:

- meeting of the Zakarpattia Regional State Administration and the mayor of Kosice city;
- meeting of the Zakarpattia Regional State Administration and the Consul General of the Slovak Republic in Uzhhorod.
- On May 13, 2017 at the Slovak-Ukrainian border in the international checkpoint "Malyi Bereznyi – Ubla" - Neighborhood Day of Ukraine and Slovakia;
- meeting of the Head of Regional State Administration with representatives of consular offices of Romania, Poland, Hungary, the Slovak Republic, on the occasion of the Gastronomic Carol Festival “Vasillia”;
- the concert of the band “Ensemble Martinu” as a part of Days of the Czech Republic and Slovakia in Uzhhorod.

- Ukrainian-Slovak Neighborhood Day at the international checkpoint “Uzhhorod-Vyshnie-Niemetske”.

Cooperation between state executive authorities, local self-government authorities, public associations on the issues of meeting the educational needs of the representatives of the Slovak ethnic minority in Uzhhorod, Perechyn, Uzhhorod and Velykyi Bereznyi area.

LANGUAGES OF JEWISH MINORITY: HEBREW, YIDDISH

Article 8

Education

Educational programs

Hebrew for institutions of general secondary education, where teaching is in Ukrainian language, 1st-2nd form, 2018.

Educational program of the elective (optional) integrated course of reading in Jewish and foreign literature "Magic Windows into the world of reading" (by Kh. Azman, N.V. Bakulina, I.I. Makarova, O.P. Mironova, I. M. Khalabadzhakh), 1st-4th forms, 2017.

Educational program "Hebrew for 5th-9th forms of general educational institutions, where teaching is in Ukrainian language" (prepared by N.V. Bakulina, L.V. Sapiro), 2017.

Educational program for students of 10th-11th forms of general educational institutions “Hebrew language for general educational institutions, where teaching is in Ukrainian language (standard level), 2017.

Educational program "Hebrew language for general educational institutions, where teaching is in Ukrainian language ", 10th-11th forms, 2016.

Essential textbooks and study guides

“Hebrew” a textbook for 1st form of institutions of general secondary education, where teaching is in Ukrainian language (by I.Yu. Falesa, N.V. Balulina), 2018;

Additional textbooks and study guides

Educational and methodical set in Hebrew language "Bishvil A-Ivryt" (by Hila Kobliner, Ron Cohen), 5th-11th form, 2018;

Study guide "On the pages of Jewish art of Ukraine" (prepared by N. Bakulina, N. Ryndiuk, A. Umanska), 5th-11th form, 2018;

Study guide "Pages of Jewish History of Ukraine" (prepared by N. Ryndiuk, T. Borodina), 5th-11th form, 2018;

Study guide "Magic Windows into the World of Reading" (by Kh. Azman, N.V. Bakulina, I.I.Makarova, O.P. Myronova, I.M. Khalabadzhakh), 1st-4th form, 2017;

Study guide "On the pages of Jewish art of Ukraine" (prepared by N. Bakulina, N. Ryndiuk, A. Umanska), 5th-11th form, 2018;

Study guide "Pages of Jewish History of Ukraine" (by N. Ryndiuk, T. Borodina), 5th-11th form, 2018.

1.

Yiddish is being studied in cultural and educational centers, Saturday and Sunday schools in Vinnytsia, Zhytomyr, Zaporizhzhia, Kyiv, Lviv, Odesa, Kharkiv, Cherkasy, Chernivtsi, Chernihiv regions and Kyiv city.

1. a) iii)

The parents and students made no requests to the educational institutions or educational authorities regarding provision of education or its essential part in Hebrew or Yiddish. In the event the enough number of requests are made in a quantity that it is considered sufficient, the issue will be considered and resolved in accordance with the requirements of the Constitution and Laws of Ukraine, in particular the Law of Ukraine "On Ratification of the European Charter for Regional or Minority Languages".

b) iv)

Hebrew is being studied as a subject by 1714 students in primary school.

c) iv)

Hebrew language is being studied as a subject by 2870 students and by 106 students optionally or in clubs in institutions of general secondary education.

d) iv)

The parents and students made no requests to the educational institutions or educational authorities regarding provision of vocational (professional and technical) education or its essential part in Hebrew or Yiddish or studying these languages. In the event the enough number of requests are made in a quantity that it is considered sufficient, the issue will be considered and resolved in accordance with the requirements of the Constitution and Laws of Ukraine, in particular the Law of Ukraine “On Ratification of the European Charter for Regional or Minority Languages”.

e) iii)

Hebrew is being studied at International Humanitarian and Pedagogical Institute “Beit Hana”.

f) iii)

Hebrew and Yiddish are being studied by children and adults as a part of continuous learning in cultural and educational centers, Saturday and Sunday schools (Hebrew - all administrative-territorial units of the country, Yiddish - in the Vinnytsia, Zhytomyr, Zaporizhzhia, Kyiv, Lviv, Odesa, Kharkiv, Cherkasy, Chernivtsi, Chernihiv regions and Kyiv city).

g)

The following courses are being electively studied in institutions of general secondary education: "Traditions of Jewish people", "History of the Jewish people", "Jewish literature", "Geography of Israel", "Catastrophe or European Jewry".

h)

International Humanitarian and Pedagogical Institute “Beit Hana” provides training of primary school teachers and specialists of musical art for schools, where language and culture of Jewish people are being studied.

i)

The supervisory authority that controls activities in the field of teaching languages of ethnic minorities is the Ministry of Education and Science and local educational authorities.

Article 12

Cultural activity and ways of its implementation

1. a)

With the assistance of the Rivne Charity Foundation "Hesed Osher" the Jewish community of Rivne city is an active member of diverse All-Ukrainian, regional and local cultural events (international festival of theatrical art "Kryshtalevyi lev" (Lviv), All-Ukrainian festival of Jewish song "Chernihivska osin", folklore-ethnographic festival "Muzeini hosti", celebration of the International Mother Language Day, the Day of Slavic Writing and Culture (annually 2015-2018);

The region has held several activities with the participation of the Jewish national-cultural societies and representatives of their ethnic homelands.

A series of events were held in Poltava region with the participation and on the initiative of the executive authorities, local self-government authorities and Jewish national-cultural societies, which includes:

- open discussion on "What is the state of Israel: from idea to life";
- presentation of the book by a history professor of the University of Montreal, writer, publicist, advisor in a range of international organizations Yakov Rabkin;
- concert of the Jewish ensemble "Kharkiv Klezmer band", which was created on the basis of the Jewish cultural center "Beit Dan";

1. b)

- performance of Jewish public theatre of Marc Chagall's life "Two stories of one portrait";

- photo exhibition "Jerusalem: youth of the Eternal city."

1. b)

In the Mykolaiv Regional Universal Scientific Library named after O. Hmyriov stores and provides to visitors of the library 11 copies of works in Yiddish, regional library for youth — 1 copy.

Libraries of Rivne region keeps 30 books in Hebrew and several works of Jewish writers translated into Russian and Ukrainian languages.

d) c)

The public organization "Mykolaiv Regional Jewish Community" and "Mykolaiv Society of Jews" were involved in the activities that were held by public organizations of ethnic minorities as a part the Regional Target National and Culture Program "Preservation and development of ethnic and linguistic identity of ethnic minorities in Mykolaiv region" in 2014-2018.

Jewish language and the cultural values of Jews were used and demonstrated during the annual events:

- celebration of International Mother Language Day (21 February);
- Ethnic Cultures Regional Festival "Druzhba".

The international scientific-practical conference "Historical Midrash of the Northern Black Sea Region" has been annually held in April under the program.

The public organization "Mykolaiv Regional Jewish Community" has the Jewish community center "Shofar" on a permanent professional basis. The center provides studying of Hebrew, diverse clubs, a library of Jewish literature, a museum. The center organizes meetings with veterans and schoolchildren, hold national holidays, concerts, performances and other events.

Two societies are registered on the territory of Rivne region, namely: the Ostroh City Jewish Community and the City Public Organization "Rivne Jewish community".

The City Public Organization "Rivne Jewish Community", with the assistance of Rivne Charity Foundation "Hesed Osher", has the Center of Jewish Culture and Acting: the drama Studio "Simha", the choir, children's dance ensemble "Nehama", a children's dance ensemble "Tsypurim".

f)

There was organized one-day exhibition "Contemporary artists of Israel" (November 2015), the presentation of the new publication of the Mykolaiv Jewish Culture Society "Jewish addresses of Mykolaiv city" (September 2015) and exhibition of works of professional artists of Israel "Shalom Israel!" (April-May 2016) in V. V. Vereshchahin Mykolaiv Art Museum.

2.

The Mykolaiv Regional Universal Scientific Library presented books of famous Mykolaiv local historians and scientists V.V. Shchukin and A.M. Pavliuk “Jewish land arable colonies of Kherson guberniya (XIX - beginning of the XX centuries)”, which was published in 2016 with the financial support of the department culture, nationalities and religions of the Mykolaiv Regional State Administration, the Mykolaiv society of Jewish culture and the fund “NATAN” N. Y. (November 02, 2017).

The most active Jewish organizations in the Cherkasy region are the Cherkasy Regional Charitable Jewish Foundation Generation's Care “Hesed Dorot” (hereinafter CRCJFGC “Hesed Dorot”) and the Cherkasy City Public Organization “United Jewish Community”.

CRCJFGC “Hesed Dorot” works in more than 50 settlements of the region, including 15 social programs regarding assistance to people, who need it, the revival of Jewish folk traditions, support for the Jewish kindergarten “Prahim” and others.

Amateur groups have been created and are operated under Jewish organizations: the women's vocal studio “Neshama”, the children’s vocal and instrumental ensemble “Nitsanim”, the dance ensemble “Schmeihele”, the vocal and instrumental trio “Simia Zhovtykh”, and the Jewish vocal ensemble “Haverim”.

There is the Ukrainian-Israeli Center for Education, Science and Culture is operated at the Pavlo Tychyna Uman State Pedagogical University.

There is a community center of the Jewish community, a regional community-methodological center in Korsun-Shevchenivskyi city.

Particular performers and creative groups of the Jewish ethnic minority of the region presented the specific features of their historical and cultural traditions at the regional festival and the regional event of creativity of ethnic minorities “Yedyna rodyna”.

The following events were held with the participation of Jewish organizations, amateur groups of the Jewish community:

- on the occasion of International Holocaust Remembrance Day;
- Purim, Passover, Hanukkah (annually);

- Museum Holocaust Remembrance Day;
- presentation of the book by B. Zabarko “We wanted to live ... Evidence and documents” (2016);
- Exhibition of works by Israeli artists, which are donated to the museum as part of the International project “Landscape of the Holy Land. Israel - Cherkasy” (2016);
- events on the occasion of the 75th anniversary of the Tragedy of Babi Yar (2016);
- All-Ukrainian methodological seminar on the topic “Holodomor and other genocides” (2017);
- general educational volunteer project “Jewish Woman’s Day” (2017);
- the opening of a memorial (installed in the Herenzhivskyi forest) to the Jews who were shot by the Nazis (2017);
- event "Cherkasy family is my Ukraine" to the Day of the city of Cherkasy with the participation of Jewish and other ethnic minorities (2017);
- presentation of the book of Cherkasy local historian V. Strashevych "Cherkasy Jews" (2017);
- Memorial evening dedicated to the Righteous Among the Nations of the World Irena Sendler (2018).

g)

With the assistance of the Rivne Charitable Foundation “Hesed Osher”, children and adults study the language of their people. The language studying club works weekly.

3.2. Performance of obligations under Article 9 regarding all the languages that are recognized by the Law of Ukraine “On Ratification of the European Charter for Regional or Minority Languages”

Article 9

Judicial power

1. a. iii.

It is provided by the Article 12 of the Law of Ukraine "On judicial system and status of judges" that proceedings and documentation in the courts of Ukraine are maintained in the state language.

The courts ensure the equality of rights of citizens in the judicial process on linguistic grounds, guaranteeing the right for citizens to use the native language or the language they speak in the court.

Therefore, in the courts, regional languages or minority languages can be used along with the state language in accordance with the Law of Ukraine "On ratification of the European Charter for regional or minority languages" in the manner prescribed by the procedural law.

In accordance with the provisions of Article 29 of the current Criminal Procedural Code of Ukraine (hereinafter "CPC"), a person shall be notified of suspicion in committing a criminal offence in the state language or any other language, which he or she speaks enough to understand the essence of the suspicion of committing a criminal offence.

The investigating judge, court, prosecutor, investigator provide participants in criminal proceedings, who do not speak or insufficiently speaks the state language, with the right to testify, file petitions and complaints, to speak in court in their native or another language they know, using the services of an interpreter, if necessary, in the manner prescribed by this Code.

Judicial decisions, with which the court stops a court consideration on the merits, are to be provided to the parties of criminal proceedings or to any person with respect to which the issue of application of compulsory measures of educational or medical nature, translated into their native or another language they speak.

The translation of other procedural documents of criminal proceedings, copies of which are provided by this Code, is performed only at the request of these persons.

Also note the part three of Article 42 of the criminal procedure code provides the right of the suspect or accused to use his or her native language, to receive copies of procedural documents in his or her native or other language this person knows, and, if necessary, to use the services of an interpreter at state expense, and the first part of

Article 56 of the Criminal Procedural Code provides the victim's right to give explanations, testimonies in native language or in another language, which he or she speaks fluently, free of charge, at the state expense to use the services of an interpreter if he or she does not speak the state language or the language that is being prosecuted.

b) iii.

According to Article 9 of the Civil Procedure Code of Ukraine and Article 10 of the Economic Procedural Code of Ukraine civil and commercial proceedings in courts are provided in the state language. The courts, however, guarantee the equality of rights of court participants on linguistic grounds.

Courts use the state language in court proceedings and guarantee the right of court participants to use the native language or the language they speak in the court.

The court participants, who do not speak or insufficiently speak the state language, have the right to make statements, give explanations, appear in court and file petitions in their native language or the language they speak while using the services of an interpreter in the manner prescribed by the procedural law.

c) iii.

In accordance with the provisions of Article 15 of the Code of administrative procedure of Ukraine during considering of administrative offences the court provides equality of rights of the court participants on linguistic grounds.

Courts use the state language in court proceedings and guarantee the right of court participants to use the native language or the language they speak in the court.

The court participants, who do not speak or insufficiently speak the state language, have the right to make statements, give explanations, appear in court and file petitions in their native language or the language they speak while using the services of an interpreter in the manner prescribed by the procedural law.

2 c)

In Ukraine, according to the developed judicial practice, courts, as a rule, recognize agreements and other documents of a legal nature, which are drawn up in the languages of ethnic minorities, as such the ones that have legal force.

Moreover, the courts, guided by the provisions of Article 10 of the Constitution of Ukraine, which guarantee the free development, use and protection of Russian and other languages of ethnic minorities of Ukraine, proceed from the fact that legal documents can be drawn up in both in Russian and in other languages in the manner determined by law.

3.3. Performance of obligations under Article 10 regarding all the languages that are recognized by the Law of Ukraine “On Ratification of the European Charter for Regional or Minority Languages”

Article 10

Administrative authority and state services

2 a)

The district state administrations with sizeable populations of ethnic minorities, officials who work with visitors use the relevant language of the ethnic minorities in the case the citizens applied in this language.

The regional state administrations are given adequate attention in ensuring transparency in the implementation of the state policy in the sphere of interethnic relations and the rights of ethnic minorities.

The areas with sizeable populations of ethnic minorities are provided with all the conditions for use of relevant languages of ethnic groups in oral and writing communication among each other and with representatives of the local authorities.

c) d)

In local bilingual communal newspapers of Zakarpattia region "Berehovo" and "Visnyk Berehivshchiny" official documents of executive authorities and local self-government authorities and other materials are published in the state and Hungarian languages.

In village councils of Tiachiv and Rakhiv districts with sizeable populations of Romanian people use Romanian along with the state language. Administrative documents and blanks of local self-government authorities, which are widely used,

are prepared in a bilingual version. Titles, signs, seals, stamps, blanks, other necessary attributes and documents in the places with sizeable population of ethnic communities are also in Romanian language. Within the territory, where Romanian language is widely used, while selecting the office personnel the level of knowledge of the state language and Romanian language is considered.

District state administration inform local self-government authorities regarding the created documents and then the decision about translation into Romanian, in the native language is made.

Information and reference materials on administrative services (blanks and explanations) were developed and approved by the Odesa Regional State Administration in the state language.

In administrative-territorial units, where, along with the state language, the ethnic minorities languages are used (the Izmail city Council) Information and reference materials on administrative services (blanks and explanations) are bilingual (Ukrainian and Russian). Translation into Russian is carried out, if necessary, in Bolhrad city and district councils. The decisions (acts) of the Izmail and Bolhrad city councils, Bolhrad district council are accepted and published in Ukrainian and Russian languages. The texts of announcements on the pages of official publications and websites of regional and district state administrations, regional, district and city councils are in Ukrainian and Russian languages. Odesa regional broadcasting company broadcasts texts of official announcements in the state and Russian languages.

In Hertsa district of Chernivtsi region the signboards of administrative buildings, production of door plates for offices in administrative offices are provided in regional language. The speakers of a regional language use it to communicate with the local self-government authorities. Local authorities publish its official documents also in the relevant regional language.

In the Novoselitsa district in the district state administration documentation is maintained in Ukrainian. Along with this the language of the majority of the population is used here (Romanian). Letters, written or oral appeals of citizens in the

Romanian language are considered on the same level as in the state language and answers are given in the same language. During the days of admission and gatherings of citizens the applicants are given answers in their native language. Corresponding work of replacing signboards and signs in Romanian in the departments and divisions of the district state administration, village councils, educational, medical and cultural institutions is carried out. In particular, they are at the village councils of Maghala, Boiany, Prypruttia, Tarasivka, Kostychany villages, most general educational schools. In village library branches all book dividers, signboards of literary exhibitions are provided in Ukrainian and Romanian. In the regional newspaper, which is published in Ukrainian and Romanian, official materials are printed in two languages. Half of the executive apparatus and half of the deputies of the district council speak Romanian. This allows to use the Romanian language during meetings of executive committees, sessions of the district, city and village councils.

In the Storozhynets district, the acts of local self-government authorities are being drawn up and officially published in the state language, however, there are informative and reference materials on administrative services in local self-governments, which are covered by regional languages. Official publications are duplicated in two languages.

e).f)

In the Zakarpattia region Romanian language can be used at meetings, seminars, gatherings, in discussions, not excluding the use of the state language. During sessions and executive committees of local councils, in the territory of which Romanian people live, debates are held in Romanian, if necessary. Sessions of the Bila Tserkva and Vodychanska village councils of Rakhiv district are held in Romanian.

In the Hlyboka district of Chernivtsi region the regional language is used in communication with local authorities. During the sessions of village councils, with sizeable populations of ethnic minorities, the regional language is used during debates.

g)

Toponym (geographical names) – names of administrative territorial units, railway stations, streets, squares and others; they are formed and provided in the state language. Within the territory, where the regional language or minority language is used, the correspondent toponym is indicated in the regional language (languages) next to the toponym in the state language.

The places with sizeable populations of Hungarian and Romanian people the separate settlements received back their previous names in the Zakarpattia region (44 in total). Toponyms in settlements that are densely populated by the Hungarian and the Romanian ethnic communities, are provided in the state language and in Romanian and Hungarian languages in the transcription, made in equal letters, in accordance with applicable standards.

In the Odessa region the names of Regional State Administration, Regional Council, District State Administrations and Councils are provided in the state language. The name of the Bolhrad district state administration is given in Ukrainian and Russian languages, Bolhrad district Council – in Ukrainian, Russian, Bulgarian, Gagauz, 19 village councils – in the Ukrainian language.

There are exceptions in three settlements, where representatives of the Bulgarian and Gagauz communities constitute the majority – Vynohradivka Village Council (contains further translations into Gagauz language), Oleksandrivka Village Council (contains further translations into Gagauz language), Chervonoarmiiske Village Council (contains further translations into Gagauz and Bulgarian languages). The name of Izmail City Council and its structural units is given in the state and Russian languages. Names of state enterprises and organizations, the inscriptions on their seals, stamps, official forms are provided in the state language.

4. c)

Within areas, where languages of ethnic minorities are widely used, while selecting the office personnel the level of knowledge of the state language and the language of respective ethnic minority is considered. For example, local self-government and other state authorities of Berehovo city, where Hungarian people are

48.1 % of the population, has about 90% of the officials, who speak Hungarian language.

Article 11

Mass media

General provisions for all languages of the Article 11 of Part II

Public Joint Stock Company "National Public Broadcasting Company of Ukraine" (hereinafter PJSC "NPBCU", the public broadcaster, broadcasting company) is a legal entity created by the transformation of the National Television Company of Ukraine according to the Law of Ukraine "On Public television and radio broadcasting of Ukraine", the decision of the Cabinet of Ministers of Ukraine as of November 7, 2014 No. 693 "On formation of Public Joint Stock Company "National Public Broadcasting Company of Ukraine" (Official Bulletin of Ukraine, 2014, No. 98, article 2849) and as of August 5, 2015 № 567 "On certain issues of formation of the Public Joint Stock Company "National Public Broadcasting Company of Ukraine" (Official Bulletin of Ukraine, 2015, No. 64, article 2134).

The Zakarpattia, Chernivtsi and Odesa regional directorates (RD) contain editions in the ethnic minorities languages as a part of PJSC "NPBCU".

In general, the Public Broadcaster of Ukraine produces television and radio programs in 11 languages, including Crimean Tatar, Gagauz, Bulgarian, Moldovan, Romanian, German, Ruthenian, Romany, Russian, Hungarian and Slovak.

In addition, PJSC "NPBCU" has two regional broadcasters of special purpose UA: DONBAS and UA: CRIMEA, the concepts of which contain developed language policies on use of Russian and Crimean Tatar languages on the air.

Long-term perspectives (taking into account all platforms of the public broadcaster - television, radio and Internet):

1. Creation of additional content of various genres in ethnic minorities languages at the regional broadcasters (eg. - Polish, Czech, Greek).

2. The creation of documentary films and special projects of its own production about ethnic minorities of Ukraine for regional and national broadcasters.

On the territory of Ukraine is guaranteed

The freedom of direct reception of broadcasting in ethnic minorities languages from neighboring countries is guaranteed in the territory of Ukraine and no obstructions on rebroadcasting from neighboring countries, which is released in the air in these languages, are introduced. No restrictions to freedom of expression of views and free dissemination of information in printed media in ethnic minorities languages have been introduced.

Article 13

Economic and social life

1. c)

There are no cases aimed at refusing to use a regional or minority language in the economic and social spheres.

The documents and internal rules of companies that are located in the territories with sizeable populations of ethnic minorities people do not contain provisions that exclude or limit the use of language of the corresponding ethnic minority. The enterprises that include essential part of workers, who are representatives of a ethnic minority, provide use of the appropriate language in the production process and while conducting instructions.

ANNEX 1
INFORMATION REGARDING SPHERE OF EDUCATION

**Information about publication of textbooks in languages of ethnic minorities
in 2016-2018**

| No. | Language | Number of names | Number of copies | Number of names | Number of copies | Number of names | Number of copies |
|--------------|-------------------------------|-----------------|------------------|-----------------|------------------|-----------------|------------------|
| | | 2016 | | 2017 | | 2018 | |
| 1 | Bulgarian | 1 | 1417 | 1 | 1330 | 3 | 3837 |
| 2 | Gagauz | 1 | 228 | 1 | 184 | 3 | 498 |
| 3 | Hebrew | | | | | 1 | 297 |
| 4 | Crimean Tatar | 2 | 600 | 2 | 600 | 5 | 1800 |
| 5 | Moldovan | 13 | 4580 | 13 | 4338 | 5 | 2824 |
| 6 | Moldovan / Romanian languages | | | | | 25 | 33496 |
| 7 | Modern Greek | 1 | 516 | 1 | 573 | 2 | 555 |
| 8 | Polish | 13 | 1524 | 13 | 18755 | 25 | 43734 |
| 9 | Russian | 37 | 559631 | 29 | 638655 | 27 | 739231 |
| 10 | Romanian | 14 | 25457 | 16 | 26960 | 5 | 19578 |
| 11 | Hungarian | 13 | 28080 | 14 | 25708 | 25 | 49940 |
| TOTAL | | 95 | 622033 | 90 | 717103 | 126 | 895790 |

Bilingual dictionaries

| | | | | | | | |
|--------------|-----------------------|--|--|----------|--------------|----------|--------------|
| 1 | Ukrainian-Moldovan | | | 1 | 298 | 1 | 562 |
| 2 | Ukrainian - Polish | | | 1 | 228 | 1 | 475 |
| 3 | Ukrainian - Russian | | | 1 | 30020 | 1 | 53634 |
| 4 | Ukrainian - Romanian | | | 1 | 1641 | 1 | 3281 |
| 5 | Ukrainian - Hungarian | | | 1 | 1835 | 1 | 3563 |
| TOTAL | | | | 5 | 34022 | 5 | 61515 |

Information about the number of preschool educational institutions and the distribution of their students according to the languages of education as of January 01, 2018

| Language of education | Number of institutions | Number of children who are being educated in this language |
|--|------------------------|--|
| Ukrainian | 14027 | 1241677 |
| Russian | 264 | 51018 |
| Hungarian | 76 | 5503 |
| Romanian | 61 | 3577 |
| Moldovan | 16 | 1284 |
| Crimean Tatar ¹ | - | 49 |
| Polish | 2 | 129 |
| German ¹ | - | 24 |
| Slovak ¹ | - | 117 |
| Institutions with several languages of education | 460 | |

Information about languages of education and studying the language as a subject in institutions of general secondary education in 2017/2018²

| Language of education or studying | Number of institutions, where teaching is in this language | Number of students that obtain education in this language | Number of students that study this language as a subject | Number of students that study this language optionally or in clubs |
|-----------------------------------|--|---|--|--|
| Ukrainian | 14414 | 3 462894 | 385027 | 24020 |
| Russian | 471 | 347867 | 955383 | 66587 |
| Romanian | 72 | 15985 | 3744 | 280 |
| Hungarian | 72 | 16450 | 1378 | 1803 |
| Crimean Tatar ³ | - | 11 | 360 | 59 |
| Moldovan | 3 | 2652 | 2635 | 156 |
| Polish | 5 | 1844 | 56033 | 14644 |
| English | | 401 | 3 660376 | 17717 |
| Slovak ³ | | 148 | 257 | 971 |
| Bulgarian ³ | | 70 | 7787 | 1297 |
| Gagauz | | - | 922 | - |
| German | | - | 647217 | 13762 |
| Modern Greek | | - | 2460 | 391 |
| Hebrew | | - | 4584 | 106 |
| Spanish | | - | 14826 | 845 |
| Latin | | - | 1068 | 315 |
| French | | - | 150440 | 4939 |
| Japanese | | - | 847 | 132 |

| | | | | |
|---|-------|----------|------|-----|
| Czech | | - | 737 | 144 |
| Korean | | - | 446 | - |
| Arabic | | - | 592 | - |
| Hindi | | - | 49 | - |
| Danish | | - | 74 | - |
| Italian | | - | 1010 | 458 |
| Chinese | | - | 1709 | 729 |
| Norwegian | | - | 86 | - |
| Persian | | - | 37 | 37 |
| Turkish | | - | 287 | 205 |
| Finnish | | - | 68 | - |
| Swedish | | - | 135 | - |
| Albanian | | - | - | 12 |
| <i>Institutions with several languages of education</i> | 663 | - | - | - |
| <i>Total</i> | 15700 | 3 848322 | - | - |

Information about languages of education in vocational (professional and technical) schools in 2017/2018

| Languages of study | Number of institutions | Number of students who study in this language |
|--------------------|------------------------|---|
| Ukrainian | 756 | 269356 |

Information about the number of students of higher educational institutions (colleges, technical schools), who obtain education in relevant language in 2017/2018

| Languages of education | Number of students who study in this language |
|------------------------|---|
| Ukrainian | 207.3 thous. |
| Russian | 1.2 thous. |
| Romanian | 77 |
| Hungarian | 20 |

Information about the number of students of higher educational institutions (academies, universities, institutes), who obtain education in relevant language in 2017/2018

| Languages of education | Number of students who study in this language |
|------------------------|---|
| Ukrainian | 1309.4 thous. |

| | |
|-----------|-------------|
| Russian | 17.3 thous. |
| Hungarian | 935 |

¹separate groups in preschool educational institutions;

²educational institutions of state, communal, private form of ownership without considering evening and specialized schools (boarding school);

³ separate groups in institutions of general secondary education

ANNEX 2

Scope of programs of own production in languages of ethnic minorities

| Name of TV and radio companies | 2015 | | 2016 | | 2017 | | 2018 | |
|--------------------------------|---------------|---|---------------|---|---------------|---|---------------|---|
| | Language | Scope of programs of own production h/ year | Language | Scope of programs of own production h/ year | Language | Scope of programs of own production h/ year | Language | Scope of programs of own production h/ year |
| Television | | | | | | | | |
| Zakarpattia RD | Hungarian | 90,0 | Hungarian | 90,0 | Hungarian | 87,0 | Hungarian | 87,0 |
| | Slovak | 60,8 | Slovak | 60,8 | Slovak | 67,0 | Slovak | 67,0 |
| | German | 34,6 | German | 34,6 | German | 22,50 | German | 22,50 |
| | Romanian | 60,2 | Romanian | 60,2 | Romanian | 45,0 | Romanian | 45,0 |
| | other | 91,8 | other | 91,8 | other | 45,0 | other | 45,0 |
| UA: CRIMEA | Russian | 99,04 | Russian | 99,44 | Russian | 48:00 | Russian | 52:00 |
| | Crimean Tatar | - | Crimean Tatar | - | Crimean Tatar | 48:00 | Crimean Tatar | 52:00 |
| | English | 99,04 | English | 99,44 | English | - | English | - |
| Odesa RD | Moldovan | 23:02 | Moldovan | 22:53 | Moldovan | 22:53 | Moldovan | 23:02 |
| | Bulgarian | 23:02 | Bulgarian | 22:53 | Bulgarian | 22:53 | Bulgarian | 23:02 |
| | Gagauz | 23:02 | Gagauz | 22:53 | Gagauz | 22:53 | Gagauz | 23:02 |

| | | | | | | | | |
|---|-----------|--------|-----------|--------|-----------|--------|-----------|----------|
| Chernivtsi RD | Romanian | 60:00 | Romanian | 62:00 | Romanian | 69:00 | Romanian | 44:20 |
| Radio broadcasting | | | | | | | | |
| Zhytomyr RD | Polish | 06:00 | Polish | 06:00 | Polish | 06:00 | Polish | 06:00 |
| | Czech | 06:00 | Czech | 06:00 | Czech | 06:00 | Czech | 06:00 |
| Zakarpattia RD | Hungarian | 154,3 | Hungarian | 154,3 | Hungarian | 130,0 | Hungarian | 130,0 |
| | Slovak | 51,6 | Slovak | 51,6 | Slovak | 52,0 | Slovak | 52,0 |
| | German | 25,1 | German | 25,1 | German | 52,0 | German | 52,0 |
| | Romanian | 107,4 | Romanian | 107,4 | Romanian | 104,0 | Romanian | 104,0 |
| | other | 51,6 | other | 51,6 | other | 52,0 | other | 52,0 |
| Odesa RD | Moldovan | 23:02 | Moldovan | 22:53 | Moldovan | 22:53 | Moldovan | 23:02 |
| | Bulgarian | 23:02 | Bulgarian | 22:53 | Bulgarian | 22:53 | Bulgarian | 23:02 |
| | Gagauz | 23:02 | Gagauz | 22:53 | Gagauz | 22:53 | Gagauz | 23:02 |
| Chernivtsi RD | Romanian | 275:00 | Romanian | 230:00 | Romanian | 275:00 | Romanian | 131:30 |
| YP RUI – Radio Ukraine International | Russian | - | Russian | - | Russian | - | Russian | 1460: 00 |
| | Romanian | - | Romanian | - | Romanian | - | Romanian | 365:00 |
| | German | - | German | - | German | - | German | 365:00 |

ANNEX 3

Scope of budget funding aimed at meeting the educational, cultural and information needs of the representatives of ethnic minorities in Ukraine

Expenses for assistance of development of book publishing and mass media in 2016

| Publication name | Publication type | TV / radio product | Language | Funded (thous. UAH) |
|--|-------------------------|---------------------------|--------------------------|----------------------------|
| Vinnytsia region | | | | |
| Andrii and Nataliia Senchenko “Kaleidoscope of winds” | Book | | Russian, Ukrainian | 5.00 |
| “Romani of Vinnytsia region” | Booklet | | Ukrainian | 3.20 |
| “Polish word” | | Radio show | Polish | 5.20 |
| Zakarpattia region | | | | |
| Florian Zapletal „Mesta a vesnice Zakarpati” | Photo album | | Ukrainian, Czech | 50.00 |
| Mykolaiv region | | | | |
| N.V. Tkachenko “A Ткаченко Н.В. «Drop of honey: inaccurate retelling of ballads of Ovanes Tumanian” | Book | | Translated from Armenian | 12.84 |
| Total 2016: | | | | 71.04 |

Expenses for assistance of development of book publishing and mass media in 2017

| Publication name | Publication type | TV / radio product | Language | Funded (thous. UAH) |
|-------------------------|-------------------------|---------------------------|-----------------|----------------------------|
| Vinnytsia region | | | | |

| | | | | |
|--|-----------------------------------|------------|--|--------|
| Andrii and Nataliia Senchenko “Kaleidoscope of winds” | Book | | Russian, Ukrainian | 2.95 |
| “Podilia Jewish almanac” | Book | | Russian | 15.00 |
| “Polish word” | | Radio show | Polish | 5.00 |
| “Podilia Jewish almanac” | Book | | Yiddish, Russian | 2.00 |
| Zakarpattia region | | | | |
| Assistance for mass media aimed at development of languages and cultures of ethnic minorities | | | Languages of ethnic minorities | 50.00 |
| Mykolaiv region | | | | |
| N.M. Harkusha” “Borys Mykolaiovych Mozolevskyi” | Book | | Russian | 10.00 |
| O.V. Ponomariova, I.V. Havrylov “Bohdanovychi” | Book | | Russian | 10.00 |
| Odesa region | | | | |
| “Roden krai” | Newspaper | | Bulgarian | 600.00 |
| “Luchaferul” | Newspaper | | Moldovan | 580.00 |
| “Armenian bulletin” | Newspaper | | Armenian, Ukrainian, Russian | 150.00 |
| “Odissos” | Newspaper | | Modern Greek, Ukrainian, Russian | 105.00 |
| “Bulgarians yesterday, today, tomorrow” | Cultural and educational bulletin | | Bulgarian | 480.00 |
| Chernivtsi region | | | | |

| | | | | |
|---|-------------|--|----------|----------------|
| Branch of PJSC "NPBCU" "Chernivtsi Regional Directorate": "Nounati", "Themes of day", "La noi, în Bucovina", "Comori ale credintei", "Stiri", "Radiojurnal", "Suntem fii ai acestui pământ", "Dialogul zilei", "Melodii de neuitat", "Radio-tinered", "La izvor de cant si dor", "Radiomagazin dominical" | Radio shows | | Romanian | 34.70 |
| Total 2017: | | | | 2044.45 |

Expenses for assistance of development of book publishing and mass media in 2018

| Publication name | Publication type | TV / radio product | Language | Funded (thous. UAH) |
|---|------------------|--------------------|--------------------------------|---------------------|
| Vinnytsia region | | | | |
| "Podilia Jewish almanac" | Book | | Yiddish, Russian | 5.00 |
| "Polish word" | | Radio show | Polish | 5.00 |
| Zakarpattia region | | | | |
| Assistance for mass media aimed at development of languages and cultures of ethnic minorities | | | Languages of ethnic minorities | 100.00 |
| Yeva Bernitski („Szerencseyökér,,) | Book | | Hungarian | 31.00 |
| Mykolaiv region | | | | |
| V.A. Fedorovskyi "Intelligent from penal battalion" | Book | | Russian | 12.20 |

| | | | | |
|--|------|--|---------|-------|
| V.T. Kachurin “Circumstances of time” | Book | | Russian | 38.00 |
| I.I. Hrunska “Birthday in Mykolaiv” | Book | | Russian | 23.80 |

| Odesa region | | | | |
|--|-----------------------------------|--|----------------------------------|----------------|
| “Rodan kraï” | Newspaper | | Bulgarian | 487.40 |
| “Luchaferul” | Newspaper | | Moldovan | 479.97 |
| “Armenian bulletin” | Newspaper | | Armenian, Ukrainian, Russian | 150.00 |
| “Odissos” | Newspaper | | Modern Greek, Ukrainian, Russian | 115.00 |
| “Bulgarians yesterday, today, tomorrow” | Cultural and educational bulletin | | Bulgarian | 41.67 |
| Rivne region | | | | |
| “Life like flash of lightening” prepared by E. Shevchuk . | Book | | Ukrainian, Polish | 12 .00 |
| Chernivtsi region | | | | |
| Ion Creanga “Childhood memories”, Simno Gochu “Dance of life” | Book | | Romanian | 15.00 |
| “Ridnyi kraï” | Newspaper | | Romanian | 10.00 |
| “Zorile Bukovinei” | Newspaper | | Romanian | 10.00 |
| Total 2018: | | | | 1536.04 |
| Total in 2016-2018 | | | | 3617.03 |

List and scope of funding of budget cultural and arts programs (projects, events) for meeting the educational, cultural and information needs of representatives of ethnic minorities of Ukraine for 2016

| No. | Program (project, event) | Funded (thous. UAH) |
|-------------------------|---|------------------------|
| Vinnytsia region | | |
| 1. | National Azerbaijanian Event “Novruz Bairam” | 5.00 |
| 2. | II Regional Romany Culture Festival “Devlesa, romale!” | 4.80 |
| 3. | XV Anniversary polish Culture Days in Bar city | 2.50 |
| 4. | Grand opening of Polish Culture House in bar city | 2.50 |
| 5. | Regional event-meeting with talented youth “Talents of Podilia 2016”, where 11 winners of regional stage of Olympiads in Polish language, Russian language and literature | 10.80 |
| 6. | Session of regional council of representatives of ethnic and cultural societies | 2.00 |
| 7. | Participation of the vocal ensemble of Polish song “Sribni Holosy” of Vinnytsia Cultural and Educational Union of Polish People in the International K. Klenczon Festival in Pultusk city (Poland) | 6.00 |
| 8. | Participation of artistic groups “Molode lystia” and “Oksamytky” of Bar district Bar Confederation Cultural and Educational Society of Polish People in the International Festival of Polish Folklore in Mragowo city (Poland) | 6.00 |
| 9. | Participation of folk amateur and ethnographic group “Studanka” of Mykolaivka village, Koziatyn district, in X Czech Kraiany Festival | 8.00 |
| 10. | Participation of Jewish Community in the events to the 75 th anniversary of the Tragedy of Babi Yar | 5.00 |
| 11. | XVII regional Polish Culture festival “Unite! Rejoice! Let's sing!” | 10.00 |
| 12. | Participation of folklore and ethnographic group “Studanka” of Mykolaivka village, Koziatyn district, in All-Ukrainian National Fest Vanotse | 5.00 |
| 13. | II stage of the All-Ukrainian Student Olympiad in Russian Language and Literature for students of 9 th -11 th forms and in Polish Language for students of 7 th -11 th forms of institutions of general education | 3.05 |

| | | |
|-------------------------------|--|--------|
| 14. | Opening and activity of Ukrainian and Crimean Tatar Cultural Exchange Center | 100.00 |
| Volyn region | | |
| 15. | Regional Program for Social and Cultural Development of Ethnic Minorities in 2013-2017 All-Ukrainian Ethnic Minorities Song and Dance Contest "Ukraina – mii dim" | 32.56 |
| Zakarpattia region | | |
| 16. | Development of Education, Culture, Traditions of Ethnic Minorities Program of the region in 2016-2020 | 108.00 |
| 17. | Program "Cultures Center of Ethnic Minorities of Zakarpattia" in 2016-2020 | 563.50 |
| 18. | Programs "Romany population of Zakarpattia" in 2016-2020 | 30.00 |
| 19. | Regional Culture and Art Development Program in 2016-2020 | 216.00 |
| Ivano-Frankivsk region | | |
| 20. | Regional Target program "Dukhovne zhyttia" in 2016-2018 | 10.00 |
| Kirovohrad region | | |
| 21. | Ethnic Cultures Week "Stepova Veselka" | 4.76 |
| Luhansk region | | |
| 22. | Regional festival of National and Ethnic Cultures "Suziria zlahody" | 6.80 |
| Mykolaiv region | | |
| 23. | Regional Target National and Culture Program "Preservation and development of ethnic and linguistic identity of ethnic minorities in Mykolaiv region" in 2014-2018 | 217.60 |
| Rivne region | | |
| 24. | Regional stage of All-Ukrainian Olympiad in German Language | 7.12 |
| 25. | Regional stage of All-Ukrainian Olympiad in Polish Language | 3.37 |
| 26. | Regional stage of All-Ukrainian Olympiad in Russian Language | 4.08 |
| Kherson region | | |

| | | |
|-------------------------|--|----------------|
| 27. | Ethnic Minorities Festival “Druzhba narodiv” | 25.00 |
| 28. | As a part of celebration of Europe Day in Ukraine – ethnic cultural festival | 19.11 |
| Chernihiv region | | |
| 29. | Annual International Festival of Ethnic Cultures «Poliske kolo» | 34.90 |
| Total 2016 | | 1453.46 |

List and scope of funding of budget cultural and arts programs (projects, events) for meeting the educational, cultural and information needs of representatives of ethnic minorities of Ukraine for 2017

| No. | Program (project, event) | Funded (thous. UAH) |
|-------------------------|--|------------------------|
| Vinnitsia region | | |
| 1. | III stages of All-Ukrainian Student Olympiad in Russian Language and Literature | 37.23 |
| 2. | Selective and training camp for preparing for participation in IV stage of Olympiad in Russian language | 4.13 |
| 3. | IV stage of Olympiad in Russian Language | 2.10 |
| 4. | Regional event “Talents of Podilia 2017” of winners of III stage of All-Ukrainian Student Olympiad in Russian Language and Literature, Polish Language, and 1 winner of IV stage | 8.20 |
| 5. | Artistic Night of vocal ensemble of Polish song “Sribni Holosy” | 5.00 |
| 6. | Literary and art fest “Movy rizni – dusha odna” dedicated to the International Mother Language Day | 2.00 |
| 7. | Jewish Community Fest “Purimshpil” | 2.00 |
| 8. | Opening and consecrating of bilingual memorial board to Jan Potocki in Pykiv village, Kalynivka district. | 3.00 |
| 9. | Polish Culture Days | 2.16 |
| 10. | II International National Cultures Festival “Vsi my dity tvoi, Ukraino!” | 47.50 |
| 11. | Participation of the vocal ensemble of Polish song “Molode lystia” in Rybnik city (Poland) | 6.00 |
| 12. | Participation of folk amateur ensemble of Polish song “Sribni Holosy” in the International Kres Culture Festival in Wroclaw (Poland) | 6.00 |
| 13. | Conference of German Community of Vinnitsia region | 3.00 |
| 14. | Participation of vocal Jewish ensemble “Simhe” in All-Ukrainian Festival “Blukaiuchi zirky!” | 5.00 |

| | | |
|-------------------------------|---|--------|
| 15. | XVII All-Ukrainian ples, Ukrainian Czechs Folklore Groups Festival in Vinnytsia region | 1.74 |
| 16. | Participation of model amateur Czech folklore ethnographic ensemble “Studanka” in XI Folklore Festival in Prague (Czech Republic) | 8.00 |
| 17. | XVIII regional Polish Culture festival “Unite! Rejoice! Let's sing!” | 8.60 |
| 18. | Creative night of Romania amateur groups “Ando shatro” and “Baron”, dedicated to Dignity and Freedom Day | 6.20 |
| 19. | VII regional Contest of art of declamation in the nomination “Polish poetry”, dedicated to works of Polish writer Maria Konopnicka | 8.35 |
| 21. | II stages of the All-Ukrainian Student Olympiad in Russian Language and Literature for students of 9 th -11 th forms and in Polish Language for students of 7 th -11 th forms | 7.10 |
| Volyn region | | |
| 22. | Regional Program for Social and Cultural Development of Ethnic Minorities in 2013-2017 All-Ukrainian Ethnic Minorities Song and Dance Contest “Ukraina – mii dim” | 30.00 |
| Zakarpattia region | | |
| 23. | Development of Education, Culture, Traditions of Ethnic Minorities Program of the region in 2016-2020 | 100.00 |
| 24. | Program “Cultures Center of Ethnic Minorities of Zakarpattia” in 2016-2020 | 823.20 |
| Ivano-Frankivsk region | | |
| 25. | Regional Target program “Dukhovne zhyttia” in 2016-2018 | 10.00 |
| Luhansk region | | |
| 26. | Regional festival of National and Ethnic Cultures “Suziria zlahody” | 8.10 |
| Mykolaiv region | | |
| 27. | Regional Target National and Culture Program “Preservation and development of ethnic and linguistic identity of ethnic minorities in Mykolaiv region” in 2014-2018 | 232.70 |
| Rivne region | | |
| 28. | Regional stage of All-Ukrainian Olympiad in German Language | 9.51 |
| 29. | Regional stage of All-Ukrainian Olympiad in Polish | 6.21 |

| | | |
|-------------------------|--|----------------|
| | Language | |
| 30. | Regional stage of All-Ukrainian Olympiad in Russian Language | 7.18 |
| Kherson region | | |
| 31. | Ethnic Minorities Festival “Druzhba narodiv” | 16.50 |
| 32. | As a part of celebration of Europe Day in Ukraine – ethnic cultural festival | 21.32 |
| 33. | All-Ukrainian Festival of Ethnic Cultures “Tavriiska rodyna” | 11.56 |
| Chernihiv region | | |
| 34. | Annual International Festival of Ethnic Cultures «Poliske kolo» | 75.90 |
| Total 2017 | | 1525.49 |

List and scope of funding of budget cultural and arts programs (projects, events) for meeting the educational, cultural and information needs of representatives of ethnic minorities of Ukraine for 3rd quarter 2018

| No. | Program (project, event) | Funded (thous. UAH) |
|-------------------------|---|------------------------|
| Vinnitsia region | | |
| 1. | III stages of the All-Ukrainian Student Olympiad in Russian language and Literature, Polish Language among students of 7 th -11 th forms of the region | 44.80 |
| 2. | Literary and Art Event “Ridna mova -korinnia natsii” dedicated to the International Mother Language Day | 3.00 |
| 3. | International Roma Day | 7.00 |
| 4. | Participation of folk amateur vocal ensemble “Sribni holosy” in the Festival “Spivaiuchii Briussel” | 9.00 |
| 5. | Polish Culture Days in Bar city | 2.30 |
| 6. | Regional event “Talanty Podilia – 2018” – 12 winners of the III rd stage of All-Ukrainian Student Olympiad in Russian Language and Literature, Polish Language have been awarded; 4 of them are winners of the IV th stage and 16 teachers. | 17.60 |
| 7. | III rd literary meeting “Pid znakom Kyryla i Mefodiia” dedicated to Slavic Writing Day | 3.00 |
| 8. | Regional Ethnic Cultures Festival “Vsi my dity tvoi, Ukraino!” | 2.66 |

| | | |
|-------------------------------|--|--------|
| 9. | Participation of model Polish amateur ensemble “Molode lystia” in the 45 th International Scouts Festival in Kielce city (Poland) | 7.00 |
| 10. | II Ethnic Cultures Festival “My odna rodyna, slavna Bratslavshchyno!” urban-type settlement Bratslav | 1.96 |
| Volyn region | | |
| 11. | Regional Program for Social and Cultural Development of Ethnic Minorities in 2018-2022 All-Ukrainian Ethnic Minorities Song and Dance Contest “Ukraina – mii dim” | 30.00 |
| Zakarpattia region | | |
| 12. | Development of Education, Culture, Traditions of Ethnic Minorities Program of the region in 2016-2020 | 59.00 |
| Zhytomyr region | | |
| 13. | Polish Culture Days and International Festival of Polish Culture “Veselka Polisia” | 39.00 |
| 14. | Theme night dedicated to German Literature | 7.80 |
| Ivano-Frankivsk region | | |
| 15. | Regional Target program “Dukhovne zhyttia” in 2016-2018 | 20.00 |
| Korovohrad region | | |
| 16. | National Culture Week “Stepova Veselka” | 9.92 |
| Luhansk region | | |
| 17. | Regional festival of National and Ethnic Cultures “Suziria zlahody” | 6.70 |
| Mykolaiv region | | |
| 18. | Regional Target National and Culture Program “Preservation and development of ethnic and linguistic identity of ethnic minorities in Mykolaiv region” in 2014-2018 | 199.00 |
| Poltava region | | |
| 19. | All-Ukrainian Festival of Ethnic Cultures | 12.70 |
| Rivne region | | |
| 20. | Regional stage of All-Ukrainian Olympiad in German Language | 10.66 |
| 21. | Regional stage of All-Ukrainian Olympiad in Polish Language | 8.45 |
| 22. | Regional stage of All-Ukrainian Olympiad in Russian Language | 7.03 |
| Kherson region | | |

| | | |
|---------------------------|---|----------------|
| 23. | Ethnic Minorities Festival “Druzhba narodiv” | 10.99 |
| 24. | All-Ukrainian Festival of Ethnic Cultures “Tavriiska rodyna” | 49.89 |
| Chernihiv region | | |
| 25. | Annual International Festival of Ethnic Cultures «Poliske kolo» | 75.90 |
| Total in 2018 | | 644.97 |
| Total in 2016-2018 | | 3623.92 |